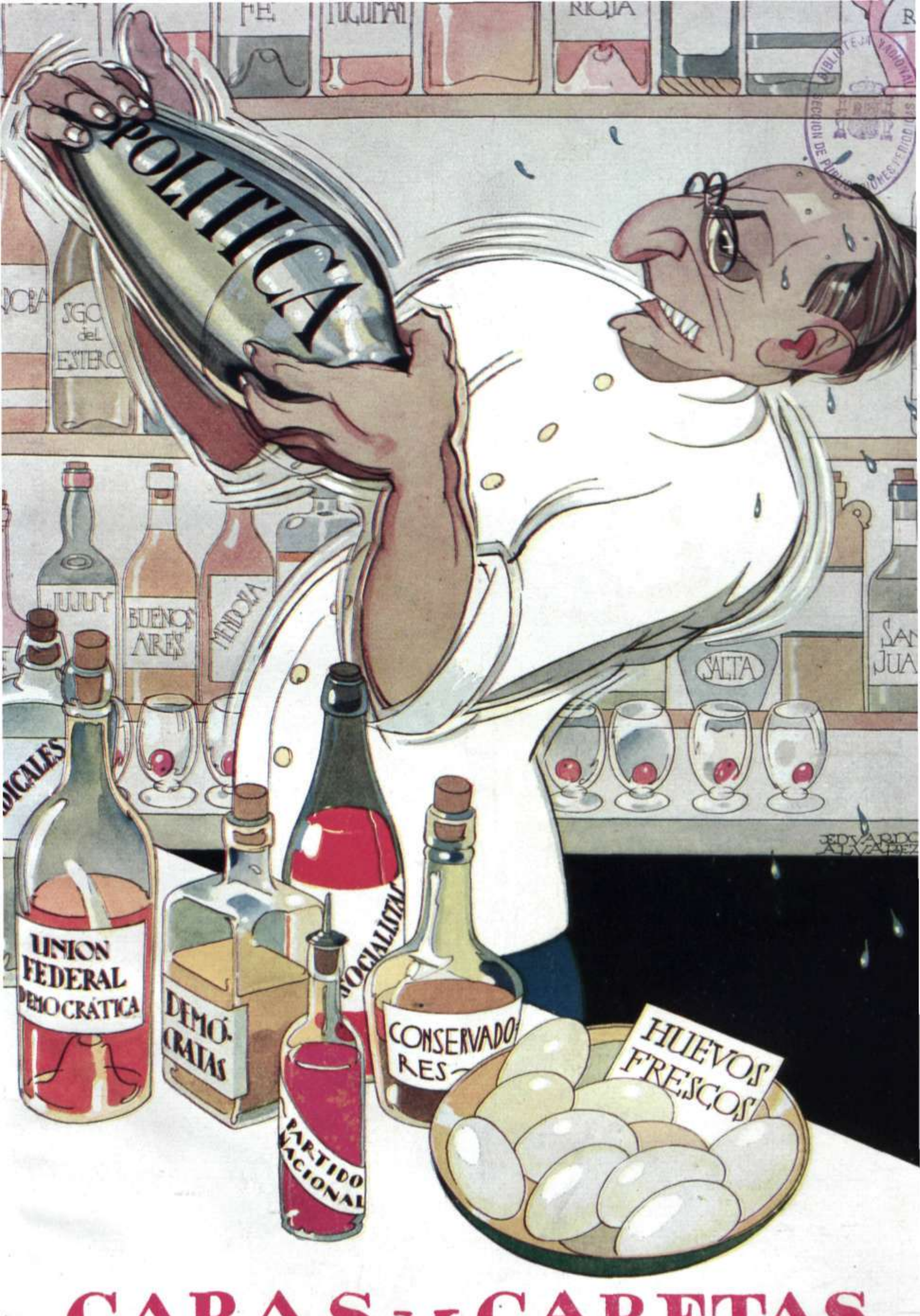


CARAS Y CARETAS

Sánchez Sorondo. — Este cóctel me hace sudar.

Untisal



Sangre fria

Aguante, serenidad y destreza adquiere Vd. cuando antes de los violentos ejercicios del deporte, se dá una buena friega con **Untisal**

FRASCO GRANDE **$6.00**

FRASCO CHICO **$1.80**

Preparado por los "LABORATORIOS SUARRY" - Buenos Aires


Casa de óptica
—Estos lentes son para cortos de vista.
—¿Y éstos?
—Para leer en inglés.
—¡Qué macana! ¿Quién se los va a comprar?
—Los ingleses.
Aprovecha la cportunidad
—Durante la comida, la señora habla sin cesar y no permite interrupciones.
—Y el marido ¿qué hace?
—Aprovecha la oportunidad para pensar en sus asuntos.
A PUNTA DE LAPIZ
POR
Caballé
Definición
—¿Qué es un miniaturista?
—Un hombre que aplica la homeopatía a la pintura.
El optimismo
—¿Sigue tan optimista?
—Como siempre. A los ochenta y cinco años está pensando en aprender a tocar el violín.
Odas
—En vista del éxito de su oda "A la máquina de escribir", ha hecho otra "A la máquina de coser".
—Yo, para no ser menos, voy a escribir una oda al automóvil o sea "A la máquina de atropellar".
El adelanto de la hora
—¿Qué tal van los trenes con la hora de adelanto?
—El mío salió una hora adelantado y llegó con tres horas de atraso.
Le envidia
—¿En qué piensas?
—En el hombre de las cavernas. ¡Le envidio!
—¿Es posible?
—Le envidio cuando pienso en lo barato que debía ser el alquiler de las cavernas.

Dos meses con los

P o r G E O

(Conti

LOS TRAFICANTES DE PLACER

Sin duda ya se ha dado usted cuenta de la importancia de los "negocios" que están en manos de los bandidos. Un Zuta percibe 400.000 dólares por semana. Los Al Capone, los Bugs Moran, los Spike O'Donnel tienen ganancias muy superiores a la mencionada. Los Estados Unidos son un país idealista. Inspirados por un puritanismo luterano quieren que todos los ciudadanos vivan una vida pura. Ni alcohol, ni vino, ni cerveza, ni juego (excepto la apuesta mutua establecida hace dos años), y, naturalmente, nada de lupanares. El programa es magnífico pero harto difícil de realizar mientras no se cambie a los hombres mismos. A pesar de las leyes draconianas, se bebe, se juega y existen casas de tolerancia. Pero es evidente que esos comercios ilícitos no pueden ser ejercidos sino por individuos sin escrúpulos y dispuestos a todo. Los delincuentes, que sin tales leyes vegetarían entregados a delitos menudos y quizás algunos trabajando honradamente, se han adueñado de esos "comercios" extremadamente lucrativos que les han dado incalculable riqueza. Una riqueza que les permite, por supuesto, pagar generosamente a los políticos que pueden protegerlos y comprar el silencio de los policías que prefieren los dólares a los riesgos de los "raids" contra las tabernas clandestinas y las casas de lenocinio fortificadas como ciudadelas.

"Y si usted me preguntara ahora por qué hay tantos bandidos en Chicago, le contestaría que es porque se trata de una ciudad nueva que crece rápida e incesantemente en población y en riqueza. Tengo aquí datos de una estadística significativa. En el mes de junio de 1930 Chicago contaba 3.373.753 habitantes, es decir, 672.048 más que en 1920. Considere también que Chicago es, más que cualquier otra ciudad de América, lo que se llama crisol de razas: el caldero al que convergen hombres de los más distintos países, de diferentes costumbres, de extrañas pasiones. Sólo el 23 por ciento de la población de Chicago está constituido por yanquis verdaderos con "cien por cien de norteamericanismo", como se dice. El resto está compuesto de polacos, suecos, alemanes, italianos, irlandeses y negros... Imagine usted qué clientela para el vasto comercio ilícito.

"Por otra parte, no debe sorprenderle demasiado que los bandidos se maten entre sí. Considere que cuando se suscita entre ellos una desavenencia de orden comercial no pueden dirigirse a los tribunales para que sea resuelta. Se hacen, pues, justicia por propia cuenta y, como usted ha visto, de una manera expeditiva.

"Pero advierto ahora que no le he dado la noticia más importante del día: Al Capone ha vuelto a Chicago.

¡Capone en Chicago! ¡Oh! Desde que había recobrado la libertad vivía en Miami, Florida, en una isla encantadora y deliciosa, de la que a veces partía en aeroplano para ir a divertirse en La Habana.

—¿Está usted seguro?

Mi amigo sonríe con esa sonrisa que Conan Doyle atribuía a Sherlock Holmes, y dice:

—Haga el favor de tomar nota para la posteridad que Capone, Al Scarface Capone (Capone el del chirlo en la cara), el Big Fellow, como otros lo llaman, él en persona, ha vuelto a su amada ciudad de Chicago el primero de agosto de 1930. Lo hemos buscado bastante, los de la policía, desde esa fecha. Se nos había asegurado que se encontraba en su casa de Cicero, localidad inmediata a Chicago y que sus compatriotas italianos le habían ofrecido un banquete en el Western Hotel de Cicero. Naturalmente, no hubo tal banquete, pero tenemos la prueba de que ha vuelto.

—¿Piensan arrestarlo?

—Es dudoso. Por otra parte, en el caso de que lo detuviéramos nos sería difícil mantenerlo preso... Los Estados Unidos son un país donde la libertad individual está garantida en proporciones que aseguran la impunidad a los delincuentes hábiles. ¿En virtud de qué acusación encarcelaremos al poderoso Al Capone? Dudo de que sea posible. El sheriff del distrito de Cook, John Treager, ciudadano excelente a quien todos llamamos "el honrado John", declaró, al enterarse del regreso de Al Capone:

"—Aunque figura a la cabeza de los veintiocho enemigos públicos denunciados por la Comisión de Represión del Delito de Chicago, no hay disposición legal que me permita arrestarlo...

"Tales son las palabras del sheriff. Sin embargo...

—¿Sin embargo?... ¿Qué?...

—¿No le llama la atención el hecho de que Al Capone haya vuelto de Miami precisamente el día en que Jack Zuta fué asesinado? ¿No le llama también la atención que los cinco hombres que han dado muerte a Zuta en un hotel de la orilla del lago Nemahbin, como los cinco hombres que lo asaltaron un mes antes en el "loop" de Chicago, parezcan ser italianos?... La mayoría de los "gunmen" (pistoleros) de Capone son compatriotas suyos. Cuando asistía a las funciones de la Civic Opera (es muy aficionado a la música), lo acompañaba una especie de guardia personal formada por italianos, que se sentaban en su palco y en las butacas próximas.

Fué también un italiano, John Torrio, el que trajo a Chicago a Capone, que residía en Brooklyn. Hizo de él su lugarteniente. Hombre temible el tal Torrio. Se complicó en muchos dramas sangrientos, pero en 1925 la banda de Bugs Moran lo hirió gravemente. El hombre se asustó y desapareció de Chicago. Se cree que se fué a Italia. En cualquier parte donde esté ha de disfrutar de la vida espléndidamente, pues su fortuna se elevaba a varios millones de dólares... Desde entonces Capone se erigió en "zar de los bandidos", pues así se le llama también.

bandidos de Chicago

L O N D O N

nuación)

—Pero su enemigo Bugs Moran tiene también numerosos asalariados italianos, sobre todo aquella famosa "Unione Siciliana" de siniestra memoria.

"Esas luchas fratricidas han conmovido a los italianos honrados. En el barrio de "Sicilia Chica" se levanta la iglesia de San Filippo Benizzi. El cura párroco, Luis Giambastini, hizo colocar en lo alto de la entrada, entre una bandera norteamericana y otra italiana, un gran letrero que dice así:

"Hermanos: por respeto al Dios en que creéis, por el honor de la patria y de la humanidad, rogad para que cesen los crímenes indignos que deshonran el nombre de italiano ante el mundo civilizado".

"Pregunten a Al Capone — si consiguen encontrarlo — qué piensa al respecto.

UN ENEMIGO PUBLICO AMADO POR EL PUBLICO

Héme aquí entregado a la búsqueda de Al Capone, "zar de los bandidos", y deseoso también de conocer personalmente a Spike O'Donnel, "decano de los bandidos", que constituye, después de Capone, la figura más curiosa de este entretenido mundo.

Los Estados Unidos — lo proclamo una vez más — son el paraíso de los repórteres. Todo el mundo procura facilitarles su tarea. Nunca agradeceré lo suficiente la buena voluntad que me demostraron todas las personas a quienes traté en cumplimiento de mi investigación periodística.

Creo que si realmente la policía de Chicago hubiese podido arrestar a Al Capone, lo habría hecho sólo para proporcionarme el placer de verlo y permitirme que le hiciera un reportaje en su calabozo.

Pero Al Capone no ha sido detenido y condenado sino una sola vez... y por portación de armas. Sin embargo, desde el día en que hace nueve años Johnny Torrio, entonces brazo derecho de otro bandido, Jim Colossimo, lo hizo venir de Brooklyn al día siguiente del asesinato, aun misterioso, del mencionado Jim Colossimo, Al Capone ha tenido algo que ver con cincuenta crímenes, por lo menos.

Al Capone era, cuando llegó a esta ciudad, lo que se llama un buen mozo; demasiado lindo, quizás, al punto de que los que no lo querían empleaban, para designar su especialización de los primeros tiempos, una palabra francesa. Decían que había comenzado su vida de delincuente como "Madame".

Pero Al Capone no tardó en revelarse un hombre temible. Se había afiliado a la célebre banda de "Los cinco puntos", terror de Brooklyn y de Nueva York, banda a la que pertenecían Gyp el Sanguinario, Lefty Louie y los otros dos asesinos que en 1912 dieron muerte, por orden del teniente de policía Becker, al dueño de garito Herman Rosenthal, culpable de haber revelado que el teniente Becker, jefe de la brigada de persecución del juego, le había exigido que lo admitiera de socio.

El 30 de julio de 1915, en una silla eléctrica de la cárcel de Sing-Sing, el teniente de policía Charles Becker pagó con la vida la ignominiosa infidelidad a su deber y el crimen ordenado por él... Pero, desde que se estableció la prohibición, la justicia norteamericana se ha hecho menos severa...

Al principio Al Capone se dedicó, en Chicago, a ocupaciones pacíficas. Se estableció como empresario de una casa de tolerancia llamada "Los cuatro diablos".

Por mucho tiempo Chicago se jactaba de poseer la casa de esa clase "más lujosa del mundo". Se llamaba, discretamente, el Club Everleigh, del nombre de las dos propietarias, las hermanas Everleigh. Pero una noche el hijo de un millonario, propietario de una célebre tienda de novedades, fué asesinado en uno de los salones del "club". Las hermanas y su personal desaparecieron y el Everleigh Club cerró sus puertas para siempre. Fué entonces la oportunidad, aprovechada por Capone, de establecer una nueva casa.

CORTESIA

El primer hombre a quien mató fué, según se cree, un cervecero clandestino llamado Joe Howard. Desde entonces fué protagonista o "promotor" de los principales crímenes ocurridos en Chicago.

He hecho ya una referencia al asesinato, en Cicero, del procurador general Mac Swiggin, singular magistrado que pasaba las noches de francachela con los bandidos a quienes por su cargo debía perseguir y simulaba perseguir encarnizadamente. Fué muerto, lo mismo que tres de sus acompañantes, durante un ataque realizado por una banda rival.

Como Cicero es el feudo de Capone, se sospechó que éste era uno de los autores del asesinato.

Fué llamado al departamento central de policía, donde se le dirigió esta sabrosa pregunta:

—Tenga la bondad de informarnos, señor Capone, si es usted el autor del asesinato del procurador general William Mac Swiggin, y, en caso afirmativo, por qué ha cometido el crimen.

Al Capone respondió que no sabía nada del asunto, estrechó la mano del funcionario policial que lo había interrogado con tanta cortesía, se retiró y subió a su auto, un auto blindado de siete toneladas.

Fué ésa la única vez que la policía molestó a Al Capone, aunque se le sospecha culpable de muchos crímenes.

El año pasado, en el mes de febrero, se produjo lo que se ha llamado "la matanza de San Valentín", porque fué perpetrada el 14, día de ese santo.

En un garage de la calle Clark, siete bandidos de la banda de Bugs Moran, rival de Capone, fueron muertos por cuatro hombres armados de ametralladoras. Dos de los asesinos iban disfrazados de policías.

Contemplando los cadáveres de sus compañeros, Bugs Moran exclamó con acento indeciso entre el dolor y la admiración:

—Sólo Al Capone y sus hombres son capaces de matar así.

Pero Al Capone no fué arrestado por ese crimen ni por ningún otro. Se diría que es sagrado.

Con innegable valor cívico, los buenos ciudadanos que constituían la Comisión de Represión del Delito incluyeron su nombre, el primero, en la lista de los enemigos públicos, pero Al Capone no teme nada, a no ser la venganza de los bandidos rivales.

Ha vuelto a Chicago. No es por cierto el temor a la policía lo que lo decide a ocultarse. Pero hay tantos individuos de su misma calaña dispuestos a vengarse...

Se me ocurre una idea: ir a preguntar al mismo abogado de Al Capone dónde se encuentra éste.

—Chofer: West Wáshington Street, número 111.

Es la dirección del señor Thomas D. Nash, defensor de Al Capone.

En general — y pido disculpas por esta reflexión a la Asociación del Foro de los Estados Unidos — los abogados de los bandidos tienen una reputación deplorable. Algunos de ellos son considerados cómplices morales de sus defendidos.

El simpático Thomas D. Nash no entra, por cierto, en esa categoría. Es uno de los abogados más estimados de Chicago. Su estudio, que dirige con un socio, el señor Michael Ahern, está instalado en un magnífico edificio y cuenta numerosas oficinas de administración pobladas de secretarios y dactilógrafas.

La acogida del señor Thomas D. Nash es sumamente amable y al mismo tiempo reservada.

—Me congratularía de que lograse usted ver a Al Capone — me dice. — Lo deseo vivamente. Verá que se trata de una persona simpática... No sospecha hasta qué punto... Sus amigos lo adoran. En ciertos respectos es una persona llena de delicadeza...

—Tenga la bondad de decirme dónde se encuentra.

—¡Ah!... No puedo... No es asunto mío... Todo lo que puedo decirle es que desde el punto de vista jurídico, no hay motivo para impedir a Al Capone que venga a Chicago.

—Por favor, señor Nash: dígame dónde puedo verlo...

—Lo siento mucho, pero no puedo... Quiero mucho a Francia y me gustaría visitar París. Mi hermana adora a Montparnasse.

—¡Adiós, adiós, señor Nash!

EN BUSCA DEL INENCONTRABLE

Continúo buscando a Al Capone. Voy al Lexington Hotel, que fué por largo tiempo su cuartel general de operaciones. Salgo decepcionado. Igualmente vana es mi visita a la avenida Prairie número 7244, que fué su residencia, aunque se domiciliaba también en Cicero.

Supóngase que mientras la olicia de París buscaba a Bonnot, el jefe de la banda siniestra, un periodista hubiese tratado de encontrarlo por sus propios medios, preguntando de buenas a primeras en diversos sitios:

—¿Ha visto usted a Bonnot?

Es de presumir que lo habrían tomado por un loco o un bromista. Pero aquí nadie se asombra de mi pregunta y me contestan, muy amablemente:

—¿Al Capone? No, señor; no lo hemos visto en los últimos tiempos.

No me ocurre lo mismo cuando voy a Cicero, donde Capone ha vivido casi siempre desde su llegada a Chicago. Cicero es una población limítrofe, por el oeste, con Chicago. Los norteamericanos la califican de aldea. No obstante, cuenta cerca de 40.000 habitantes y funciona en la localidad una gran usina eléctrica perteneciente a la compañía más importante de los Estados Unidos y en la que trabaja la mayoría de la población.

Cicero tiene este nombre en memoria del célebre orador romano Cicerón, que pereció asesinado por los "bandidos" de Marco Antonio. Los habitantes son trabajadores pacíficos. Hay gran número de italianos.

EL MECENAS DE CICERO

Pero no conviene hablar mal en su presencia del bandido Al Capone. Le profesan un afecto sin límites. Parece mentira, pero así es. Los ediles de Cicero son, en su mayor parte, protegidos de Al Capone, lo que no les impide ser personas honradas.

Al Capone es en Cicero una especie de Mecenas y se citan de él numerosos rasgos de generosidad. Ama a los niños, que le corresponden con cariño, los acaricia, les regala juguetes y tiende a todos una mano tan afectuosa que uno olvida que más de una vez se manchó de sangre.

—Es un buen marido y admirable padre de familia — me dice el encargado de la taberna de la calle Roosevelt número 5613, en la que fué asesinado el procurador general Mac Swiggin.

Alguien, un médico, me cuenta conmovido que cuando el cuartel general de Al Capone, instalado entonces en el Hotel Hawthorne, de Cicero, fué ametrallado por los individuos de la banda de Moran, Al Capone gastó 7000 dólares para proporcionar asistencia a una pobre mujer herida en el curso del ataque.

Una actriz me habla de él con sonrisa extasiada:

—Es de una elegancia extraordinaria... y tan "coqueto"...

La "coquetería" de Al Capone asume aspectos imprevistos. Recientemente hizo anunciar por radio que la "e" de su apellido no debía ser pronunciada y que, por consiguiente, no debían llamarlo Caponi como solía hacerlo el público. El "speaker" de la radio trasmitió fielmente el mensaje.

Pero si bien encuentro en Cicero la huella de la sorprendente simpatía que inspira ese "enemigo público", no acierto a verlo personalmente en parte alguna...

Cosa extraña: un aviso telefónico dado en Nueva York al detective Val O'Farrel decide al fin la entrevista tan anhelada.

G E O L O N D O N

(Continuará en el próximo número)





LAS FABULAS DE HELTAI

HELTAI, HUMORISTA VERDADERO, NOS NARRA AQUI ALGUNAS BREVES FABULAS. ALGUNOS ANIMALES Y OTROS TANTOS SERES HUMANOS INTERVIENEN EN ELLAS. EN BOCA DE UNOS Y OTROS PONE EL AUTOR UNA ENSEÑANZA, UN COMENTARIO, UNA OBSERVACION SOBRE LA VIDA Y LA HUMANA VANIDAD.

El buey frente al patíbulo

Un buey fué conducido al matadero.

—Un convencimiento, empero, me conforta — dijo el animal, manso e ingenuo, antes de recibir el golpe mortal: — que, en el fondo, también yo me sacrifico por la sociedad.

Boas

El maestro Ignoto, el sabio de la ciudad, y el señor J. H. Stop, mayor del ejército de Nicaragua, discurrían, ante la mesa de un café, sobre la vida íntima de los animales.

El mayor dijo:

— En las selvas vírgenes de mi país hay boas que con sólo abrir la boca, de una vez se devoran un antílope entero.

El maestro Ignoto hizo un gesto de conmiseración:

— Eso no es nada. Mi esposa posee una boa que antes de entrar a mi casa, de golpe, "me devoró" mil pesos.

El más prodigioso de los domadores

Un congreso de domadores decidió premiar con diez mil dólares al que presentara el caso más original de doma de animales.

Se presentaron tres competidores. El primero dijo:

— Yo tengo una araña que ha batido el récord de la caza de moscas.

El segundo afirmó:

— Yo puedo presentar un camello que atraviesa con la mayor facilidad el ojo de una aguja.

Y el tercero:

— Yo puedo presentar un ciervo que cada noche se corta la cabeza y la coloca en el vestíbulo de mi casa para que yo cuelgue mi gabán y mi sombrero.

A este último, naturalmente, le concedieron el premio.

El asno y la rosa

Un asno penetró en un jardín donde florecía un maravilloso rosal. Al descubrirlo se detuvo ante él, meditabundo.

— Conque ésta es la rosa por la cual los hombres tanto se afanan...

Y, curioso como era, tomó una rosa y se la comió.

— ¿Esta es la rosa? — agregó un tanto desilusionado. — ¡He comido cosas mejores!

La petulancia del dromedario

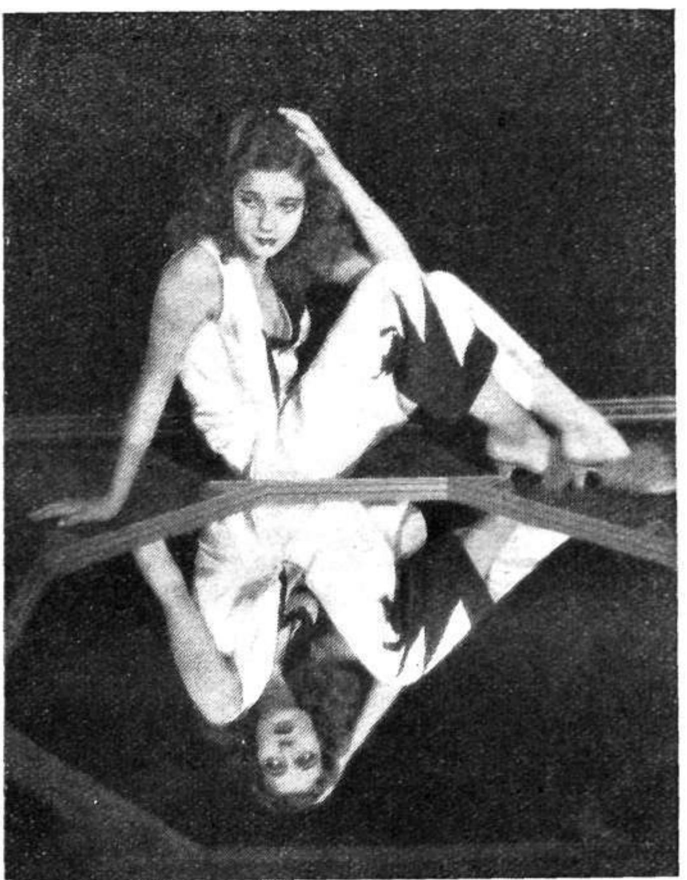
Al borde de un camino estaba un dromedario con un borrico. Pasó un camello, y el borrico comenzó a reír estrepitosamente.

— ¿Has visto las dos jorobas enormes que tiene ese infeliz? — dijo al camello.

— ¿Dos jorobas? — exclamó maravillado el otro. — Yo no he visto más que una, la de atrás.

— ¿Y la de adelante? ¿No es, acaso, una joroba?

— ¿Cómo puede serlo? La delantera no es otra cosa que la curva elegante y audaz del lomo. Como la mía.



Una doble imagen de Loretta Young reflejada en una fuente que es un espejo o, si se quiere, un espejo que, lo más probable, hace las veces de fuente.

Cinco de

Con Byrd en el Polo Sur es el más completo y científico de los films documentales que hemos conocido en estos tiempos. A poco que se profundiza se llega a ver que tan heroica es la actuación de Byrd y su gente como la de los fotógrafos que impresionaron el film en aquel ambiente completamente hostil, donde las temperaturas de 60 y 70 grados bajo cero congelan el aire que se exhala al respirar y la sonoridad es tal que los latidos del corazón son perfectamente perceptibles. Detalles insospechados sobre la fauna de aquellas regiones se intercalan con escenas de la vida en los campamentos de los exploradores, donde los "cameramen" de la Paramount sorprendieron instantes de verdadera emoción. Un film digno de verse una y otra vez; un documento de lo que fué la obra de ese muchacho enérgico y genial que es hoy el almirante Byrd.



Conchita Montenegro será la compañera de Ramón Novarro en *Sevilla de mis amores*. Ella bailará y él, por vez primera, hablará en castellano.

¶ Dice Josefina Baker con muchísimo acierto: "Un film es un *ballet*. Pero no es la misma cosa que un *ballet* sobre el escenario de un "music-hall". De allí el error que se ha cometido, me parece, rodando, sin cambiar en lo más mínimo, íntegramente, revistas teatrales". Esto quedó evidenciado en *Paramount de gala*, la única revista en que los directores se apartaron del modelo teatral, lo que inmediatamente y con agrado fué advertido por el público.

¶ En Hollywood, algunas veces, por dar ambiente a las películas se cae en detalles grotescos. El caso del plato de tallarines que le presentan a Greta Garbo en *Romance* es casi, casi trágico. Hay un poco de ingenuidad en eso de creer que todos los italianos, divas y humildes jornaleros, no pueden privarse del plato de fideos...

¶ En París se han efectuado con éxito los primeros ensayos de televisión.

¶ La segunda película sonora de Emil Jannings, bajo la dirección de Erich Pommer, ha sido *El gran tenor*. La actuación del gran actor que actualmente emociona a nuestro público con *El ángel azul* ha sido insuperable. Jannings ha encontrado en este su nuevo trabajo una oportunidad para dar expresión genial a su humorismo sin dejar por eso de manifestarse como el gran trágico de siempre.

¶ En Constantinopla el film sonoro se impone. El último gran éxito ha sido allá *El vals del amor*, de Pommer.

¶ Una película de aviación, esta vez de procedencia alemana: *La cara robada*.

¶ La Municipalidad, que controla la categoría de los espectáculos cinematográficos, debiera observar aquellos aparatos de proyección sonora que

Minutos Intervalo

son un perjuicio para el público y el éxito de los films que con ellos se estrenan.

¶ Lewis Stone, el sentimental amigo viejo y leal de todas las películas, acaba de casarse con miss Hazel Wood.

¶ El film parlante, en Palestina, tiene sus inconvenientes. No ha mucho se pasó, en idish, una película titulada *La madre judía*. Una parte de los espectadores no vió esto con agrado y comenzó a protestar, alegando que la película debía ser hablada en hebreo. De la discusión pasaron a los golpes. Y la película no se pasó ni en idioma hebreo ni en idish, que es mezcla de hebreo y de todas las lenguas de los "ghettos" del mundo entero.

¶ Roberto Montgommery es el compañero de Greta Garbo en *Inspiración*.

¶ En Stuttgart se ha abierto una sala de cine completamente moderna y en la cual se ha estudiado detenidamente la acústica para los films parlantes.

¶ De sello francés, *El Conde de Montecristo* lleva una excelente adaptación musical, con trozos de Brahms, Mendelssohn, Bizet y Tchaikowsky.



Lil Dagover se dió a conocer en excelentes películas de procedencia alemana. Ahora, en francés, la tenemos en *El Conde de Montecristo*.

¶ En Nueva York las películas de éxito en estos momentos son *Abraham Lincoln* y *¡Qué viudita!*

¶ Vilches, comparado con George Arliss, que acaba de representar *Un viejo inglés*, de John Galsworthy, queda, en verdad, muy empequeñecido. Su *Cascarrabias* deja traslucir, entonces, lo mucho de teatralidad que tiene.

¶ *Romance*, después de *Anna Christie*, ha sido un gran triunfo de Greta Garbo. Ha ocupado el cartel del cine donde se estrenó hasta cuatro veces diarias y eso que está aún, como se dice entre la gente del gremio, por empezar.

¶ Acompañando a *Olimpia*, la versión de la deliciosa comedia de Molnar, hemos visto, impagables, a Laurel y Hardy, en *Dos tenorios de quince gritas*.

¶ Se elogia mucho la actuación de Ramón Pereda y Rosita Moreno en *El dios del mar*, versión castellana de una película del mismo nombre en la cual trabaja Richard Arlen.

¶ En *La fascinación del bárbaro*, además de la actuación notable de George Bancroft y la simpática figura de Mary Astor, aparecen interesantes escenas tomadas al aire libre mostrando aspectos de la construcción de los grandes rascacielos de Nueva York.



Eugenia Zúffoli se presentará por vez primera en la pantalla de plata haciendo el papel principal de *Media Hora*.



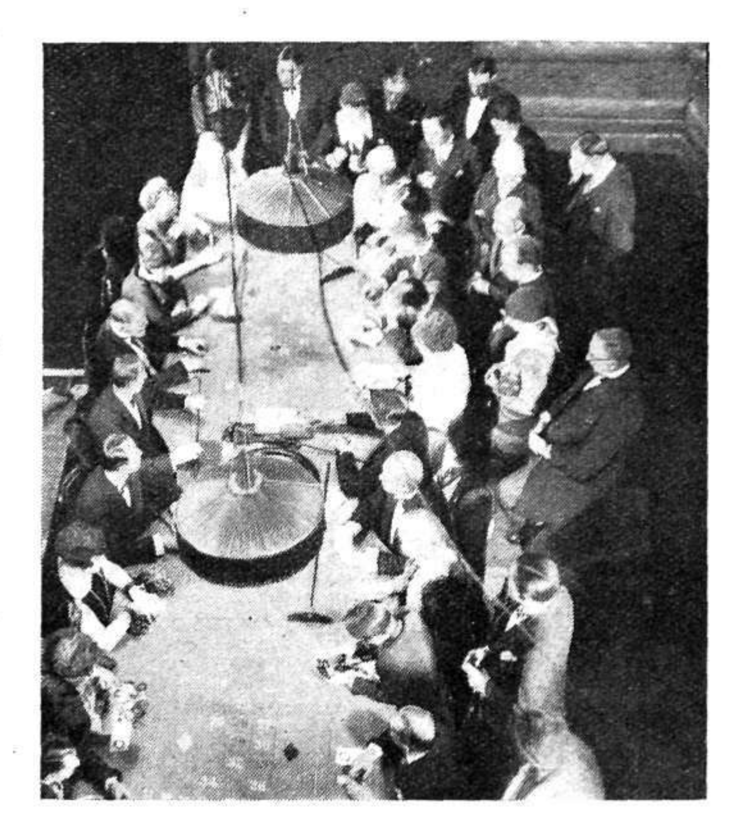
George Bancroft ha sabido emocionarnos como actor en *La fascinación del bárbaro* y nos ha permitido constatar lo que es el heroico trabajo de los constructores y obreros de los rascacielos.

¶ Desde Battlecreck anuncian que la inquieta Collen Moore ha sido internada en un sanatorio. Collen Moore no es tan joven como parece y es lógico que su organismo comience a resentirse.

¶ Después de muchos anuncios (anuncios que se vienen haciendo desde hace año y medio...) parece que para enero próximo se estrenará en Nueva York *Las luces de la ciudad*. Mucho se espera de esta película en la cual Carlitos, por no dar su brazo a torcer frente a la evidencia del cine parlante, hará de sordomudo.

¶ Lawrence Tibbett, que se dió a conocer con *La canción del vagabundo*, nació en Bakersfield, California. Su maravillosa voz fué descubierta por Joseph Dupuy en una función teatral de la escuela donde estudiaba Tibbett, quien entonces tenía 17 años. Estudió y por espacio de ocho o nueve años cantó en las iglesias; luego, llevado a Nueva York, se impuso inmediatamente. Ahora prepara *La luna nueva*.

¿Quién juega en Montecarlo?



SEGUN UN CRONISTA, LOS FANATICOS, LOS FIELES DEL FAMOSO CASINO, NO SON NI LOS MILLONARIOS OCIOSOS NI LOS AVENTUREROS APURADOS: SON LAS MUJERES, LAS ANCIANAS HUMILDES Y SIN ESPERANZAS.

MECA de los desesperados es la pequeña e inactiva Montecarlo. Es, también, teatro donde se desenlazan todas las tragedias de la codicia y la aventura. Por sus calles no hay otra prisa que la de los que acuden al casino, y en sus playas no se escuchan otros diálogos que los de los enamorados de la diosa casualidad, de la bolilla que es esfera que anida todas las posibilidades, desde la de una fortuna inmediata hasta la del pistoletazo, colofón obligado de la falta de lógica y entereza ante las perspectivas de la vida.

Montecarlo tiene dos épocas: la estación de moda, la de los turistas y los ociosos por un lado, y, por el otro, la estación sin extraños, la época vulgar de los jugadores sin ventura y sin dinero, sin metecos y sin ostentaciones.

¿Quién juega entonces en Montecarlo?...

Asómbrese el lector: mujeres, señoras de edad. Parecerá singular esto; pero ya lo habrán constatado todos aquellos que a la metrópoli de la ruleta han llegado fuera de "season". Y es así, con exclusión de los contados turistas que llegan desde las localidades balnearias de la Costa Azul, cuando en Montecarlo se reúnen los verdaderos jugadores, los que lo son de cuerpo y de alma, los que no son en la vida más que eso: jugadores, los que no tienen redención.

Los jugadores de esta época — que es la temporada obscura y triste — nada quieren saber de modas ni de tocados; quieren jugar, tentar fortuna, apagar su sed insaciable, cargarse de oro o de fichas aunque sólo sea para perderlas a la noche siguiente.

La mayoría de este público la constituyen señoras de edad, muchas inglesas. Y no son personas adineradas, ni damas ricas y enjoyadas, en su mayoría. Son ancianas con apariencia burguesa, señoras de su casa, humildes en el porte y recatadas en los gestos. Los trajes y sombreros que se observan están muy lejos de la moda del momento, casi no tienen época, son indefinibles.

Unas más, unas menos, recuerdan y añoran un pasado venturoso y afortunado. De esos tiempos lejanos conservan los cabellos teñidos, los labios cargados de carmín ordinario, las joyas con brillantes falsos y algunas veces verdaderos y los achaques del cuerpo que no aminoran ni disimulan los afeites y postizos.

Estas jugadoras causan la más triste de las impresiones. Existen algunas que son ya clásicas y famosas: jugadoras venerables, reliquias del verde tapete. Una hay, llamada "La Sórdida", que anda desarrapada como una mendiga, pero cargada de joyas de lo más exótico y anticuado. Unas y otras se pasan las horas ante la mesa de la ruleta. Cuando no juegan contemplan, ávidas, fascinadas, cómo rueda y salta la fortuna. Asisten con malsano interés a la perdición de sus vecinos de mesa, combinan, preparan fantásticas, cuasi irrealizables jugadas, combinaciones que (si tuvieran todo el dinero necesario) les permitirían hacer saltar la banca, ganar millones en una fracción de minuto. Todas tienen su martingala, su secreto, su sueño, su ilusión: humo, puro humo que cada amanecer va dispersando hasta que una madrugada, en una de las sillas de hierro de las terrazas del Casino, un agente, rígidas, heladas, las sorprende en la última, en la definitiva postura.

El humorismo sobre el trono

La gloria color de harina

Un militar bastante miedoso, en lo más recio de una batalla, se había refugiado en un molino. La cosa no era conocida sino por muy contados testigos, entre los cuales se hallaba Carlos V. Después de la batalla, comenzaron los comentarios y no faltó quien dijera que aquel guerrero pusilánime se había cubierto de gloria.

El comentario de Carlos V fué oportuno:

—¿Cómo? Yo no sabía que la gloria era blanca como harina.

El arte de engañar, según Fernando, rey de Aragón

Un cortesano, queriendo adular al rey de Aragón, asegurábale que el rey Luis XII de Francia se lamentaba de que le hubiera engañado dos veces.

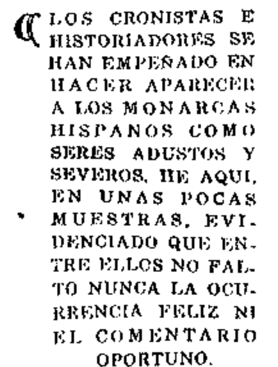
—¿Cómo dos veces? —exclamó Fernando. —¡Miente! Le he engañado más de diez.

Los ministros y las gafas, según Fernando de Aragón



Fernando, abuelo de Carlos V, tenía fama de ocurrente. Así, con respecto a los ministros, solía decir que éstos son como las gafas, las cuales siempre uno se resiste a utilizar, pero que, llegado el caso, por fuerza, a ellas debe recurrir.





LOS CRONISTAS E HISTORIADORES SE HAN EMPEÑADO EN HACER APARECER A LOS MONARCAS HISPANOS COMO SERES ADUSTOS Y SEVEROS. HE AQUI, EN UNAS POCAS MUESTRAS, EVIDENCIADO QUE ENTRE ELLOS NO FALTÓ NUNCA LA OCURRENCIA FELIZ NI EL COMENTARIO OPORTUNO.



Galantería morisca



La princesa de Conti hablaba con el embajador de Marruecos y censuraba a los musulmanes porque tenían varias esposas cuando, en realidad, sólo les era suficiente con una.

—Señora —le repuso el embajador,—la poligamia está permitida entre nosotros los mahometanos porque no nos es posible encontrar sino en muchas mujeres las bellas cualidades que aquí se atesoran en una sola.

Los reyes y los pozos



Felipe IV había perdido el reino de Portugal. Los ministros y cortesanos le rodeaban consternados, lamentándose, achacándose las culpas unos a otros. En eso, el duque de Medinacelli, menos triste pero tan adulador como los otros, intentó consolarlos diciendo:

—Nuestro rey es como los pozos: se agranda a medida que pierde tierra.

Y el duque, claro está, cayó en desgracia.



— He soñado.
— ¿Has soñado?
— Y no comprendo
lo que soñé.
— ¿De veras?
— Fué estupendo.
Yo vivía en un mundo extraordinario,
era un hombre de gran inteligencia
y cantaba lo mismo que un canario.
Yo juntaba el valor a la prudencia.
¡Era un tipo admirable!
— ¡Qué sueño singular y qué agradable!
— Era justo, sereno, bondadoso
y nada vanidoso.
— ¿No eras, pues, literato?
— Sí; escribía
lo que se me ocurría,
que era siempre profundo e ingenioso.
Además, era un hombre de talento.
— ¿Además?
— Y vivía muy contento.
No era viejo ni joven.
— Nunca se tiene edad cuando se sueña.
— Era mi vida plácida y risueña.
En mí había una mezcla de Beethoven,
Apeles, Salomón, Buda, Cambises,
Séneca, Dante, Ulises,
Mahoma y Pero Grullo.
¡Y no tenía orgullo!
Era un maravilloso navegante.
Era una autoridad en medicina,
era un buen comerciante
y sabía bastante
de leyes y cocina.
— Uno es feliz soñando.
— Yo, realmente, lo fuí.
— Sigue contando.
— Era probo, modesto,
fino, elegante, apuesto,
estudioso, conspicuo,
elocuente, perspicuo
y liberal y honesto.
Era el supremo artífice,
era el hombre esperado, era el pontífice.
Los niños me seguían,
los sabios me elogiaban
y todos los votantes me elegían
y todas las mujeres me adoraban.
El pueblo me quería con locura.
¡Era una gran figura!
— El que sueña una cosa estrafalaria
goza como un bendito,
porque nadie le lleva la contraria.
— ¡Yo era un águila real, un monolito!
Llegada la ocasión, era un guerrero
invencible, ¡era el rayo de la guerra!
Era el ser más dichoso de la tierra.
Nadie me molestaba. Era soltero.
Finalmente, obligado por mi fama,
presenté mi programa.
Me contempló Repetto sorprendido
y exclamó: "¡Bravo!" Y Bravo dijo: "¡Al cabo
podemos aplaudir sin menoscabo
al hombre presentido!"
De la Torre opinó: "¡Qué cosa hermosa!"
Melo pensó igual cosa.
Y hasta Sánchez Sorondo, convencido,
me abrazó conmovido.
Fué un sueño sorprendente.
Mas, su significado, ¿quién lo explica?
— Creo que significa
que no vas a ser nunca presidente.

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

¿La Salud o la Fortuna?



La salud, toda la vida, pues sin ella la fortuna no sirve para nada.

¿Qué pueden esperar, a pesar de toda su riqueza, los seres débiles, de semblante pálido, de andar lento, fatigados e incapaces de todo esfuerzo físico e intelectual?

¿Qué satisfacciones pueden tener los enfermos de la piel, con la cara y el cuerpo afeados por horribles deformaciones, carcomidos por un eczema o una psoriasis rebelde?

¿Qué alegría pueden manifestar los reumáticos, gotosos y todos aquellos enfermos que se permiten apartarse de su régimen o cometen excesos? ¿Qué es de las mujeres ricas, cuyo período crítico no es sino un larga caravana de sufrimientos y la causa de un fibroma, que terminará por conducirlas a la mesa de operaciones?

A todas estas preguntas, la contestación es única y fácil de dar: cada uno de estos desheredados de la sangre, ofrecería voluntario toda su fortuna para recobrar la salud y la dulce alegría de vivir.

Como la naturaleza y todo el oro del mundo no pueden nada contra sus males, el buen sentido nos guía a ayudarlos y a ponerlos en condiciones de triunfar sobre sus males. Aquí es donde interviene el Depurativo RICHELET, tan renombrado, que da una nueva juventud a todos los cuerpos debilitados o gastados por las enfermedades.

—¿La Salud o La Fortuna? —¡No!
La salud y la fortuna.

El Depurativo Richelet

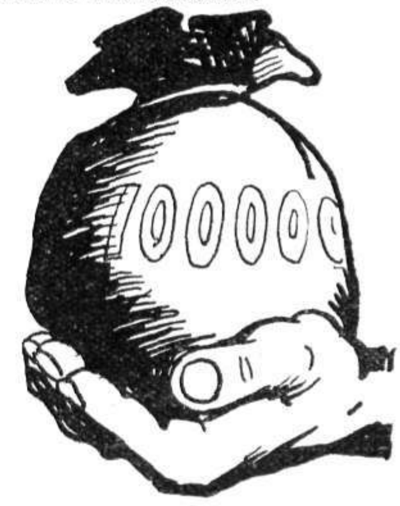
da las dos cosas.

Este depurativo es una selección perfecta y bien dosada de los principios vegetales más activos. Puesto en contacto con la sangre, la purifica, expulsando los residuos y toxinas que la envenenan; restableciendo así, rápidamente, el funcionamiento normal de todos los órganos. Es un agente heroico de eliminación del ácido úrico y por consecuencia, el medicamento indispensable contra el artritismo y todas sus diversas manifestaciones.

En donde los otros remedios fracasan, el Depurativo RICHELET hace maravillas. Esto es tan cierto que millares de enfermos juzgados incurables, están hoy sanos y libres de sus dolencias. Todas las enfermedades de la piel, como: eczemas, acnés, herpes, psoriasis, granos, empeines, etc., desaparecen sin dejar rastros.

Las crisis de reumatismo y los ataques de gota han sido combatidos con éxito sin igual; la edad crítica amenazada de los peores accidentes se ha convertido en un cambio sin importancia.

En la época en que la naturaleza recobra todo su esplendor — la primavera, — propicia a las enfermedades de la sangre, todos encontrarán beneficios en una cura con Depurativo Richelet, los unos para recobrar la salud, los otros para conservarla y todos para estar en condiciones de pretender la Fortuna, que sólo sonríe a los sanos.



Venta en todas las farmacias del mundo.

Depósitos de esmeril en la isla de Naxos

Naxos, la mayor de las Cícladas, es una de las pocas localidades en donde se encuentra el esmeril en grandes cantidades, presentándose en forma de masas lenticulares, de dimensiones variables, concentradas en las montañas del nordeste de la isla a alturas que varían entre 180 y 700 metros.

Los depósitos están invariablemente situados entre capas calizas en la parte inferior y capas de dolomía en la superior. El esmeril es una mezcla compacta de aluminio (en el estado de corindón granular), de hierro oxidulado magnético y de sílice. Siete muestras recogidas en las islas de Naxos por M. Gobantz y examinadas en la Escuela Técnica Superior de Viena contenían de 60 a 66 por 100 de corindón. Puede admitirse como composición media del esmeril 2/3 de corindón y 1/4 de hierro oxidulado magnético, siendo el resto sílice con algunos indicios de carbonato de cal.

La explotación del esmeril en la isla de Naxos se verifica de una manera primitiva. Durante la dominación turca había sido concedida a los habitantes de dos aldeas, y este privilegio se ha mantenido aún después de haber pasado la isla a poder de Grecia. Los mineros son en número de 600 y tienen el derecho de explotar el esmeril por cualquier clase de procedimientos. Como la roca es demasiado dura para abrirla con útiles de acero, hase renunciado a practicar en ella minas, empleándose otro sistema, que consiste en calentar la roca por medio de un fuego de hojarasca que se deja arder durante 24 ó 30 horas y luego con chorros de agua fría se producen, merced al brusco cambio de temperatura, agrietamientos que permiten romper la peña. De los pedazos de ésta sólo se utilizan los más grandes: los de tamaño como el puño o menos son abandonados. Como las partes más fácilmente abordables han sido ya explotadas, hase tratado de abrir algunas galerías, pero no se ha podido prolongarlas mucho a causa de la naturaleza del techo, pues la roca dolomítica se desprende con facilidad, y esto hace necesarios trabajos de entibación, a los que no están acostumbrados los mineros de Naxos.

La rápida despoblación de los bosques cercanos a las minas ha determinado al gobierno griego a hacer estudiar medios de explotación menos primitivos: los peritos nombrados han estado unánimes en recomendar la explotación por medio de los explosivos, el empleo de las perforadoras de diamante para abrir los agujeros y el establecimiento de medios perfeccionados de transporte y embarque. Pero el estado de la hacienda griega no permite realizar este plan y hoy la explotación sigue haciéndose como antes. En la actualidad los productos del Asia Menor hacen gran competencia a los de Naxos.



HISTORIA

—¿Este? Enrique VIII de Inglaterra. ¡Un hombre terrible, querida! Estuvo casado ocho veces en segundas nupcias...

(De *Blanco y Negro*, Madrid).

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo



CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL - RAZZANO). Con acompañamiento de sus guitarras.

18833 a $ 3.25 — ¡Araca, París! Tango. C. Lenzi-R. Collazo / La última ronda. Tango. F. Lozano-J. F. Pollero

18834 a $ 3.25 — Farolito de papel. Tgo. F. García Jiménez-M. y T. Lespés / La pastelera. Ranchera. F. Brancatti-R. Rossi

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4677 a $ 3.— — El quinielero. Tgo. con estribillo. L. Mortet / Sortilegio. Tango. L. Ricardi

4689 a $ 3.— — Ilusión marina. Vals con estribillo. A. Sureda / Quejas del alma. Tango. M. Canaro

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.



8972 a $ 3.— — Ensueños. Vals con estribillo. (Del film sonoro nacional: "El cantar de mi ciudad"). E. Yribarren / Corazón ante la ley. Marcha. (Del film sonoro nacional: "Corazón ante la ley"). E. Yribarren

8974 a $ 3.— — ¡Qué noche! Tango. A. Bardi / Viborita. Tgo. E. Arolas



IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18623 a $ 3.25 — Violetas. Vals. F. Brancatti-J. Maglio / Dónde estás, corazón. Tango. A. P. Berto-Martínez-Serrano



JUAN MAGLIO. Orq. Típica "PACHO".

9080 a $ 3.— — Vieja tapera. Tango con estrib. H. Scapparone / Banderillas de fuego. (Sangre y arena). Pasodoble. N. Verona



FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7863 a $ 3.— — Botarate. Tango con estribillo. A. H. Acuña / Me gusta la atropellada. Ranchera. C. Porro



ADA FALCON. Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11199 a $ 3.25 — Rosa Blanca. Vals. F. Brancatti-D. Pelle / Virgencita del Carmen. Tango. C. Cruz Montenegro-I. Goyeche



MARIO A. PARDO. Solo de guitarra.

6700 a $ 3.— — La cumparsita. Tango. G. H. Matos Rodríguez / Noches de plata. Vals. R. Iriarte

DISCO POPULAR "DACAPO"

ORQUESTA POPULAR "DACAPO". Dirección: JULIO F. POLLERO.

D 80016 a $ 2.50 — Che! Cipriano. Ranchera. Pollero-D'Albraccio / Florida. Tango. E. Frattantoni

Dúo FLEURQUIN - FEBRE. Con acompañamiento de 3 guitarras: RODRIGUEZ-FLAIBAN.

D 80511 a $ 2.50 — EL NIÑO DE LAS MONJAS. Pasodoble. (Solo Febré). Font de Anta / Mi bandeña. Gato. C. Pesce-J. Rodríguez

Grabación "Veroton"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

Sin ruido de púa.

La alegría del hogar moderno



FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Goethe amaba grandemente la música

Con acento de admiración, Romain Rolland habla del inmenso amor de Goethe por la música.

Se han apreciado muy negligentemente las relaciones de Goethe con la música. El tipo del literato-músico es tan raro en los países latinos, y cuando se le halla conserva casi siempre un carácter tan "diletante", que se ha forjado un Goethe de bien triste figura. Aun en los mejores casos no se le ha imaginado elevándose sobre el nivel del "amateur" bien dotado, distinguido, fino y sensible, sin conocimientos técnicos, juzgando las obras músicales por sus impresiones vivas y fuertes algunas veces, pero no razonadas y frecuentemente inspiradas por la moda. Su incomprensibilidad de Beethoven se explicaba así por su incompetencia en un arte que le era extraño.

¡Pero no confundamos! Lo que él odiaba era el ruido. La plenitud de lo bello, su pureza le encantaban. El mismo no era de aquellos que hablan en la penumbra. Tenía una gran voz de bajo que le gustaba oír. Aun a los setenta años su voz maravillaba a Mendelssohn, por su "ungeheuren Klang". Si hubiese querido, escribía el joven músico a su hermana Fanny, su voz hubiera podido "resonar por encima de diez mil combatientes!" En efecto, cuando dirigía los ensayos de su compañía, en el teatro de Weimar, su voz de trueno salía de su palco y se oía en toda la sala. Cuando declamaba haciala tocar todos los registros.

Tan magnífico instrumento lo había formado no tan sólo leyendo y declamando sino también cantando. De niño, aprendía de memoria como todos los niños la música sin comprender el sentido de la letra. En Leipzig cantaba tiernos "duetti" con las hermanas Breitkopf. Nunca concibió en su vida un "lied", sin tararear su música. "Nur nicht lesen! immer singen!" (¡No solamente leer!, ¡sino cantar siempre!), escribió en sus versos amorosos a Lina, en los que para leer sus poemas recomienda sentarse delante del teclado y tocar. ¡He ahí un rasgo esencial que separa su arte del de nuestros poetas, autores de la letra de óperas y zarzuelas! Dice de la música que es "el verdadero elemento de donde sale toda la poesía y a donde vuelve" como los ríos al mar.

Además del canto, había aprendido en Francfort el piano, en Estrasburgo el violoncelo y dicen que en 1795, cuando tenía 46 años, "tocaba bastante bien el piano".

Durante el estío de 1813, el año siguiente a su encuentro con Beethoven, estando solo en Bohemia y en una atormentada disposición de espíritu, meditó largamente acerca de las palabras inmortales de esperanza desesperada: "In te Domine speravi et non confundar in aeternum". Les puso música y escribió el canto a cuatro voces. El invierno siguiente, volviendo a leer su composición, pidió a Zelter que pusiese música a la misma letra en cuatro partes. El amigo complaciente obedeció. Y Goethe, comparando ambas obras, escribía a Zelter (febrero 1814) y aquel examen le había iluminado respecto de su propia personalidad musical: su composición le recuerda el estilo de Jomelli (¡no está tan mal!) Añade "que se admira y se regocija de hallarse por casualidad en semejantes caminos: así tiene uno conciencia de su propia vida subterránea", y con más exactitud, "de su marca en la noche".



Ella. — Este diario habla de un hombre que ha estado quince años sin dirigirle la palabra a su mujer.
El. — Es que no querría interrumpirla.


S. CHILLEMI

Las autoridades y pueblo de Rosario despidieron conmovidas a los restos de los infortunados aviadores bolivianos



El cortejo fúnebre dirigiéndose a la iglesia Matriz, donde se ofició un solemne funeral.

El teniente coronel Rodolfo M. Lebrero, hablando en nombre del ejército argentino.

Doctor Pinto Escalier, encargado de Negocios de Bolivia, en representación de su país.

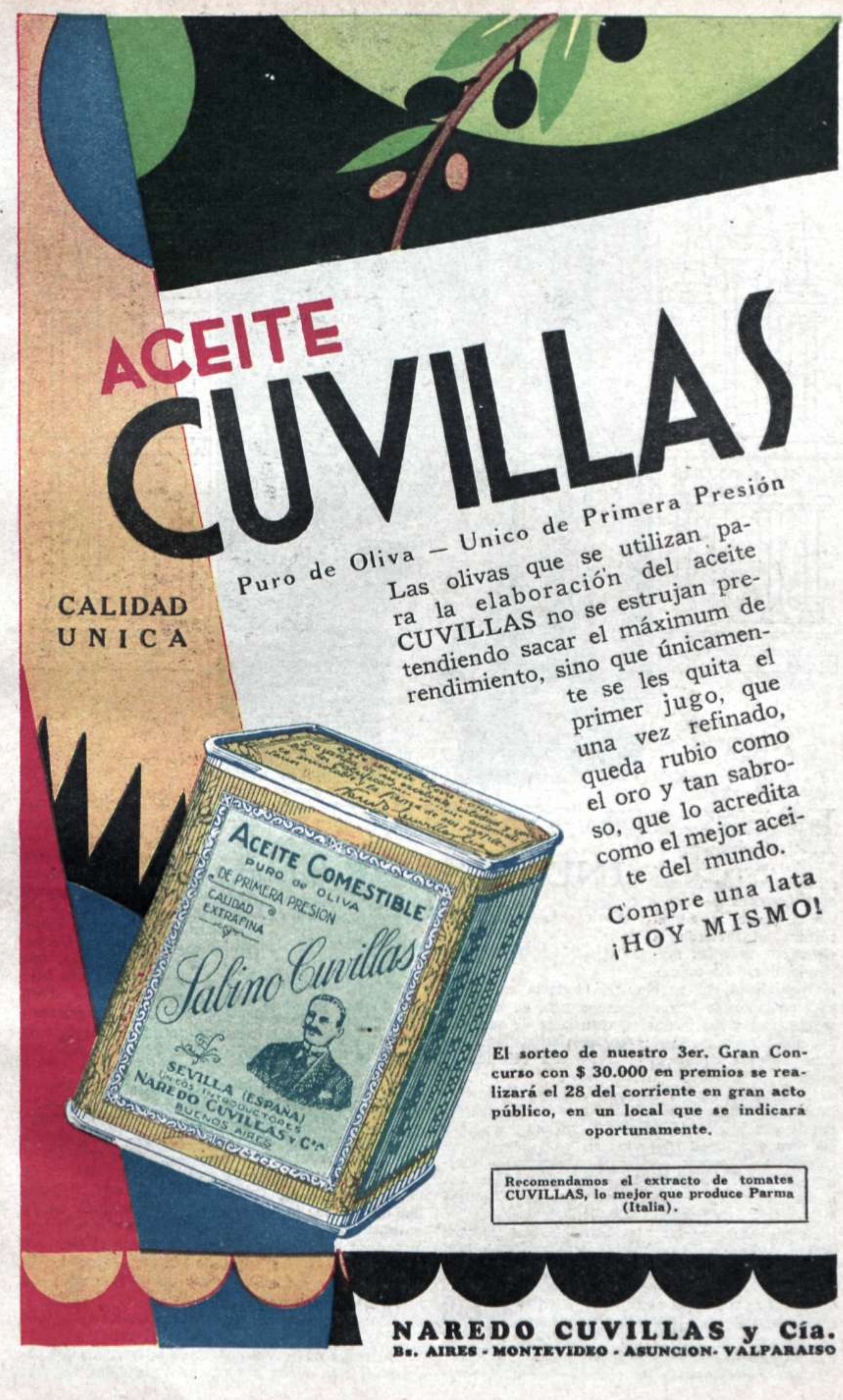
El doctor Alberto J. Mazza, que habló en nombre del Aero Club de Rosario.

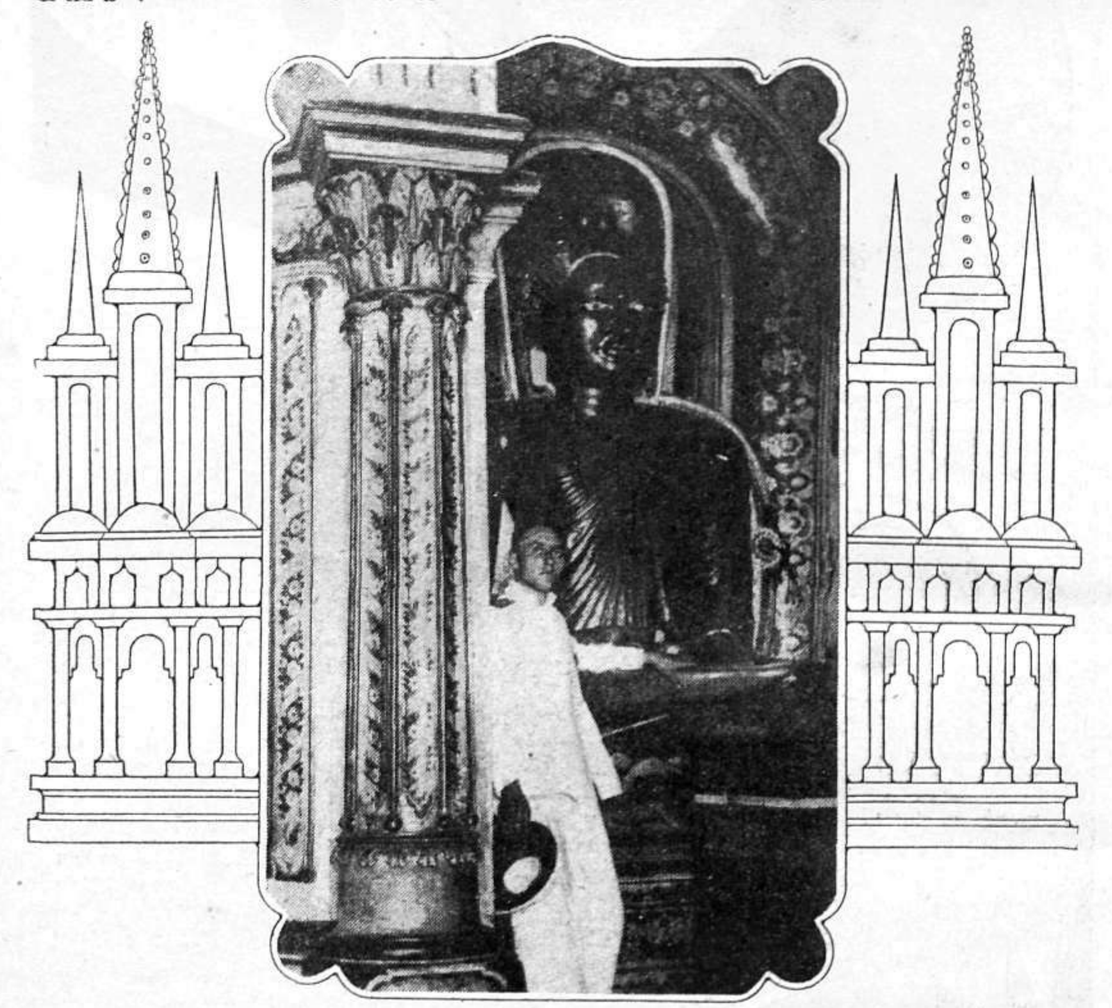
Doctor Roberto Landivar, cónsul de Bolivia, despidiendo los restos.

El abanderado de las fuerzas que rindieron los honores.

Las autoridades de la ciudad conduciendo la urna que contenía los restos de los pilotos.

Ante la impresión general los restos son llevados hasta el tren que los condujo a su patria.


ACEITE
CUVILLAS
Puro de Oliva — Unico de Primera Presión
CALIDAD
UNICA
Las olivas que se utilizan para la elaboración del aceite CUVILLAS no se estrujan pretendiendo sacar el máximum de rendimiento, sino que únicamente se les quita el primer jugo, que una vez refinado, queda rubio como el oro y tan sabroso, que lo acredita como el mejor aceite del mundo.
Compre una lata ¡HOY MISMO!
ACEITE COMESTIBLE
PURO de OLIVA
DE PRIMERA PRESION
CALIDAD
EXTRAFINA
Sabino Cuvillas
SEVILLA (ESPAÑA)
NAREDO CUVILLAS y Cía
BUENOS AIRES
El sorteo de nuestro 3er. Gran Concurso con $ 30.000 en premios se realizará el 28 del corriente en gran acto público, en un local que se indicará oportunamente.
Recomendamos el extracto de tomates CUVILLAS, lo mejor que produce Parma (Italia).
NAREDO CUVILLAS y Cía.
Bs. AIRES - MONTEVIDEO - ASUNCION - VALPARAISO



La antigua imagen de Buda que se adora en el magnífico templo de Colombo, joya oriental de Ceilán.

INDIA SAGRADA

Por GIOVANNI BORSELLA

Especial para "Caras y Caretas"

La marcha de Gandhi se detuvo, indiscutiblemente, en la primera etapa. Los mismos organizadores de la revuelta y de la actual cultura no tuvieron la virtud de unir las masas hindúes. El ánimo, la mentalidad del pueblo, está todavía encerrada allá, en la oruga bifronte, enigmática, de las religiones, fiel a sus creencias, entusiasta de sus ídolos milenarios, ascético y contemplativo, que prefiere siempre a la violencia de una rebelión el sueño y el delirio de un Nirvana.

Desde las inmensas columnas del templo de Delhi a las cúpulas de oro de Benarés y a las majestuosas esculturas del Elefante, no ha sido más que una exaltación religiosa: si la civilización occidental pudo atacar, por las vías marinas, a Bombay, Calcuta y Madrás, no logró alterar la fisonomía austera y solemne de la India, el Hinterland religioso de 300.000.000 de habitantes, sobre los cuales irradian las sugestiones de sus famosas mujeres santas y la divina luz de Benarés, *la ciudad santa entre las santas,* pues quien muere en ella es acogido directamente en el Nirvana.

En los templos, de magníficas grandezas, de variados estilos, maravillosos, que elevan hacia el cielo argentadas cúpulas o, en pináculos gualdas, iconos depositarios de segura fe, miles y miles de estatuas representando divinidades extrañas, airadas o sonrientes: cada buen hindú, sumergido en la plegaria, no piensa más que en hacer propicio a su alma al *Indestructible Trimurti,* al *Brama creador,* a *Siva destructor,* a *Visnu conservador,* a *Durga,* la mujer de Siva, que protege la fecundidad, a *Ganesa,* el ventrudo hijo de Siva, dios de la fortuna, y a *Acapurna,* diosa del amor... Pero el dios que domina, aterrorizante, y que todos deben adorar, si les es cara la vida, es el terrible y vengativo Siva.

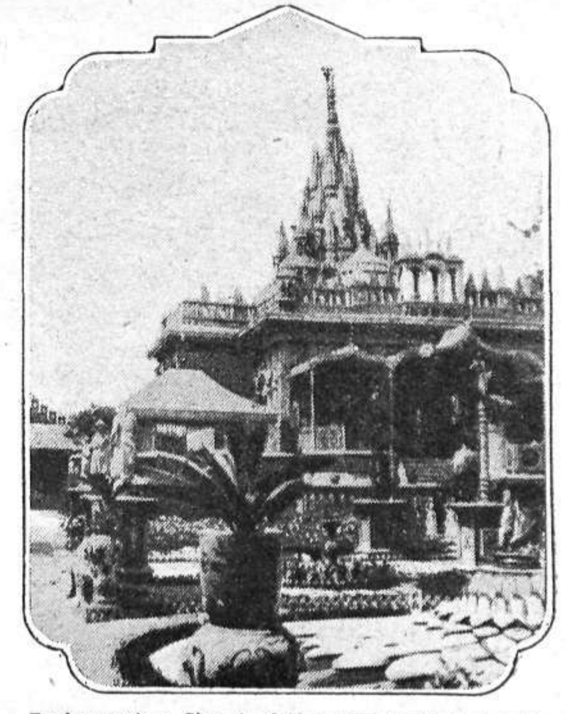
"... sacad del sofisma la lógica, del fetichismo la adoración, de lo perecedero lo imperecedero — he ahí el Oriente, — y podréis arribar a conceptos superiores de ideales filósofo - religiosos, a verdades científicas, a sentidos de arte, aun a través del fanatismo de la conciencia budista, de la monstruosidad de Brama y de las más bárbaras idolatrías de las cosas y de los animales. Si os aventuráis por los barrios indígenas, veréis cómo cada buen hindú lleva en la frente el signo de Brama. Es el hindú que quiere recordaros de cómo Dios escribe en la frente de los hombres, con las arrugas, su propio destino."

"No solamente los poetas, sino también los profanos, comprenden la belleza del estilo poético: "Los pozos no se hinchan como el mar, con los rayos de luna." Una antigua máxima india nos dice

cómo, en la antigüedad, era conocida la influencia lunar en las mareas."

"De la palabra, la verdad; de los años, la gloria y la virtud; del cuerpo, el beneficio: así el hombre extrae de lo perecedero lo imperecedero. — Calkavali."

La celebración de las imponderables fuerzas ocultas de la Naturaleza es como una ley que, en las religiones de Oriente, propende a salvar la humanidad, mortificando el cuerpo, exaltando el espíritu en misteriosos, fantásticos ritos, hasta en accesos que en nosotros serían locuras, como, por ejemplo, en la suprema ofrenda de la oración en las sagradas orillas del Ganges, donde se funden las multitudes más extrañas de los rincones más remotos de la sagrada India en la ciudad de Benarés. Todos, a la mañana y al atardecer, van al Ganges, para celebrar entre hogueras, en un escenario macabro de tragedia, el rito de la purificación, bajo el astro de fuego, que surge rojo y rojo se oculta.



En homenaje a Siva, la deidad más temida y la más adorada, se levanta en Rangoon este soberbio templo.

El Ganges es *el gran padre de los ríos* y, como todas las fuerzas de la naturaleza, más que como una emanación de Dios es Dios mismo. De lo perecedero, lo imperecedero: de las sagradas orillas el difunto renacerá un día limpio de todo pecado, para vivir una vida mejor bajo la protección de Brama.

No menos sagradas son las creencias y el culto a los animales. En los templos son venerados iconos pavorosos: dragones; cuerpos humanos con cabezas bestiales, entre las cuales el más venerable es el elefante, que en la India está considerado como un animal más que doméstico, rodeado de mil cuidados, emblema de la fuerza y de la bondad, protagonista de fastuosas ceremonias, origen de un verdadero fetichismo religioso; sagradas y muy venenosas serpientes; cocodrilos; aves rapaces; repugnantes roedores; monos, a los cuales se reproduce en todas las cúpulas, en todos los techos, en formas escultóricas fantásticamente iluminadas.

La misma Bombay es el arca santa de los animales; miriadas de pájaros circulan familiarmente por el cielo y la tierra, desde el buitre que da vueltas sobre la Dahkma, en la torre del silencio, donde trituran los restos de los parsis, hasta el falconete, que baja a picotear la carne en los mercados, y el cuervo, que grazna y anda por las calles como por una estepa solitaria.

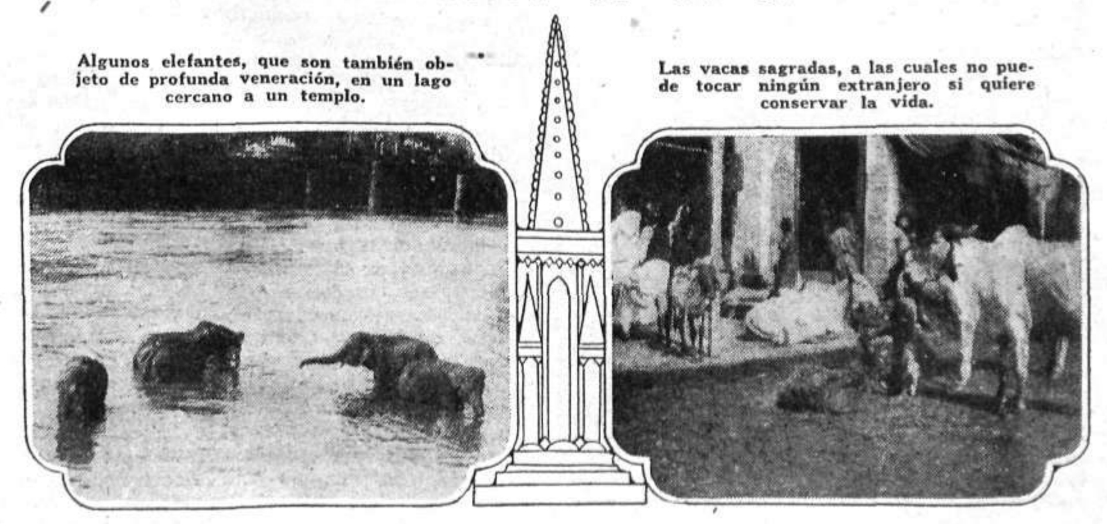
¿Y las vacas sagradas? ¡Guay del europeo que se anime a tocarlas! Circulan libremente por calles y negocios. Los indios se consideran afortunados si, por las mañanas, pueden besar devotamente sus ancas. Las vacas sagradas tienen libre acceso a los templos, hasta en la hora en que el bramán filosofa elegantemente con las nobles damas sobre la teosofía del dios. Pueden entrar y salir a placer, y son devotamente acogidas y untadas con olorosas esencias, para deleite de sus adoradores y para sahumar el clima húmedo y deletéreo de la India.

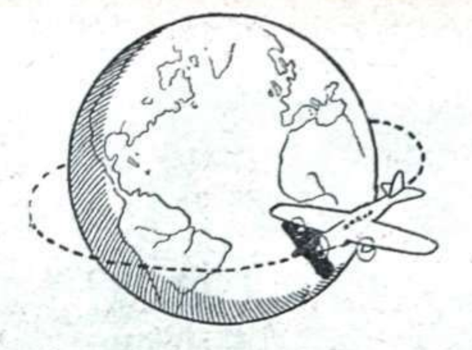
GIOVANNI BORSELLA

TRADUCCIÓN DE R. C.

Algunos elefantes, que son también objeto de profunda veneración, en un lago cercano a un templo.

Las vacas sagradas, a las cuales no puede tocar ningún extranjero si quiere conservar la vida.





La clave de los vuelos a gran altura

> **¿Volar de Londres a Bombay? ¡Imposible! El pasajero y el piloto enloquecerían antes de llegar.**
>
> ***(Declaración del delegado inglés al Congreso de Navegación Aérea de París, en 1921).***

En 1907, Bleriot ganó el primer premio del Aero Club de Francia por su vuelo directo de Etampes a Chevilly, ida y vuelta, que realizó a una velocidad de cuarenta kilómetros por hora. En 1929, el teniente Waghorn, vencedor de la copa Schneider, sostuvo, por espacio de una hora, la velocidad media de 500 kilómetros. Esto es hoy; que mañana, hoy mismo, el telégrafo nos puede anunciar que otro aviador ha llegado a los 600, a los 800, a los 1.000 kilómetros por hora sin mayores esfuerzos.

A 10.000 ó 12.000 metros de altura la densidad de la capa gaseosa que nos rodea disminuye a la mitad; por consecuencia, su resistencia al avance de un aparato es la mitad de la que se encuentra en las proximidades del suelo. El móvil, así, accionado por una misma fuerza, tomará una velocidad doble en las elevadas regiones donde la atmósfera se designa con el nombre especial de "stratosfera".



Sobre este particular, cabe recordar los famosos cañones Berta que utilizaron los alemanes a finales de la guerra. Las grandes características balísticas de estos monstruos permitían un ángulo tal que el proyectil ganaba con extraordinaria rapidez la "stratosfera" donde la resistencia menor del aire ambiente permitía triplicar la velocidad del obús.

El problema, para la aviación, se presenta un poco diferente: el motor a explosión para su funcionamiento requiere aire mezclado al carburante. Pero a aquellas alturas de 10.000 ó 12.000 metros de que hablamos, estando reducida a la mitad la abundancia de aire, el motor no hallará más que la mitad del alimento necesario. De manera que, a medida que el avión se aparta del suelo, su actividad disminuirá hasta anularse.

Un gran sabio, el profesor Rateau, ha resuelto el problema con un aparato de su invención llamado "turbo-compresor". Se trata de un condensador de aire que, a cualquier altura, provee al motor con el oxígeno necesario. De esta manera, el avión, propulsado, aún a 12.000 metros, en las mismas condiciones que a mil metros del suelo, en la alta atmósfera duplicará su velocidad, ya que la resistencia del medio en que se desplaza es la mitad menor.

No se trata de una fantasía. El récord de altura francés lo obtuvo el piloto Lemoigne a 11.797 metros, con un "turbo-compresor" de Rateau.



La máquina de escribir portátil más moderna. En varios colores con su elegante estuche.

VENTAS A PLAZOS

Para recibir un folleto ilustrado de la Naumann ERIKA, recorte y mande este cupón.

STOCKER y Cía.
Paseo Colón, 431 Buenos Aires
U. T. 33 Av. 7026

Nombre . . . .

Calle . . . .

Localidad . . . .

F. C. . . . .

C. C.

Vidrio que no salta en fragmentos

Los buques norteamericanos usan vidrio inastillable por las características de seguridad que ofrece.

De acuerdo con un reportaje de la oficina de construcciones y reparaciones, su uso en las ventanas de las timoneras y las estaciones de control de incendios a bordo de las unidades navales ha sido un factor importante en la prevención de accidentes.

"En los puentes de los cazatorpedos de la marina, el uso del vidrio inastillable ha salvado al personal de perjuicios a causa del empuje del inmenso oleaje durante las tempestades en alta mar", dice dicho reportaje. "En los buques de línea de mayor tamaño, el uso de este vidrio ha evitado los daños causados al saltar los fragmentos de las vidrieras rotas por la concusión de las descargas de los cañones".

El vidrio inastillable de los parabrisas en los automóviles se hace de dos láminas delgadas de vidrio molido pulido, debidamente seleccionado, revestido de materias químicas que forman una capa de cemento. Una mano de plástico de piroxilina se introduce entre las láminas cubiertas, uniéndose entonces por medio del calor y de la presión para construir una sola hoja de vidrio laminado. Después se sella la hoja laminada a lo largo de todos sus cantos para evitar la acción del aire y de la humedad sobre el plástico de piroxilina y de sustancias químicas

Al romperse el vidrio, cada pequeña partícula se adhiere firmemente a la capa interna del plástico de piroxilina con el resultado de que no saltan los fragmentos. Una compañía de automóviles ha recibido un sinnúmero de cartas que dan fe de la eficacia de los parabrisas inastillables para proteger las vidas de los pasajeros y evitar daños serios.



—Aquí tiene un objeto antiguo y raro. Es el altoparlante que usaba Cristóbal Colón.
—Pero ¿en tiempos de don Cristóbal había altoparlantes?
—No; por eso le digo que es un objeto raro.
(De *Buen Humor*, Madrid)

RAPIDO

Ahora el Quaker Oats se cuece en 1/5 parte del tiempo

MAS delicioso que nunca... nutritivo, saludable y de la misma calidad de siempre, el Quaker Oats se prepara ahora en menos tiempo.

La facilidad con que puede prepararse el Quaker Oats "de Cocimiento Rápido", constituye un nuevo aliciente para servirlo a menudo. Es delicioso en el desayuno servido con leche y azúcar o miel; sirve admirablemente para hacer más espesas y alimenticias las sopas y salsas, para hacer frituras, bizcochos y dulces.

Habiendo sido siempre un alimento económico, ahora el Quaker Oats economiza aún más tiempo, trabajo y combustible. Sirviéndolo todos los días en una u otra forma, no sólo gozará de mejor salud, sino que ahorrará dinero.

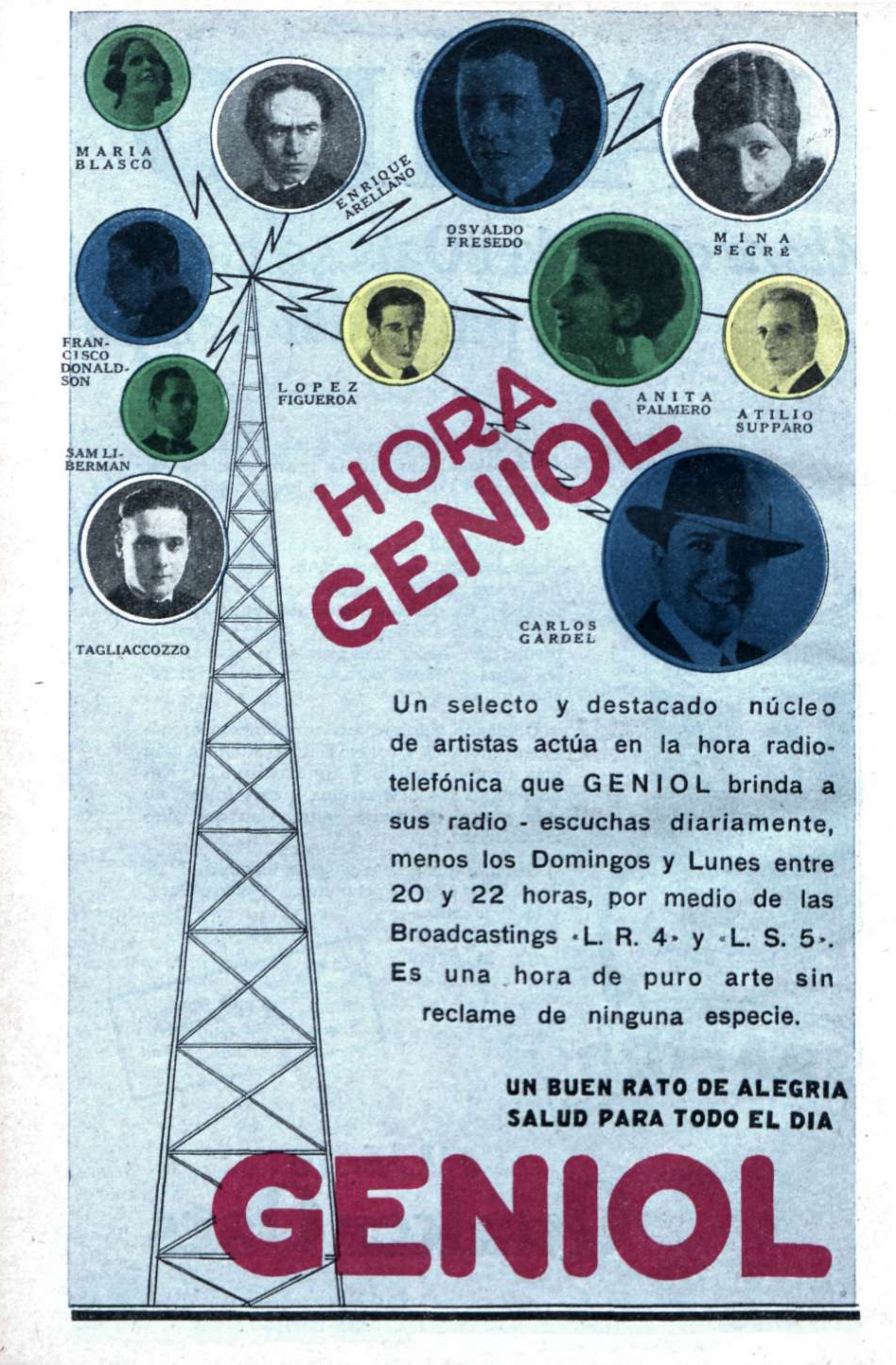
Observe que la lata tenga la inscripción "de Cocimiento Rápido", el nombre "Quaker Oats" y la bien conocida marca de fábrica, la figura del cuáquero.



El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo Quaker Oats

30-2 AR.


MARIA BLASCO
ENRIQUE ARELLANO
OSVALDO FRESEDO
MINA SEGRÉ
FRANCISCO DONALDSON
LOPEZ FIGUEROA
ANITA PALMERO
ATILIO SUPPARO
SAM LIBERMAN
HORA GENIOL
CARLOS GARDEL
TAGLIACCOZZO
Un selecto y destacado núcleo de artistas actúa en la hora radiotelefónica que GENIOL brinda a sus radio - escuchas diariamente, menos los Domingos y Lunes entre 20 y 22 horas, por medio de las Broadcastings «L. R. 4» y «L. S. 5».
Es una hora de puro arte sin reclame de ninguna especie.
UN BUEN RATO DE ALEGRIA
SALUD PARA TODO EL DIA
GENIOL

"Caras y Caretas" en Italia

Algunos "rounds" con Primo Carnera

El cronista ha hecho las cosas con sensatez. Ha esperado el retorno de Carnera al *Conte Grande*, de donde, a su llegada al puerto del Vesubio, lo arrancaron los innumerables cronistas admiradores, en anticipo (antes que se maree) del "futuro campeón de todos los pesos". Acodado a la baranda del transatlántico enorme, que dijérase está en proporción a la figura del gigante friulano, el cronista espera, confiado, que ninguna botella de "stravecchio" logrará retardar su vuelta, pues ha sabido su sobriedad espartana, y, sobre todo, porque seguramente Primo Carnera desea contarle a su madre, al oído, las cosas que ya han dicho las rotativas. En efecto: no ha tardado. Una nube de gente lo viene persiguiendo. Y cuando el pugilista penetra en la zona portuaria, las grandes verjas hormiguean. A pesar de los progresos mecánicos, digamos al pasar, el hombre - fenómeno tiene idéntica aceptación hoy como en la época circense, por no decir que a muchos, como en la era del mito, estos Firpo, Suárez y Carnera asumen proporciones legendarias.

Habla el cronista: En Buenos Aires desearían saber algo de usted.

Habla Carnera: Aunque nosotros sólo debemos hablar con nuestros miembros, pensando en el entusiasmo que allí reina, quiero decirle que me agradaría conocer su país, que imagino maravilloso. Sé que el box tiene ejemplos extraordinarios: Firpo y Campolo han merecido las mismas injusticias que he sufrido: Ir a conquistar los Estados Unidos se paga caro, muy a menudo, como el conseguir las cosas de las hadas.

(*Carnera, ya nos lo habían avisado los oficiales de a bordo, no es el eterno grandulón, zonzo. Ni es tampoco una bolsa de arena. Habla inglés, un poco el francés con su paciente manager León See; viste su smóking y baila como el mejor. En el "Conte Grande" fué el niño mimado. Todos lo aprecian por su afabilidad y su modestia. Si no lo marca algún punch, dificultamos que se maree por propia iniciativa*).

Habla León See: Primo Carnera llegará al Campeonato. Es resistente y tenaz; ya lo ve, siempre así: sereno y consciente; sin embargo, hemos llevado una vida de infierno: veinticuatro combates y cincuenta y siete exhibiciones. Pero eso ha sido poco en relación a los fastidios que nos han dado las "autoridades del box norteamericano". Sería largo que le explicara cuánto los managers han hecho para robarme al discípulo. En la historia pugilista no hay "boxeur" extranjero que al llegar a Norteamérica no fuera arrancado a su "manager" europeo. Así Roulis, Paulino y el mismísimo Schmeling. Ni aun Campolo fué capaz de escapar al canto de esas sirenas... A Carnera han intentado quitármelo con ofertas fabulosas; pero Carnera, entre otras dotes, tiene la de la lealtad. Luego me trabajaron, con ofrecimientos tentadores, la cesión del pupilo. Y, por fin, visto que por las buenas no conseguían su objeto, emplearon las amenazas y las intimidaciones. Más de una vez me han escrito: "Si no cedes el discípulo, no gozarás los frutos". Mas continuaremos, porque entrambos tenemos fe: él, porque tiene hígado resistente; yo, porque he apreciado los resultados. Aproveche, mi amigo, a decirles a los argentinos que Carnera no ha perdido nunca. Tengo la película del match con Maloney. Todos los rounds han sido favorables al mío, aunque ese día no estaba en forma. Pero estábamos en Boston y los jueces tenían que dar la victoria al conciudadano. Como es sabido, hasta Sharkey allí fué batido por Maloney. A la vuelta, ya le daremos el desquite. Y no será por puntos: desde Boston irá a los Campos Elíseos. Si es que acepta, porque parece que no tiene tanto entusiasmo. Le es muy grato poder mantener ese título.

Habla el bañista de la pileta del "Conte Grande": ¡Qué muchachón adorable! ¡Y qué constante! Todas las mañanas sus dos horas de ejercicios: "footing" de diez vueltas al paquete; entrenamiento con la bolsa de arena; pruebas de elasticidad con un peso mediano negro, velocísimo... El día de su cumpleaños aprendió a nadar. Palmoteaba como una criatura. Lástima que no volvamos a tenerlo entre nosotros... Aunque se ha hecho muy amigo del comandante Lena...

Habla una pasajera de lujo: ¡Qué lástima que no se haya hecho ciudadano norteamericano! Parece uno de los nuestros. Y creo que las mujeres de nuestro país le agradamos casi tanto cuanto él nos agrada. Yo misma he visto a millares las cartas que recibe. Verlo tan grandote y tan bueno conmueve. Cuando cumplió los veinticinco años, e íbamos apagando las equivalentes velas alrededor de la torta clásica pensando en su coraje simple y en su fortaleza inocente, muchos, a pesar del ruido y la batahola, estábamos emocionados.

Habla otra pasajera, un tanto más anciana: ¡Qué bueno con los infantes! Sería un padre ejemplar y un marido maravilloso. (*El cronista piensa en los Carpentier, Dempsey y Tunney, devorados por Venus...*)

Habla la muchedumbre: ¡Viva Primo Carnera, futuro campeón del mundo!

Los silbatos del transatlántico refrendan la frase.

Carnera, conmovido como una damisela, nos escribe su autógrafo, que le da más trabajo que enviar a sus competidores al mundo de los sueños, esa región que nos hizo entrever gráficamente Carlitos Chaplin.

Mientras todos gritan: ¡Viva el futuro campeón del mundo!, él sólo sabe repetir, como si se hallara frente al adversario: *¡Sicuro... certamente...!*

A R G O S

Puerto de Nápoles, octubre de 1930.

Los relojes magnéticos

El origen de estos relojes misteriosos es muy antiguo. El reloj cuya existencia ha mencionado el barón Grollier de Serviere está descrito en un pequeño libro, actualmente muy raro, que se titula "Tratado del imán" y fué publicado en Amsterdam en 1687 por D..., inicial que los bibliófilos saben que corresponde a Dalencé.

El texto de esta obra va acompañado de un gran número de dibujos curiosos y muy bien ejecutados que representan los diferentes relojes magnéticos, encuadrados en paisajes dibujados según el gusto de entonces, adornados con mofletudos amorcillos, etc. Una parte del libro está consagrada a las aplicaciones del imán a la construcción de aparatos mecánicos, y entre ellos de relojes.

Uno de estos relojes es el que el libro mencionado describe así:

"Puede construirse una pequeña cúpula, sostenida por cuatro columnas, y colocarse en la parte inferior de la bóveda una faja de cobre que represente un círculo y en la cual se grabarán las horas a distancias iguales. En el espesor de la cúpula y detrás del círculo de las horas se colocará un imán, fijado en otro círculo móvil a fin de poder moverlo a voluntad por medio de un botón o manivela para que el imán vaya a parar delante de la hora que se quiera.

"Debajo de la cúpula, entre las columnas y precisamente en el centro, habrá una figurita que tendrá en una mano un hilo de seda, al extremo del cual irá atado un pajarillo muy ligero, fabricado con una ampollita muy fina de cristal henchida en la lámpara y cubierto de plumón o de pequeñas plumas: en vez de pico, este pajarillo debe llevar un pedacito de hierro pulimentado. La longitud de la seda debe ser tal que el pajarillo no pueda acercarse sino hasta una o dos líneas del círculo de las horas. Cuando se le pondrá delante de la hora en donde está el imán, se mantendrá en el aire, y si se hace girar el imán insensiblemente, el pajarillo lo seguirá y parecerá que vuela indicando las horas.

"Puede añadirse a estas máquinas un movimiento de relojería que estará oculto en el espesor de la madera, bien en la cúpula, bien en el asiento donde está la figura, y que haciendo dar vueltas al círculo en donde está el imán, hará que el pájaro que gire al compás de él marque las horas con la misma regularidad que una aguja de un reloj ordinario".

El barón Grollier de Serviere menciona el reloj a que al principio hemos hecho referencia en su obra acerca de las curiosidades que contenía el gabinete de su abuelo y dice de él lo siguiente:

"Este reloj consistía en un plato de estaño en cuyos bordes estaban grabadas las horas como en un reloj ordinario. Después de haber llenado de agua este plato, se echa en él una pequeña tortuga de corcho que va a buscar la hora corriente, y cuando la encuentra se para y la señala con su cabeza: si se quiere alejarla, vuelve en seguida a ella; y si se la deja allí, sigue imperceptiblemente los bordes del plato indicando siempre la hora. Esta máquina es tanto más sorprendente cuanto que en ella nada se ve que haga mover la tortuga en el agua".



— Debiéramos llamar al médico para que te recete algo contra el insomnio.

— ¡Por Dios! ¿Cómo quieres que tenga un acreedor más, cuando son los acreedores los que me quitan el sueño?

(De *La Veu de Catalunya*, Barcelona).

ATKINSON

ETIQUETA AMARILLA

Colonia para el baño



El agua colonia más refrescante que se conoce. Pruebe sus deliciosos efectos vertiendo un poco en su baño.

Sentirá una reacción maravillosa y su piel quedará suave y perfumada.

Una buena fricción despues del baño trasmite esa vigorizante frescura tan necesaria para reanimar el organismo fatigado por el trabajo, los calores y el sport.

Frasco chico	$	2.00
Frasco mediano	„	3.60
Frasco grande	„	6.30
Jabón	„	0.70

Precios en la Capital

ATKINSONS TOILET EAU DE COLOGNE FOR THE BATH

PAR BREVET ROYAL JABON EAU DE COLOGNE J&E ATKINSON LONDON

Venta en farmacias, perfumerías y tiendas

DISTRIBUIDORES: MAYON LTDA. Av. DE MAYO 1257 — BUENOS AIRES

Existencia tortuosa de un poeta

Dice Mauclair que pocas vidas se prestan al comentario mejor que la de Baudelaire.

El sentido de cosa desgarrada, procaz y triste forma pronto escuela literaria en la vida francesa. Baudelaire influye en la juventud francesa de su tiempo en lo vital más que en lo literario. El morbo baudeleriano que cultivó el feismo sexual atrajo a muchos espíritus débiles por desorientación de edad. Es Baudelaire el Don Juan sin conquista. El apóstol de una teoría amorosa tenebrosa de desdén a lo honesto, de fobia a lo virginal. Jamás en nadie adquiere mayor importancia amorosa la mujerzuela. Baudelaire, odiador de la naturaleza, odia, naturalmente, los valores puros de la femenidad. No le interesa la virtud, ni siquiera para enviciarla.

Despertado al amor en la dulce vaguedad del amor que no puede decirse, su primera realidad de sufrimiento fueron los celos a aquel general Aupick que fué su padrastro. Carlos, hundido en el rencor que no puede explicarse, vió irse de su lado la primera mujer que amó en su vida con el amor más fuerte y torcido de todos los amores. Se alejaba del campo de posibilidades monstruosas la mujer que Carlos amaba, y por ello fué el que huyó.

Es el momento sentimental y biológico más interesante en la vida de Baudelaire, el que marcará para siempre su falsa existencia, en la que ya no será sincera ni su muerte. Todo envenenado de literatura, de rencor y egolatría. La fase vital tendrá para siempre la norma de lo irreal y desorbitado. El mundo para él tiene un sentido trágico y subalterno. El ha venido a la Tierra nada menos que "por un decreto de las fuerzas supremas", según canta en una poesía.



—... ahí el gallinero y aquí la casilla del perro, y ya saben que pueden venir cuando quieran a esta su casa.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Predestinado a sufrir por propia voluntad las calamidades del amor que se vende y gime en los sótanos de la vida social, contagiado de avariosis casi en la adolescencia, estimulado por las drogas heroicas o la excitación normalmente contraproducente del alcohol y la alta noche, Baudelaire está, a los veinte años, condenado al trato con las mujeres indeseables, que él pretende ver con los prismáticos falaces de la literatura. Protesta contra todo lo fino y simple. Necesita la mujer desgarrada, mal vestida y proyectada en los muros pringosos de las tabernas y los lupanares. Lo más audaz y descarado sitúa al hombre que lo cultiva en postura de timidez ante la vida lógica. Nadie resulta más vergonzoso que el que olvidó las reglas burguesas y convencionales de la vergüenza.

La vida de Baudelaire obedece a un sentido amoroso falso y áspero. El genio, su Genio, con mayúscula, le obligó a seguir el camino empezado. Hay que verle ya siempre situado entre el cementerio y el lenocinio. En el compás intermedio que produjo precisamente su tic literario. Todo lo falso llegó a ser en él natural. Sólo la poesía dijo la verdad de la vida falsa.

El Champú

apropiado realza la belleza del Cabello

El lavado ordinario no limpia completamente, y por eso no hace resaltar toda la verdadera belleza, el brillo, el color y la ondulación natural del cabello.

LA belleza, el centelleo, el lustre y brillo de su cabello dependen, casi enteramente, del modo como Ud. se lo lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo y la mugre—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

El lavado con jabón corriente no quita enteramente esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes, porque la cantidad de álcali libre que contienen reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.



Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa, emplean Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Este producto claro y enteramente exento de grasa no sólo limpia absolutamente el cabello, sino que, siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified producen una abundante y rica espuma, que limpiará bien y desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Nótese la diferencia

EL mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, . . . exquisitamente suave y sedoso.

Aun estando húmedo, sentirá Ud. el cabello esponjado y liviano al tocarlo, y tan limpio que rechinará al pasarlo por entre los dedos.

Cuando se lave el cabello, haga la prueba con Aceite de Coco Mulsified para Champú, y verá Ud. qué hermoso le queda.

Mantendrá suave el cuero cabelludo, y el cabello, fino y sedoso, brillante, fresco, ondulado y dócil; con nueva vida y delicado lustre.

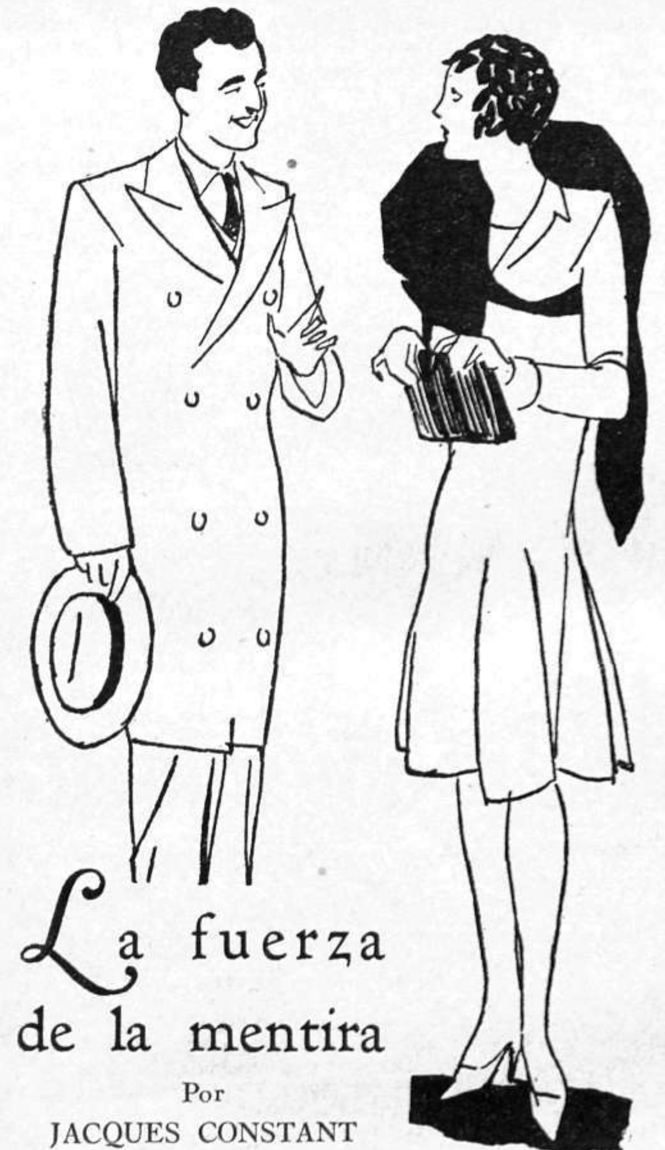
El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

Para su protección

Aceites de Coco ordinarios para Champú no son "Mulsified." Pida y asegúrese de que le dan "Mulsified."

Preparado exclusivamente por Watkins.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO



La fuerza de la mentira

Por

JACQUES CONSTANT

Como sus veinte años radiantes desconocían aún la brevedad de los encantos femeninos, María Luisa Jourdan se enorgullecía demasiado de un físico ventajoso.

Le gustaba verse reflejada en todos los espejos, para desesperación de los numerosos empleados del establecimiento que desfilaban por su salón de ventas bajo el pretexto de inspeccionarlo todo.

De su madre, regañona, y de su padre, viejo empleado jubilado, solamente había aprendido un precepto, que lo había oído proclamar a toda hora: el dinero es la llave de todas las felicidades terrestres. Fortalecida por este principio, que triunfaba en su espíritu sobre cualquier otra creencia, María Luisa había tenido a raya a la legión de admiradores que revoloteaba alrededor del fruto maduro de su belleza. Tanto los descorazonaba con una palabra seca como una cachetada, como los ponía a prueba llevándolos hasta el límite de la humana paciencia, aceptando los almuerzos y los regalos sin tolerar otra cosa que la moneda menuda de sus sonrisas más o menos amables. Entre sus admiradores numerosos, un triunvirato fiel le restaba: un comisionista del Louvre, lindo muchacho rubio que le ofrecía el matrimonio; un viejo ridículo y pretencioso cuyo cráneo marfileño se trasparentaba bajo unas mechas demasiado negras; y, en fin, rico y joven a la vez, Hugo Lebretier, hijo único de un gran industrial de Sentier. Cuidadoso de su persona, éste tenía el aire reflexivo de aquellos que prometen poco para conservar mucho.

Si los actos de la vida se realizaran de acuerdo a la lógica soñada, es a Hugo a quien María Luisa debió confiar su porvenir.

Pero nada de esto sucedió y en cambio, un recién venido, el menos sincero, quizá, un rumano más indescifrable que una esfinge, Ecónomo Thalassa, en fin, fué el escogido de su corazón.

Ella piensa en él en este claro mediodía de marzo, distraída y lejana hasta el punto de haber casi olvidado la dirección de una nueva clienta.

Por la centésima vez y con un asombro parejo, María Luisa se pregunta cómo es que ha preferido a Ecónomo sobre los otros y cómo, en tres entrevistas, él ha hecho su conquista.

Cierto que es un lindo mozo, y las miradas de envidia que le dirigen sus compañeras cuando la aguarda en la vereda son la mejor prueba de ello.

Su tinte moreno, sus ojos brillantes y brumosos a la vez en los que la sonrisa resbala como una caricia, la corrección impecable de su vestir y la elegancia discreta de su corbata, son cosas genuinas en él que le pertenecen por entero. María Luisa siente horror de enamorarse de un rasta.

Pero, ¿acaso él es otra cosa?

Juraría que en todo lo que le ha contado no hay ni una palabra cierta. Sus padres poderosos que viven en un castillo que domina el mar Negro, sus propiedades inmensas de las cuales un día será dueño, sus caballos, sus criados, que cita negligentemente, ¿acaso existen fuera de su imaginación? ¿Tiene los veintitrés años que confiesa, cuando aparenta más de treinta y cinco? Ya ha podido descubrirle varias mentiras. Ese automóvil que hace figurar como de su propiedad no le pertenece. La portezuela se halla decorada con una corona condal y de un blasón, que Leonia, la primera vendedora, ha reconocido en las cartas de la princesa de Martigny.

Y tantas otras faltas mínimas en las cuales ha podido sorprender una superchería.

No es sino en su ausencia que María Luisa encadena la ristra de sus contradicciones, cuando deja de oír su voz suave y sonora, cuando no se halla bajo el encanto de su voluntad imperiosa y dulce.

Quizá lo ame por ser tan diferente de los otros y por esa mezcla de mentiras y misterios que le ha inundado el alma...

—¡Ay, Dios mío! — exclama Leonia, leyendo un diario de la tarde. — Acaban de asesinar a Irma de Penthievre. ¡Y yo que la envidiaba porque partía para la Costa Azul! ¡Nunca hubiera pensado que le llevaba el último sombrero!

María presta una ávida atención a los menores detalles, no porque Irma es clienta de la casa,

sino porque Ecónomo también, hace ocho días, ha partido para la Riviera.

En alta voz la vendedora lee el resultado de las primeras investigaciones. El crimen se ha cometido el día anterior. El robo ha sido el móvil, pues las alhajas de la famosa mundana, comprendiendo el collar de un millón de francos, han desaparecido al mismo tiempo que el asesino.

— Ustedes verán — aseguró la patrona — que no le echarán mano al asesino. Con tal que la sucesión me pague... Irma me debía a lo menos diez mil francos...

Hasta la hora de la salida, la melancolía subsiste. De tanto haber envidiado a la mundana, cada una siente en sí misma una especie de vergüenza oculta de ver a su ídolo convertido en un miserable cadáver.

Más que las otras, María Luisa se entristece inexplicablemente. ¡Ah, si Ecónomo la esperara a la salida, si estuviera ahí para reconfortarla con sus besos, para distraerla con su conversación cínica y sutil! Pero no volverá hasta el sábado siguiente, y son muchos dos días de espera.

En la calle, donde los avisos eléctricos producen un mundo de sombras y luces violentas, María Luisa vacila. Acaricia sobre su seno la pequeña llave de aluminio que abre el entresuelo donde habita el amado en la calle del Arco del Triunfo.

Y puesto que es malo acostumbrar a los padres a llegar temprano y puesto que se siente tan sola, María Luisa se ve arrastrada por el deseo de ir a llorar un poco entre los objetos que le hablarán del ausente, en medio de la decoración que fué testigo de su ternura y de su felicidad compartida.

Inundado su rostro de rubor, pasa como una ladrona por delante de la portería y sube volando los veinte escalones. Abre suavemente la puerta y avanza sin hacer ruido. ¿Qué significa ese resplandor que se filtra a través del cortinado?

Petrificada, se detiene en el vano de la puerta de la pieza: Ecónomo está allí, sentado, con la cabeza agachada bajo la lámpara eléctrica. No ha oído nada.

Esparcidos sobre la mesa brillan broches, anillos, relojes, cuyas piedras preciosas se irisan en mil chispazos.

Lo que se halla examinando es un collar de cinco vueltas de perlas magníficas de oriente y tamaño.

— ¡Oh! — exclama María Luisa, horrorizada por una visión repentina.

Se espanta del efecto prodigioso de su simple monosílabo.

El rumano se ha incorporado, listo para la defensa, y en su mirada aguda como estilete la joven ha descubierto la imagen roja de la muerte.

El se recobra. Su mano crispada abandona el mango de un revólver.

Mientras tanto la sonrisa se ha expandido sobre su rostro como la bonanza sobre el mar encrespado.

— Me has asustado — dice. — Iba a escribirte. Tú ves: he podido terminar mis asuntos antes del plazo esperado. Te convido a cenar. Encontrarás un pretexto para tus padres...

Con un gesto, ella consiente. El la abraza mientras María Luisa, cerrando los ojos, le ofrece sus labios frescos.

Ni él ni ella se atreven a hablar de la cosa que aturde sus pensamientos. Mientras arroja mezcladas al fondo de un cajón todas las joyas y las perlas, Ecónomo murmura al oído de la joven:

— ¡Seremos ricos, querida mía!

Como el gato que acecha al ratón, él la mira atentamente velando, bajo sus inmensas pestañas, el relámpago de sus ojos sombríos.

Ella ha sonreído a su vez, llena de mansedumbre, y no sabrá jamás que esa sonrisa que la convierte en cómplice de un crimen impide también que ella sea la segunda víctima.

Salen, tomados del brazo, y mientras él reflexiona sobre el partido que en lo porvenir puede sacar de esa compañera inteligente y bella, María Luisa se pregunta por qué instinto obscuro ha podido ser conquistada tan rápidamente a la fuerza omnímoda de la mentira y del engaño.

JACQUES CONSTANT

TRADUCCIÓN DE L. L.

Los boers

Este estado, que en 1852 fundaron los boers y que desde 1877 a 1881 se denominó del Transvaal, ocupa una superficie de 308.560 kilómetros cuadrados y hállase situado en el Africa meridional entre el Betchuanaland al norte y al oeste, las posesiones portuguesas del Africa Oriental y el Swaziland al este, y la Nueva República, Natal y la República de Orange al sur. Su población se compone, según el último censo (1895), de 119.128 blancos y 653.662 negros.

Ya hemos dicho que los fundadores de la República Sudafricana fueron los boers, este pueblo curioso y en extrema interesante que desde hace casi un siglo lucha tenazmente contra la invasión inglesa en el Africa Meridional, y que es producto de un cruzamiento secular entre los primeros colonos holandeses del Cabo y algunos hugonotes franceses que emigraron a aquellas regiones después de la revocación del edicto de Nantes. Estos últimos fundiéronse por completo con los primeros, más numerosos, y adoptaron su idioma.

Establecidos los boers en el Cabo, permanecieron allí durante los primeros tiempos de la conquista inglesa, viviendo al lado de los nuevos señores del país, aunque sin confundirse con ellos, cultivando sus campos, vigilando sus rebaños y dedicándose a la caza de animales fieros no por cierto escasos.

La orden del consejo de la corona británica, que en 1835 abolió de repente la esclavitud sin compensación alguna para los propietarios, las arruinó, y entonces abandonaron el Cabo y dirigiéndose hacia el interior en busca de nuevas residencias: unos se establecieron en Natal, otros en los territorios de allende el Vaal y del Orange, que estaban en poder de los zulús, tribus guerreras que les diputaron el terreno palmo a palmo. Los nuevos colonos, atacados de continuo por las vecinas hordas salvajes, hubieron de sostener sangrientos combates, entre ellos el de 16 de diciembre de 1838, en el que 450 boers vencieron a 12.000 zulús, haciéndoles 3000 muertos. Por fin quedaron dueños del territorio, y los jefes indígenas que habitaban en éste antes de su llegada, fueron a establecerse al otro lado del Limpopo.

Fundadas las repúblicas del Transvaal y del Estado Libre de Orange, los ingleses reconocieron solemnemente su independencia por medio de un tratado firmado en 1884, que sólo contiene una reserva respecto del derecho de tratar con las potencias extranjeras. Hay que notar que este tratado se firmó después que los boers derrotaron a los ingleses en distintas ocasiones, especialmente en Majuta, en donde 150 de aquéllos vencieron a los soldados de la reina Victoria. A pesar de esto, volvieron a ser colonia inglesa.

El bóer es un guerrero intrépido: desde su infancia aprende a manejar el fusil y a no temer ningún peligro; adolescente sale a caza de fieras, no arriesgándose a ella hasta estar bien seguro de su puntería, pues harto sabe que el elefante o el león que escapen de su disparo harán irremisiblemente presa en el torpe cazador.



Ella. — Cuando éramos solteros, siempre me regalabas alguna cosita...
El. — Tienes razón, pero debes tener en cuenta que a fin de mes no te daba nada...
(De *Life*, Nueva York).

El puente de Londres

Todos los que han visitado a Londres, o más sencillamente, han leido alguna descripción de la gran ciudad, conocen el legendario London Bridge, el puente de Londres: no hay un punto del globo donde circulen más coches y peatones, habiéndose citado a menudo estadísticas que parecen fantásticas. Mas no era ésta la sola gloria del London Bridge, sino que además podia vanagloriarse de ser el primer puente que se encontraba en el Támesis remontando el rio desde el mar: hoy no es así, pues existe un puente más abajo que el de Londres, cuya construcción hizo necesaria precisamente el gran movimiento que por aquél habia. Este nuevo puente es el puente de la Torre, que constituye una construcción mecánica de las más notables y curiosas.

Desde hace siglos el London Bridge resumia los medios de comunicación Támesis abajo: sin remontar a las tradiciones de la época romana, hallamos mencionada la edificación de un puente en aquel punto entre los años 993 y 1016, puente de madera que fué sucesivamente arrastrado por las inundaciones, reedificado, destruído por un incendio y finalmente en 1280 construído de piedra. El puente actual data de 1831.

Lo notable es que durante mucho tiempo Londres se contentara con un solo puente sobre el Támesis: hasta 1729 no comenzaron a mejorar las comunicaciones, y contra el nuevo puente que entonces se construyó levantóse una oposición violenta. A pesar de ello, las obras se multiplicaron, construyéndose el antiguo puente de Westminster, el de Blackfriars, etc., sin contar los puentes de ferrocarriles que se han construido en la segunda mitad del presente siglo. El puente de Londres continuó siendo el último aguas abajo.

Sin embargo, cada vez más se sentia la necesidad de establecer comunicaciones más fáciles de una a otra orilla, y para responder a esta necesidad terminóse con grandes trabajos en 1843 el túnel concebido por el ilustre Brunel que pasa por debajo del Támesis entre Wapping y Rotherhithe: este túnel fué en un principio para peatones, pero hace veinticinco años lo compró la East London Railway Company para hacer circular por él sus trenes.

La cuestión de las comunicaciones más abajo del puente de Londres adquirió tanta mayor importancia cuanto que el 39 por 100 por lo menos de la población londinense habita al este del London Bridge y que la aglomeración formada en este punto equivale a la de Mánchester y Birmingham unidas. Por esta causa y a imitación del túnel Brunel se construyó la Tower Subway, ó paso subterráneo de la torre, formado por un tubo de hierro que parte de cerca de la torre y desemboca en la orilla del Eurrey: este pasaje sirve únicamente para peatones, de los cuales circulan por él un millón al año.

A partir de 1879 concibióse un puente que al abrirse dejase amplio paso a los buques y que sin embargo permitiese la circulación continua de los peatones, y así resulta ser la obra concebida y realizada por Mr. John Wolfe Barry.



—Y a ti, ¿no te gustan los bígamos?
—¡Oh, sí! Sobre todo con cerveza.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

HERMOSURA VICTORIOSA



SUE CARROLL, famosa estrella de la Pathé.

Los antiguos filtros de belleza son siempre los mejores

Los especialistas de belleza de París declaran que las mujeres elegantes han comenzado a rebelarse en todos los países del Mundo. En su afanosa búsqueda de nuevos elementos que permitan acrecentar la belleza femenina, ellas han terminado por constatar que, al final de cuentas, los viejos amigos son siempre los mejores. No dejándose influir por la extravagante propaganda de ciertos modernos productos de belleza, las mujeres de hoy en día vuelven a los sencillos remedios que, a través de los años, han demostrado su eficacia y que gozaban de popularidad entre las generaciones inmediatamente precedentes a la actual. Por ejemplo, en el transcurso del año último ha aumentado tan notablemente el consumo de la antigua cera pura mercolizada que muchos farmacéuticos, con el fin de dar satisfacción a la creciente demanda popular, la venden ahora también en cajas de tamaño menor y, lógicamente, de precio más reducido.

Para evitar el vello

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporáneamente el vello; pero, evitar de un modo definitivo esa innecesaria abundancia de pelo representa un problema distinto. No son muchas las damas que conocen los espléndidos resultados que se obtienen mediante el empleo del porlac pulverizado. El porlac se aplica directamente al pelo que se quiere eliminar. Este tratamiento recomiéndase no sólo para la instantánea desaparición del vello y de las superfluidades del cabello, sino que también para la destrucción definitiva de las raíces. Casi todos los boticarios pueden proporcionarle porlac, una onza, más o menos, cantidad suficiente para el experimento.

Atracción hondureña

El espíritu del hondureño se caracteriza por su celo y orgullo por la independencia. Muchas de las revoluciones de Honduras se justifican por ese espíritu del pueblo.

De cada 100 extranjeros que van a Honduras 90 se quedan a vivir en el país.

En relación con su parte cultivada, Honduras es un venero de riqueza, además de que el pueblo y el gobierno le abren los brazos al extranjero.

Honduras ofrece tierras de cultivo a todos los inmigrantes europeos. Sólo exige tres condiciones: salud, honradez y deseo de trabajo.

En Honduras se produce café mejor que en Brasil.

En Honduras se puede cultivar en grande escala: trigo, café, bananas, tabaco y henequen.

En Honduras hay un movimiento social de importancia actualmente: se fundan escuelas, hay una ley seca que da resultados, se construyen caminos y se hace propaganda en favor de la paz interna.

El hondureño es por naturaleza inteligente y honrado, pero la falta de instrucción y las revoluciones han cambiado a veces sus buenas tendencias naturales.

Honduras tiene puertos en el océano Atlántico y en el Pacífico. La travesía de una a otra costa se hace en dos días y medio.

Las enfermedades propias del trópico ya no existen. La inmigración europea que se establece en el Brasil puede con igual facilidad establecerse en Honduras.

El espíritu del hondureño es tan hospitalario que acoge mejor al extranjero que al nativo.

Honduras es el país que más energías intelectuales, morales y materiales ha prestado al soñado ideal de la Unión Centroamericana.



— Las locomotoras tienen una vida media de unos cincuenta años.
— Pues yo creo que vivirían más si no fumasen tanto.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Lo que vemos las mujeres



Por Elvira Ferreira

GRACIOSOS O MAL EDUCADOS

No he podido saberlo nunca. Es para mí una incógnita. Si la gracia existe, debe de ser ella tan escondida y es tan personal que sólo debe de gozarla el ejecutor pasando inadvertida para los otros a quienes posiblemente ha sido dedicada.

Me refiero a esos jovencitos, pasados de adolescentes muchos de ellos, que suponen una original picardía doblar los boletos de tranvía hasta lo indecible, o hacer de ellos bolitas perfectas con la consiguiente demora del inspector que los marca.

Aquel tiempo perdido, la paciencia que es necesario tener para no devolverle al gracioso el juguete improvisado en las mismas condiciones, es lo que despierta la hilaridad de éste y de algún compañero.

Me gustaría saber qué razón existe para faltar a la consideración al que trabaja y que es correcto y cortés en su labor.

Nada autoriza a la burla sino una falta absoluta de educación y un desconocimiento de las buenas formas y del respeto mutuo.

No hay gracia, no hay picardía, no hay espiritualidad; hay solamente una pobreza de espíritu que demuestra cómo los jovencitos aman la tontería y aspiran a despertar la atención aun en detrimento de la más elemental educación.

Cuando este deseo tan extendido desaparezca, se podrá decir que nuestra juventud aspira a cosas de más interés y no se divierte mortificando, sino que halla en cada trabajador a un obrero de la vida que ofrece en su competencia el espectáculo de nuestro porvenir de labor y dignidad.

LA INDISCRECION DE LA CORDIALIDAD

La cordialidad, esa buena y simple cualidad humana, llega a veces a ser motivo de indiscreción. Y es que en todos los momentos de la vida olvidamos el mirar las cosas con los ojos de los otros y sólo observamos desde nuestro punto de mira lejano. Hay un enfermo en la familia o en las personas de nuestra amistad y la cordialidad nos obliga a llamar preguntando por la salud del paciente. Nada es esto, desde luego, pero es el caso que el deseo de opinar nos arrastra y preguntamos sobre los tratamientos, aconsejamos tal o cual médico, relatamos minuciosamente casos parecidos y exigimos indiscretamente que se nos hagan saber detalles de la enfermedad con la más absoluta falta de consideración hacia la persona que durante el día ha repetido cien veces las mismas palabras y que siente el timbre telefónico con la consiguiente alarma y temor.

Todo interés debe ser limitado por la consideración que obliga a cada uno a interpretar las cosas con inteligencia y comprensión. El exceso de palabras sólo revela aturdimiento, y cada uno de nosotros somos aturdidos en momentos, cosa imperdonable, cuando existe la reflexión para controlar los movimientos del espíritu.

Esta cordialidad se hace más efectiva y más pesada cuando del llamado telefónico se pasa a las visitas. La familia de un enfermo, ya esté en su casa o en un sanatorio, tiene la atención constante detenida en el paciente, y a pesar de todo el agradecimiento y complacencia conque se ve rodeada por la solicitud de los otros, no puede menos de desear el silencio y la soledad para mejor desenvolverse en la tarea que las circunstancias han hecho más delicada. De ahí, entonces, que es necesario la brevedad, la parquedad, la discreción para saber ser atentos, interesados y cumplir sin ser cargantes.

DE COMPRAS

Llegan con el gesto de grandes señoras, a quienes deben reverenciar desde el patrón hasta el último mandadero. Como si el favor que van a hacer fuera de especial interés para la casa comercial, adoptan una actitud de remilgadas que es un horror. "Muéstrenos usted puntillas". Cuando el empleado, con la mejor buena voluntad, les ha enseñado lo mejor, piden lo más barato, y cuando lo más barato les fué alcanzado, responden que son puras porquerías.

Pasan a otro artículo del mismo orden de mercería, porque cuando estas damas se sientan pasan la hora y media sin tenerlo en cuenta.

Por una bendición celestial, que podría haber llegado una hora antes, dicen de pronto que pierden el tiempo, que es un negocio desurtido, y, comprobando su reloj, "¡Ay, hijita, ya es tarde; la sección debe haber comenzado! Apurate...", se van apresuradamente. He ahí entonces que esas damas han ido a la tienda con el solo fin de hacer tiempo. Han molestado a un empleado privándole de ganar lo que otras clientes menos aturdidas pudieron proporcionarle.

Este mal, tan común en la mujer, sobre todo en esas señoras viejas que no han podido acostumbrarse a pensar en otra cosa que en trapos, hace la desesperación de los vendedores, que las ven llegar como a las langostas.

¡Quiera Dios que se haga luz en esas cabecitas llenas de frivolidades, para que pueda entrar en ellas la reflexión juntamente con la respetuosa tolerancia hacia el trabajo de los otros!

Elvira Ferreira


SON los polvos predilectos de la mujer argentina porque matizan la perfección de su cutis, son invisibles y huelen a jardín.
Use usted
POLVOS TRINI
del tono que prefiera.
PERFUMERIA
GAL
MADRID
BUENOS AIRES
LONDON
NEW YORK
CAJA
$2
VERITAS

El autor de "La Jerusalén Libertada"

Varias ciudades de Italia disputanse el honor de haber sido cuna del autor de *La Jerusalén Libertada*, pero está fuera de toda duda que éste nació en la pintoresca villa de Sorrento, el 11 de marzo de 1544. Hijo de un poeta, Bernardo Tasso, cuya fama sería más notoria de no haberla obscurecido el mayor renombre de Torcuato, sintió desde muy niño por la poesía una pasión que no fueron bastantes a destruir los estudios jurídicos a que su padre le dedicara. A los diez y ocho años había compuesto el poema heroico en doce cantos *Reinaldo* y concebido la idea y aun compuesto algunos cantos de *La Jerusalén*. Llamado en 1565 a Ferrara por el cardenal Luis de Este, fué a poco admitido en la corte ducal de Alfonso II, en donde, animado por el príncipe, pudo continuar su comenzado poema.

La muerte de su padre, acaecida en 1569, obligóle a partir de Ferrara; mas no tardó en volver a aquella ciudad, entrando de nuevo en el servicio del cardenal Luis, quien lo llevó consigo a Francia, en cuya corte halló el poeta la más cordial y entusiasta acogida. En 1572, a consecuencia de una calumnia, hubo de abandonar a su protector y otra vez marchó a Ferrara: allí escribió un drama pastoral, *Aminta*, y terminó en 1575 *La Jerusalén Libertada*. Desde aquel momento comenzaron para él las contrariedades que ya no debían abandonarle hasta el fin de su vida. La crítica despiadada, inspirada en móviles mezquinos, cebóse en aquella obra que había de ser la admiración de los venideros siglos. Tasso, cediendo en algunos puntos, quiso en otros defender su poema, lo cual fué para él causa de no pocas pesadumbres que, unidas a la pérdida de seres queridos, a unos amores desgraciados y a su temperamento tétrico y dado a la melancolía y a las cavilosidades, quebrantaron la firmeza de su razón, dejando asomar los primeros síntomas de la demencia que en él hizo presa más adelante, cuando fué encarcelado por orden de Alfonso y por causas que la historia no ha logrado poner en claro. Poco después se le condujo al convento de San Francisco, de Ferrara, de donde no tardó en escaparse, yendo a refugiarse en casa de su hermana Cornelia, en Sorrento; pero, dominado por su melancolía y por quiméricas inquietudes, trasladóse sucesivamente a Roma, a Ferrara, a Padua, a Venecia y a Urbino, en donde fué acogido por la corte como se merecía, a pesar de lo cual estuvo allí muy poco tiempo, trasladándose a Turín, desde donde solicitó y obtuvo permiso para volver a Ferrara. Pero mortificado por el frío recibimiento que se le dispensó, deshízose en invectivas contra el duque Alfonso, quien mandó en 1579 encerrarlo en el hospital de locos de Santa Ana. Después de más de siete años de cautiverio, que hicieron más terrible los malos tratamientos, el duque devolvió la libertad al poeta: Tasso entonces se refugió en Mantua, y allí dedicóse a sus trabajos literarios, entre ellos un nuevo poema, *La Jerusalén Conquistada*.



—Estoy muy contento de su trabajo; de modo que de aquí en adelante...
—¡Oh!
—De aquí en adelante no le llamaré más idiota.

Confesiones de un capitán negrero

De la siniestra noche de la esclavitud, emergen de vez en vez los más pasmosos comentarios reveladores de lo que fué capaz de hacer el amo de los infelices negros que se vendían como mercancías de uso corriente. Acerca de estos tristes episodios vemos en las memorias del capitán Teodoro Canot, "traficante en oro, marfil y esclavos en la costa de Guinea", los pormenores que siguen:

Para que el negocio produjera, estibábase a los esclavos tan estrechamente como cajas de whisky escocés. El *Volador* tenía el tamaño de una pequeña goleta costera; llevaba 749 negros, de los cuales 136 murieron en la travesía del océano.

"Acostaban a los esclavos sobre el costado, con las rodillas dobladas de uno entrando en la corva del que estaba delante. En algunos barcos ni siquiera podían acostarse; hacían el viaje sentados uno en las rodillas del otro. El hedor era insoportable. Un oficial británico atestiguaba que uno podía oler un barco negrero a cinco millas, viniendo de allí el viento".

Explica el autor que no se podía confiscar a un bajel como negrero a menos que los barcos de guerra encontraran esclavos a bordo para poder presentarlos ante el tribunal como pruebas del delito. Esta ley sugirió inmediatamente al negrero el mismo método sencillo que utiliza el contrabandista de licores cuando está a punto de ser agarrado: destruir la prueba arrojándola por la borda.

Sin embargo, una cosa es arrojar al agua más de 600 cajas de whisky, que se van en seguida al fondo, y otra muy distinta disponer festinadamente de 600 negros vivos, de suerte que sus cadáveres, asesinados a mansalva, no sean recogidos por los barcos de guerra que persiguen al contrabandista.

Obligábase a los miserables negros a hacer toda la travesía del océano completamente desnudos, no por mezquindad, sino porque sólo en aquel estado, empacados como sardinas, podían mantenerse lo bastante limpios para sobrevivir al viaje.

Todos los días, cuando lo permitía el tiempo, los sacaban, esposados, de la apestosísima bodega al puente de arriba, y los obligaban a lavarse con agua del mar. Entre tanto las tarimas en que pasaban el resto de las veinticuatro horas eran bajadas al agua y limpiadas de cualquier modo. Ropas, frazadas, colchones o cualquier cosa por el estilo se hubieran convertido en una asquerosidad.

No tiritaban en su desnudez, porque el calor animal de sus cuerpos, apelmazados casi hasta la sofocación, manteníalos más que suficientemente calientes. Ni tampoco pensaba el capitán Canot que dormir desnudos en los tablones era demasiada dureza para aquellos pobres seres, porque el nativo de Africa suele dormir en el duro suelo apenas con nada que lo separe de él. A veces también se permitía a los cautivos sentarse sobre cubierta y deleitarse con sus canciones africanas, utilizando una caldera como tambor para acompañarse.



LAS MISMAS CAUSAS PRODUCEN DISTINTOS EFECTOS

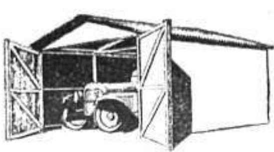
—El otro día le saqué la lengua a mi papá, y me costó un sopapo mayúsculo.

—Pues yo se la saqué al médico, y le costó a mi mamá cinco pesos.



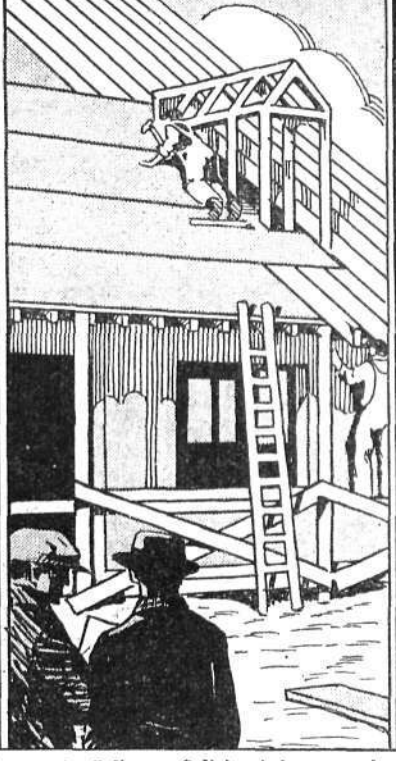


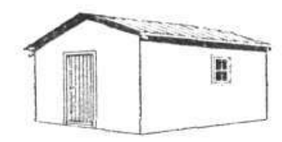
CONSTRUIDAS POR QUIENES SABEN..



Garage Nº 68, de metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de **hierro** canaleta galvanizado Nº 26, armazón de pino tea.

Desde $ 207.- hasta $ 261.-, según medida.





El mismo Garage Nº 68, convertido en Casilla.

Desde . . . . . . $ **207.-**
hasta . . . . . . $ **261.-**
Según medida.



Casilla Tipo D, en pino spruce, de 1 pieza de metros 3×4 por 2.60 de alto *en la parte más baja* en la pieza, y galería de 2×4.

Completa . . . . **$ 713.—**

Descuento 5 %. — Solicite informes sobre nuestras ventas en mensualidades.



Casilla Tipo C, en pino spruce, de 2 piezas de metros 3×3 cada una por 2.60 de alto en la parte más baja en las piezas, baño de 2×2 y galería de 2×4.

Completa . . . **$ 1.253.—**



Casilla Tipo B, en pino spruce, de 2 piezas de metros 3×4 cada una, por 2.60 de alto en la parte más baja en las piezas, cocina de 2×2, baño de 2×2 y galería de 2×4.

Completa. . . . . **$ 1.660.—**



Casilla Tipo A, en pino spruce, de 3 piezas de metros 3×4 cada una por 2.60 de alto en la parte más baja en las piezas, cocina de 2×2, baño de 2×2 y galería de 2×8.

Sin piso.	**$ 1.824.—**	
El piso en las piezas. . . .	„ **162.—**	más
El cielo raso.	„ **108.—**	„
El forro interior.	„ **206.—**	„
Completa	**$ 2.300.—**	

"La experiencia es la madre de la ciencia", dice el refrán. Válgase Ud. pues de nuestra experiencia de 40 años de dedicación exclusiva a construcciones de madera y cinc. Economizará Ud. tiempo y dinero. Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Chalets, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

TORTOSA Hnos.

EXPOSICION Y VENTA:
CHARCAS 2950

ADMINISTRACION Y TALLERES:
Avda. CHICLANA 3341
BUENOS AIRES

Bajorrelieve de Por ALBERTO



Misionero y payador

La popularidad del padre Bibolini, párroco de 25 de Mayo, fincaba, hace tres o cuatro lustros, en los versos que componía y que difundían jovialmente los literatos de Buenos Aires. Ruben Darío, Roberto Payró, Antonino Lamberti, eran sus rapsodas. Comentaban en las tertulias de las redacciones el idioma mezclado del padre Bibolini, sus licencias poéticas, sus vigorosas contracciones. La gente de entonces no asociaba ya, por olvido o por ignorancia, a esa nombradía poco solemne, otros hechos de la vida de Bibolini, que resumen la biografía de una personalidad de recio relieve. Había venido de Spezzia. Su espíritu de hombre andariego era incompatible con el sacerdocio tranquilo y sedentario. Llevaba en sí demasiada energía, demasiada capacidad de acción, para entregarse a una existencia monótona. Necesitaba las atmósferas de agitación y de peligro, quemar en hazañas lo que tenía de excesivo su fuerte temperamento, y es así como se encontró en el Paraguay, en la época en que el mariscal López imperaba en aquella república. En la Asunción le impuso el dictador el oficio de cirujano. Esa cruenta actividad no se avenía con su gusto, y al internarse en la pampa, halló su vocación en las poblaciones perpetuamente amenazadas por los indios. Levantó con su peculio la primera iglesia, en esa aldea que era un fortín y que hoy es la próspera ciudad de 25 de Mayo, que acaba de honrar la memoria de su misionero con un monumento en que se plasma su figura singular de cura italogaucho. Misionero fué. Ese individuo, de un exterior rústico, de lenguaje pintoresco, erizado de refranes, que predicaba en el púlpito con aforismos de labriego y daba a sus sermones el estilo del apólogo, departía con los aguerridos pobladores sobre asuntos rurales, les aconsejaba en sus negocios, los confesaba en el umbral de sus casas, y llegado el instante del riesgo, Bibolini, jinete en su magro caballejo, sueltas las alas de la sotana sobre las ancas, con chambergo en vez de teja, se lanzaba campo afuera, a la espera de la indiada. Así fué como enfrentó, en cierta oportunidad, a un malón, el terrible malón de Calfucurá, pesadilla del pequeño vecindario que muchas veces lo vió llegar y arrasar el caserío, arrear el ganado, matar mujeres y niños. Bibolini esperó al cacique. ¿De qué medios de persuasión, de qué secreto, que animan de fuerza misteriosa al dominador de multitudes, al caudillo, se valió el cura de aspecto humilde y alegre para someter al jefe de los indígenas? El caso es que lo domó con su gesto, con su sonrisa, con su palabra y entró en el pueblo con Calfucurá, amigo pacífico y ya no invasor.

Misionero, redentor de indios, Bibolini era también, como digo, payador. Contaba la conquista del desierto en estrofas absurdas:

Te Deum laudamus
Julio Roca realizó;
Gloria tibi damus
lo que Alsina inició.

Instruía a sus feligreses en la historia bíblica en breves poemas, cuya estructura lógica no le inquietaba. Decía, por ejemplo:

Cuando de Babel
la Torre se edificaba,
al que banco pedía
bigornia le alcanzaban.

Cultivaba la amistad de los grandes políticos, de los periodistas, de los viajeros. Y en 25 de Mayo se le admiraba con un afecto filial. Hoy se le evoca con gratitud; se le evoca con un sentimiento de ternura y se le recuerda como a un civilizador.

Llamamiento a la paz

En uno de los consistorios próximos, hará el Sumo Pontífice, según se anuncia, un llamamiento a las naciones cristianas en favor de la paz. Discútese en esta época, en asambleas internacionales de gobernantes, de técnicos, de legistas, métodos para llegar a una concordia estable. Se han propuesto planes de desarme, que consisten en una limitación, más o menos perceptible, de los aprovisionamientos bélicos; se han diseñado regímenes de federación económica que reduzcan, por automatismo de su función, la tendencia tradicional a la rivalidad que trae fatalmente la congestión de los pertrechos y engendra, con la misma fatalidad, las causas de las crisis que llevan al conflicto. Si hace medio siglo un estadista responsable hubiese enunciado esas fórmulas pacíficas se le habría considerado como un fenómeno de

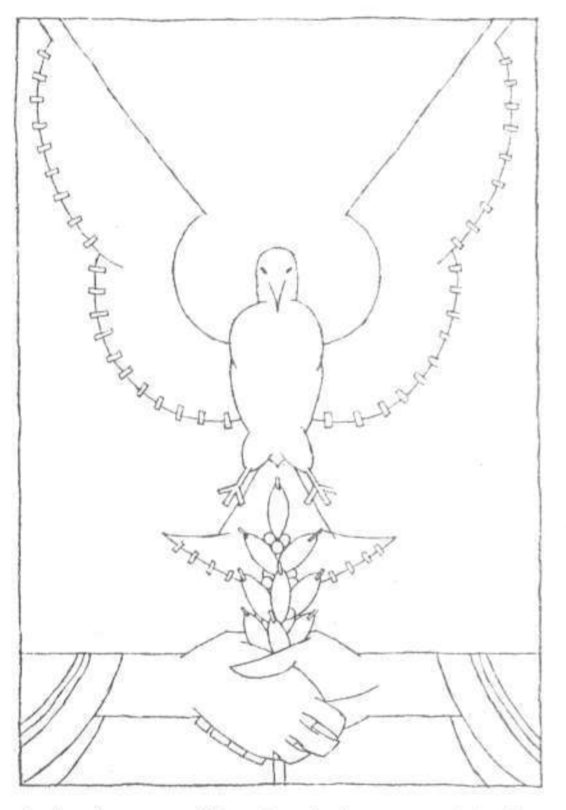
DIBUJOS DE BATLLE

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

delirio. Hoy, a pesar de las desavenencias graves, de los problemas originados por las deudas, de los recelos subsistentes, esos esquemas de sociedad armónica en el equilibrio justo de las soberanías nacionales no sorprenden ni nos parecen una idea quimérica. Al contrario. Asombra de que se tarde en arribar a una solución respecto de la cual no se discrepa en teoría. Y cuando no se discrepa teóricamente sobre una innovación es porque se está cerca de su aplicación práctica. Ello significa que ese acuerdo tácito o explícito representa un estado de conciencia. Sin duda, existe ya una conciencia de la paz. El mundo la ha forjado con el experimento trágico de la guerra de 1914. Adquirió en esa larga experiencia de dolor y de muerte un sentido de piedad humana que acaso estuviese borroso antes, y pudo comprobar posteriormente, con la reorganización determinada por el vasto desastre, que la guerra, concluída en victoria o en derrota, importaba una catástrofe igual. Esa lección de sangre y de ruina trabaja ahora el espíritu de la humanidad y su fruto mejor es la aspiración a un consorcio que excluya la eventualidad de encuentros armados. El estudio del problema, en los diferentes congresos, ha demostrado lo difícil de un concierto definitivo. Pero ha demostrado también la importancia de las palabras pacíficas. Tarde o temprano, ese deseo de no agredirse se convertirá en una voluntad de conciliación y en una fuerza de avenimiento. Entonces las reuniones de delegados de pueblos encontrarán el medio de fundar en un sistema jurídico lo que hoy se confía a la amenaza y al resguardo de las armas. Lo que debemos estimar, por lo tanto, son esas palabras de acercamiento, de compenetración que tienen un valor más decisivo de lo que se cree. ¿Y quién puede hablar a la conciencia que se está profundizando con más autoridad que el Sumo Pontífice? Pío XI es uno de los más grandes papas de los últimos dos siglos. Lo es por la elevación serena de su pensamiento, por su sabiduría y por su visión superior. Al dirigirse a las naciones cristianas, éstas comprenderán una vez más la tarea que la historia les impone y que la humanidad, fatigada de odios, no quiere postergar.



Un poco de futuro

En la Quinta Avenida, en Nueva York, se ha erigido, por encima de un edificio de 85 pisos, un mástil gigantesco para amarrar dirigibles. Se eleva esa formidable columna a 392 metros sobre el nivel de aquella arteria. Tal es el hecho escueto. En sí mismo no tiene más significación que el de una iniciativa que atestigua, no ya los progresos de los viajes aéreos, sino la necesidad de facilitarlos, en su realización metódica, con procedimientos cómodos. Pero este hecho escueto sugiere al cronista, así como a la imaginación de cualquier lector de esa noticia, algo de lo que será la ciudad en lo venidero. Así como conocemos la ciudad con estaciones de ferrocarril, repartidas en los barrios y que son puntos de partida hacia el interior, con el tiempo conoceremos la urbe con estas otras estaciones, que se erizarán bajo el cielo. El mástil de amarre de la Quinta Avenida nos anticipa un poco de futuro; nos pronostica lo que será la aglomeración urbana, acaso sin mucho retardo, y que nos permitirá asistir al tráfico en el espacio como asistimos al tráfico terrestre. En el atardecer, sobre las calles hirvientes de gentío, se arrimarán los zepelines, las grandes máquinas de transporte, a los caños enormes que alzarán por arriba de las más altas azoteas, de regreso de una travesía por el mundo que habrá durado algunas horas. Se les verá con la nostalgia con que hoy se descubre, al acercarse a la zona del puerto, la chimenea de colores vivos de un trasatlántico, y se pensará con tristeza en la imposibilidad de viajar, de lanzarse hacia lo desconocido y lo imprevisto. Mas, cuando eso llegue, viajar hacia lo desconocido y hacia lo que no se prevé, no requerirá, como en la actualidad, semanas de trayecto. La tierra se habrá vuelto simultánea al goce del hombre, cada vez más dueño del espacio, más ágil en el dominio de las latitudes, más ansioso de abarcar el universo en una mirada rápida. Se aproxima la era, gracias al navío volador, en que el hombre no será extraño a los hombres. ¿Qué influencia ejercerá en la civilización el acontecimiento que consiste en que la humanidad será penetrable y visible? ¿No nos reserva ese futuro creado por los medios físicos un futuro moral y espiritual que aun no ha suscitado la curiosidad de los que se complacen, como Wells, en explorar el porvenir?

Gerchunoff

El perfume de las flores

Conocido es desde hace mucho tiempo el peligro que consigo trae el permanecer mucho rato y sobre todo el dormir en una habitación en donde haya flores muy olorosas, y son en gran número los accidentes desgraciados que por esta causa han ocurrido. Muchas explicaciones se han dado a este fenómeno, pero la cuestión no está todavía resuelta, aun cuando lo más probable es que el hecho se deba a una acción tóxica producida por la absorción lenta y continua por las vías respiratorias de los aceites odoríficos en cuya composición entran hidrocarburos que ejercen una acción enérgica en los sistemas vascular y nervioso.

Tiempo hace también que los artistas han hecho observar la influencia de las flores en la voz, y no las flores raras, sino las más comunes, como la violeta, la azucena, el jacinto, la mimosa y otras análogas. El célebre barítono Faure, en su libro sobre el canto y la voz, recomienda que no haya flores en el cuarto del artista y asegura haber presenciado varios casos de afonía casi instantánea motivados por el perfume de aquéllas: otros notables profesores prohiben a sus alumnos que tengan flores en su casa, y Mlle. Calvé, la famosa cantante parisiense, dice que algunas veces ha sufrido vértigo y congestiones por haber tenido cerca algunos ramos de tuberosas y de mimosas, y refiere que una noche tomaba parte en un concierto estando perfectamente en voz y que de pronto se quedó completamente afónica por haber aspirado durante un rato un ramo de lilas blancas que le regalaron al final de una de las piezas que había cantado.

Otros artistas, en cambio, no creen en esa influencia nociva y atribuyen esas afonías al calor, al estado nervioso, a una mala disposición, a un cansancio anterior de la voz. No es menos cierto que un gran número de hechos bien observados, y como tales debemos aceptar el testimonio de los artistas líricos, demuestra que éstos pueden padecer, si no afonía absoluta, afonías pasajeras, una diminución de la pureza y de la extensión de la voz. El doctor Joal, de París, ha publicado muchos de estos hechos, y si se estudian con detención las causas de esos fenómenos, menos extraños que lo que se cree, probablemente se verá que no se trata, como muchos cantantes se inclinan a creer, de una acción directa de la materia odorífera sobre la laringe y las vías respiratorias. Sabido es que la percepción de los olores se verifica en la parte superior de las fosas nasales, en el sitio en donde debajo de la mucosa se extienden las células terminales del nervio olfatorio: las moléculas odoríferas llevadas por el aire obran directamente sobre esa mucosa, produciendo de esta suerte la excitación que se transmite al centro nervioso. Quizás, porque esta cuestión del olfato no se ha resuelto aún fisiológicamente, se trate de ondas vibratorias análogas a las del sonido y de la luz; pero sea por una acción física o química, el hecho es que la acción se produce siempre en la mucosa nasal, de suerte que en aquellos accidentes vocales se trataría de una especie de perturbación refleja análoga a ciertas neurosis nasales, resultando la laringe sólo secundariamente afectada.

Dr. A. CARTAZ



—¿Y cómo consiguió el "Pinturas" que lo absolvieran por falta de pruebas?
—Muy fácilmente. Mató al único testigo del asunto.

(De *Passing Show*, Londres).

La independiente Prato

Una antigua tradición nos dice que Prato, pequeña ciudad independiente de Toscana, la más característica y pintoresca que se puede imaginar, fué fundada en remota época, allá en el siglo XI, por algunos vasallos del conde Guido de Monte-Giavello; pero más recientes autoridades, precisando mejor las fechas, demostraron que las primeras cabañas de Prato existieron mucho antes de dicha época.

A fines del siglo XII se dió una constitución análoga a la de Lucca, y quiso tener gobierno oligárquico, un senado de mayores, un consejo de veinticuatro, e inferior a éste, otro de cuarenta. Entonces, cuando la pequeña ciudad pudo vivir tranquila y en paz, sin temer ya la sangrienta lucha por la existencia, pensó en sus reformas y en sus proyectos de construcciones, y en 1284 erigióse el Palacio Pretorial, que se llamó Palacio del Pueblo.

A pesar de las luchas de las facciones, y sobre todo las de los Güelfos y Gibelinos, que durante largo tiempo se disputaron la posesión de Prato, según las crónicas del país, los habitantes, sin cuidarse mucho de las tempestades políticas de Italia, mostraban el mayor empeño en el embellecimiento de su ciudad. Comenzaba a despertarse el sentimiento artístico, nació el deseo de tener algún monumento notable, digno de llamar la atención, y desde entonces y durante dos siglos destináronse los más cuantiosos recursos a la erección de la catedral, verdadera preciosidad del arte, aun en la hermosa Toscana, donde tantas se cuentan.

La iglesia contaba ya cierta antigüedad en 1312, y aun entonces era notable; mas no iban allí los peregrinos cada mes de mayo y de septiembre para admirar sus arcos y sus preciosidades, sino para venerar una sagrada reliquia, el cíngulo de la Santa Virgen que en 1312 intentó robar un ladrón sacrílego, en vista de lo cual el consejo de notables, juzgando oportuno prevenirse contra una segunda intentona, dispuso que los fondos destinados para el embellecimiento de la iglesia se emplearan en la construcción de una sólida capilla con puertas de hierro para guardar aquel objeto venerado. La idea pareció buena, dióse orden de buscar un buen arquitecto, y se eligió a Juan de Pisa que, aunque de edad avanzada, trabajó con el mayor entusiasmo en servicio de la ciudad; pero habiendo fallecido antes de que se terminase el campanario, hubieron de concluir la obra sus discípulos, todos ellos artistas de Siena. Terminada aquélla se pensó en buscar un buen pintor para que decorase las desnudas paredes, tarea que fué confiada a Agnolo Gaddi, el cual pintó unos frescos magníficos representando la historia de la vida de la Virgen, que todavía se conservan, si bien restaurados admirablemente en 1831 por Martini.

Otros frescos hay en la iglesia, obra de los discípulos de Giotto, y sus colores están mucho mejor conservados; mas no son tan exquisitos como los que adornan la capilla de la Gintola, la más preciosa joya de la iglesia.



—¿Y su marido, doña Nicasia?
—Está mucho mejor desde que el médico le ha dicho que queda inútil para el trabajo.



Un lindero prehistórico

Por Alberto



Mirando hacia el lado sur.

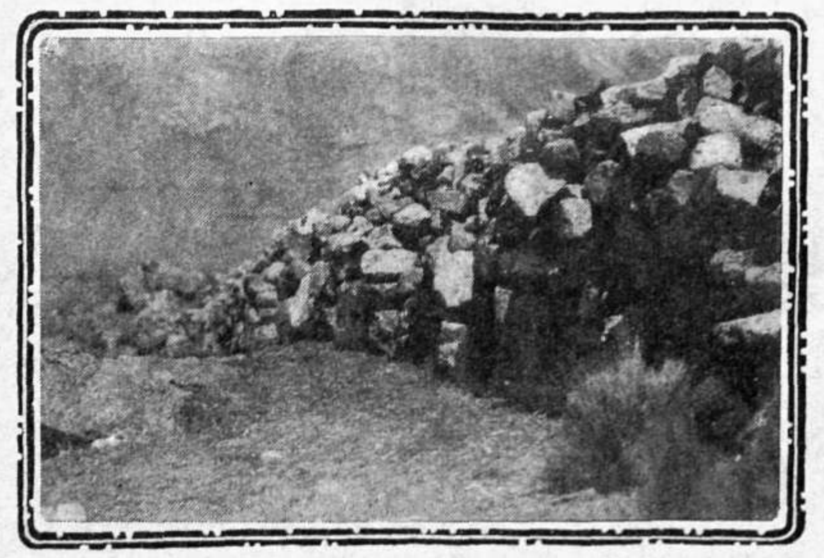
LENTA, penosamente, como si desfalleciera por falta de aire, avanzaba el tren en medio de la soledad y del hielo de las montañas. De trecho en trecho, grupos de elegantes y ariscas llamas sorprendidas por el bronco resoplido del monstruo de acero se alejaban con paso indiferente. En la mañana intensamente fría, el altímetro marcaba ya algo más de 4.000 metros. La respiración hacíase difícil y nada alteraba la monotonía del paisaje solitario y yermo, cuando mi amigo, el simpático compañero de excursión, ingeniero J. C. Corry, anunció la llegada. Estábamos en La Raya.

En la lejanía del horizonte diáfano, con un cielo de claridad purísima, la cordillera lucía su majestuoso y resplandeciente penacho blanco... Rápidamente nos dirigimos hacia el ansiado lugar desde donde podríamos distinguir la famosa muralla multisecular que fuera construída, al decir de historiadores y cronistas de Indias, allá por el reinado del inca Hayna-Capac y destinada a fijar una era de paz y de consorcio entre los incas y los collas.

Caminando a tropezones en la llanura agreste, pudimos ganar la distancia que nos separaba del punto desde el cual nos fué dado presenciar las ruinas de esta obra interesante que constituyó, sin duda, la primera tentativa de deslinde territorial en el continente. Los restos de la legendaria muralla existen aún visiblemente señalados por una línea bien marcada, en la falda de los cerros de la cordillera de Vilcanota; pero se hallan perdidos casi por completo en la pampa, donde quedan muy escasas huellas de su existencia. Mirando hacia el sur, puede distinguirse claramente la dirección de este lindero prehistórico que encierra uno de los enigmas de que se halla rodeado el altiplano andino.

¿Qué origen y qué significado tuvo en realidad esta misteriosa muralla? ¿En qué época y por quiénes fué ella construída?

Cuenta la leyenda aimará que fué levantada por orden y concierto de paz entre los incas y los indios del Collao, quienes dieron, por este medio, término a sus constantes y reñidas luchas, construyendo de común acuerdo, muy cerca de la laguna de Vilcanota, una pared de piedra de la altura de un hombre, no muy ancha y que sirviese para que ni los incas pasasen a conquistar el Collao, ni los collas el Cuzco. Pero habiendo el soberbio caudillo aimará Chuchi-Capac rehusado altivamente someterse al inca Pachacutec, organizó un copioso ejército de aguerridos montañeses curtidos en las privaciones, intrépidos y de hermosa estampa, y se



Estado actual del muro divisorio entre los incas y los collas.

Raya en la cordillera andina

Díez de Medina

dispuso a la defensa de Hatun-Colla.

El inca Pachacutec, al frente de un ejército considerable, atravesó el paso de Vilcanota y rompió la muralla, avanzando por el Collao sin encontrar resistencia, hasta dar con las fuerzas enemigas que acampaban frente a Hatun-Colla. Envió entonces al caudillo altanero un heraldo con la propuesta de sumisión o la amenaza de ruptura de hostilidades. Respondió aquél que era Chuchi-Capac quien aguardaba que el inca se le sometiese como lo hicieran los jefes de las naciones que había conquistado, y terminó su respuesta lanzando una amenaza feroz.

Inmediatamente chocaron ambos ejércitos cuerpo a cuerpo en desesperada refriega que se mantuvo largo tiempo indecisa. El inca, en un supremo esfuerzo, arengando entusiastamente a su ejército, se precipitó en lo más recio del combate rodeado por sus "orejones". Rehiciéronse sus tropas con renovado ímpetu y al cabo el valiente enemigo vióse obligado a volver caras y huir. Chuchi-Capac cayó prisionero y Pachacutec entró triunfalmente en Hatun-Colla, donde permaneció hasta acabar de someter a todas las tribus confederadas. Encomendó a un virrey el gobierno del Collao reforzándolo con las guarniciones necesarias y regresó al sur.

Pocos años después los hijos de Chuchi-Capac alzaron la bandera de la rebelión agrupando de nuevo las tribus confederadas. Después de sangrientos combates realizados cerca de Lampa, los collas fueron nuevamente derrotados y su resistencia final contra el inca Tupac-Tupanqui fué el baluarte de Pucara donde aquélla fué definitivamente quebrantada. El inca dirigióse entonces a conquistar el Tucumán y Chile.

Hasta aquí la leyenda. Veamos ahora la descripción geográfica. La cordillera de Vilcanota, que corre de oeste a noroeste entre los paralelos 16 y 14 de latitud sur, corta de través el Perú central, definiendo las dos hoyas hidrográficas de aquella región: la del Titicaca y la del Ucayali, el más poderoso brazo amazónico. El divortio-aquarum se presenta tan claro e inconfundible en este punto, que los antiguos habitantes, al reconocerlo, lo declararon como el límite natural entre los pueblos que ocupaban los flancos de una y otra vertiente. El nudo de Vilcanota une las cordilleras de los Andes que se separan luego formando la cordillera oriental que coronan el Illimani y el Ilampu y la cordillera marítima. Entre ambas cadenas se extiende la inmensa meseta que alberga al famoso lago sagrado de los aimaraes, llamado Titicaca o Anticaca, en cuyos alrededores aparecen los vestigios más antiguos del hombre americano.

Ese límite arcifinio, donde se encuentra el muro hecho a mano por los indios, conócese con el nombre de La Raya, que es de donde ha tomado su denominación la estación del ferrocarril de Juliaca al Cuzco, situado en ese mismo punto a 177 kilómetros de esta ciudad y a una altura de 4.313 metros sobre el nivel del mar.



Mirando hacia el lado norte.

Hay quienes consideran que la construcción de la muralla se remonta a épocas muy anteriores a las de los incas, pero lo que sí parece indudable es que ella fué hecha para separar a los pueblos sometidos a la dominación quechua de los que, perteneciendo a la raza aimará, formaron y continúan formando hoy mismo una entidad étnica y geográfica distinta. Este lindero histórico sería así el primero entre los territorios de dos pueblos que a través de los tiempos llegarían a constituir dos naciones soberanas e independientes.

Cuando mi amigo y yo emprendimos el viaje de regreso, acudían a mi imaginación junto con la leyenda del indomable caudillo aimará la del lago sagrado de donde surgiera la primera pareja que después de hundir su varilla de oro en el Cuzco estableciera allí la dinastía incaica. Recordé entonces a ese pueblo aimará, sufrido pero altivo y valeroso, quizás el más antiguo de todos, y pensé en que lo constituye una raza vigorosa, sobria e inteligente, llamada a las más grandes realizaciones en el porvenir.

[firma]

En Man King fué levantada esta grande y curiosa torre de porcelana que los chinos llamaron la Pagoda del Convento de Reconocimiento.

Reinando los Mings en el décimo año del período Yong-lo (1413) la corte se trasladó al norte de la China, y el emperador, a fin de manifestar su gratitud a su difunta madre la emperatriz por los beneficios que le debía, mandó construir de nuevo el convento y la torre conocida con el nombre de Convento de la Felicidad Celeste, destruído por un incendio en tiempo de los mongoles (1333 a 1341).

La construcción de esta gran torre de porcelana, que también se llamó Pagoda del Convento del Reconocimiento, se comenzó el 5 de la sexta luna, a la hora de las doce, trabajo que se terminó el primer día de la octava luna del sexto año del período siguiente (1431), al cabo de diez y nueve años.

En virtud de un decreto imperial, Hoang-li-tai, miembro del ministerio de Obras Públicas, construyó, según los dibujos que se le dieron, la preciosa torre de nueve pisos, revistiéndola de azulejos de cinco colores: blancos o de porcelana, rojos, azules, verdes y obscuros. Entonces se le llamó la primera torre del imperio.

Su altura es de 92 metros; la pera que forma el pináculo de la torre tiene 11 metros de circunferencia y 5 de altura, empleándose en ella 1089 kilos de cobre rojo para que su brillo fuese duradero, cubriéndola con láminas de oro, que pesan en total 206 kilos. De la base de la pera parten 8 cadenas de hierro de 5 metros, de las que cuelgan 72 campanillas. Dichas cadenas se unen con las cabezas de los dragones que adornan los 8 ángulos del último piso.



— ¿Y este elefante pertenece al jefe de la tribu?
— No, señor; pertenece al servicio de incendios. Es el elefante bomba y manga que apaga el fuego.
(De *Buen Humor*, Madrid).

En los ángulos interiores del primer piso y en el centro de la torre, hay doce lámparas de cristal que consumen 30 litros de aceite por noche, y sirven para alumbrar los 33 cielos, las virtudes y vicios de los hombres y la ciudad de Tu-hi-hien.

Bajo la cúpula de la torre se hallan depositados los objetos siguientes: un carbunclo, una perla que preserva del agua, otra que preserva del fuego, otra del polvo, una partícula redonda de reliquias de Buda, una barra de oro, 60 kilos de hojas de té, 287 kilos de plata, una masa de Ming-kiong de 287 kilos de peso, un diamante, mil rosarios, compuesto cada uno de mil monedas de cobre del período Young-lo (1404-1425), dos piezas de seda amarilla y un ejemplar de cada una de las cuatro obras búdicas: *El libro sagrado del infierno; El libro de Amida-Buda; El libro de Chakya-Buda y El libro de Buda que acoge y atrae a los hombres.*

El prior del convento se llamaba Tao-sieon, y sus discípulos, cuyo nombre de religión era *retirados del mundo*, llegaban a 850.

Desde que fué reedificado este monumento en el período Young-lo (1403-1420) tiene un esplendor que durará cien siglos. En la fachada de la torre se ve una lápida con estas palabras: Ti-i-tha, o primera torre del imperio.

Clepsidra china del siglo XIV

En Cantón hay una clepsidra que se denomina Tung-lu-ti-bu, vaso de cobre lleno de agua que mana gota a gota, y está colocado en un pabellón construído debajo de un arco doble que atraviesa una calle de Cantón que va desde la gran puerta del sur hasta el palacio del tesorero de la provincia.

Como la que existía y quizás todavía existe en el observatorio de Pekín, esta clepsidra se compone de cuatro vasos de cobre, en los cuales el agua mana de uno a otro por medio de pequeños tubos dispuestos en las bases de los mismos. El vaso que descansa sobre el suelo de la pieza en que el aparato está situado tiene sobre la tapa, que es de madera, una especie de asa atravesada por una regla montada sobre un flotador y en la cual van indicados los caracteres que representan las horas. Cuando ha manado toda el agua, es decir, por la mañana y por la noche, se echa de nuevo el líquido en el vaso superior.

Según el "Chinese Repository", la clepsidra termina por arriba en un altar consagrado a Pan-ku, el Adán chino, a quien se considera, sin que se sepa por qué, como el dios tutelar de aquélla: a la derecha hay otro altar dedicado a la diosa Kuan-yn.

Al empezar cada hora el guardián cuelga en la parte exterior de la puerta del recinto un cartel en caracteres chinos negros sobre fondo blanco que indica el nombre de la hora que empieza: además tiene el guardián obligación de indicar las horas golpeando de día en un tambor y de noche en un gongo.

Los vasos de la clepsidra de Cantón datan del año 1316 de nuestra era.

Muchos y muy curiosos son los aparatos construídos en todo tiempo por los chinos para marcar las horas; entre ellos merece citarse el siguiente:

El emperador Chim-li, que reinó desde 1333 a 1367, tenía en su palacio un gran armario coronado por un nicho y llamado de los tres sabios: en el centro del mismo había una figura de una joven que servía para indicar las horas del día y de la noche y los kes. Cuando la aguja estaba sobre la hora escapábase una columna de agua. A los dos lados veíanse dos ángeles, el uno con una campanilla y el otro con un plato de cobre en la mano: al llegar la noche, estas dos figuras golpeaban los instrumentos que en las manos tenían y varios leones y águilas esculpidos se ponían en movimiento.

Al este y al oeste del armario se veía la órbita del Sol y de la Luna en el Zodíaco: delante de la figura que representaba los doce signos estaban seis ancianos inmortales. Al mediodía y a medianoche estas seis estatuas andaban formando parejas, pasaban por debajo de un puente llamado el Puente Santo, penetraban en el nicho de los tres sabios y volvían a su primitivo puesto.

Esta maravilla de arte había sido inventada, según se afirmaba, por el mismo emperador.



— Dé usted veinte centavos para un pobre ciego, señora.
— ¡Pero usted no es más que tuerto!
— Bueno; déme usted diez solamente.
(De *Everybody's*, Londres)



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



"VALLE DE LA SOLEDAD", por ALFREDO R. BUFANO





PRIMER premio del concurso municipal de las provincias de Cuyo. Pocas veces los poetas llevan a la montaña algo más que sus enfermedades y prejuicios. Bufano, tan porteño como buen artista de la poesia, ha conseguido lauros con "Valle de la Soledad". Los merece cumplidamente. Es un poeta generoso que, donde quiera que va, halla fórmulas capaces de darnos una versión ingeniosa, exacta, del paisanaje y de las emociones inspiradas por el paisaje. Sus "Coplas a la acequia con Luna", semejantes en vigor y gracia a soleares de Andalucía, demuestran el estro popular del simpático viajero artista: "Acequia bajo la luna; — ninguno podrá cantar — tu misteriosa ternura. — Tú que llegas en secreto — y que en secreto te vas — por los caminos del sueño. — Ninguno te ha de cantar; — acequia de agua dorada — que con mi pena te vas. — Acequia de agua de nieve — bajo la luna de junio, — tan blanca como la muerte". La copla criolla ha ganado mucho con algunas de las composiciones de "Valle de la Soledad". En otros el poeta erudito continúa su obra dándonos estrofas donde la manera personal de Bufano luce sus mejores adornos de fondo y de forma. "Esta es mi simple vida" resume el estado de ánimo del poeta que, en las serranias, vive sus ensueños.

"ANTOLOGIA DE LA POESIA FEMENINA ARGENTINA", seleccionada por CARLOS MAUBE y ADOLFO CAPDEVIELLE (h.)







UNA obra que no habia sido intentada hasta que los autores de este volumen se atrevieron con el tema. Y puede afirmarse que lo han hecho con todo cuidado y buen gusto. En el libro, verdadero álbum de nuestra lira femenil, está lo mejor de cada una de las mujeres capaces de regalar inspiraciones. Sabiamos que el número de las poetisas criollas era grande; ahora, al contemplarlo en conjunto, aumenta nuestra admiración hacia tanta mano blanca y sabia. La señora Rosa Bazán de Cámara ha escrito el prólogo, alabando la empresa de los señores Maubé y Capdevielle. "Mujeres que lleváis en vuestra alma la intuición temible de lo que es la vida y cual Prometeos encadenados gemis ante sino aun no vencido de los prejuicios humanos, creemos que el talento que poseéis florecerá en vuestros labios y de allí, en vuestra pluma, para gloria de una nueva argentinidad". Las poesias están elegidas con acierto; el conjunto de cada selección individual pone de relieve la idiosincrasia artística que distingue a sus creadoras. Los señores Maubé y Capdevielle (hijo) han reunido con buena mano a las simpáticas musas de ese Parnaso femenil que tan alto pone el nombre de la cultura argentina.

"HAZ DE RAMAS", por MARISA SERRANO DE VERNENGO





LA autora compara su colección de lindas cartas a un haz de ramas, porque: "Con haz las he reunido, que el humo espiritual que dan algunas de ellas será oloroso como el del sándalo; otras, pobres maderitas sencillas, darán su cálida llama a los corazones fríos o apagados por el desengaño; otras, en fin, serán tizones que con su humo espeso y acre griten su rebelión contra las amarguras de la vida". La señora Serrano de Vernengo, joven poetisa que demostró su talento y su modestia en un magnífico libro pleno de composiciones inspiradas y sencillas, acomete en éste el estilo epistolar. La empresa resulta difícil, pues ilustres mujeres y varones nos han dejado cartas inimitables. Esta madre, esta esposa no busca la fama: desea solamente hacerse leer por las mujeres necesitadas de ejemplos y consejos. Un tratado de moral útil, práctica, fácil se encierra en el lindo volumen. La ética se convierte en algo casi odioso si el predicar demuestra pedantería. Si una alma femenina se esparce en páginas como éstas, la plática es suave y convincente. El estilo y los argumentos empleados por la autora cautivan nuestra atención y la enternecen. "Haz de ramas" es un libro valioso, ennoblecedor, que dejará huellas floridas en el alma de todas las lectoras.

Raúl P. Osorio



El extraordinario parecido de Bernice Claire con Renee Adoree



Renee Adoree, la hermosa estrella de "El gran desfile", que actualmente, aquejada por una grave dolencia, está alejada de los estudios de Hollywood.

Antes de iniciar la filmación de "No, no, Nanette", en los estudios de la First National se tomaron algunas escenas de ensayos con los distintos elementos que intervendrían y, como demostración, fueron exhibidos en una de las salitas de la empresa, en la cual se habían congregado Clarence Badger y toda su gente.

Varios cuadros pasaron sin mayores comentarios y sobre otros se escucharon las críticas corrientes en esos casos; pero, en un momento dado, una exclamación femenina cubrió las voces que salían de los difusores de la pantalla.

—¿Cómo? ¿También trabajará Renee Adoree?

La que esto acababa de decir era Luisa Fazenda y, en efecto, tenía razón. Allí, ante los ojos de todos, entre los brazos de Alexander Gray, estaba, en pleno dúo de amor, Renee Adoree...

Fueron tales los comentarios y el bullicio que se armó en la pequeña sala de proyecciones, que el propio Clarence Badger debió ordenar que suspendieran la escena y dieran luz.

Entonces explicó: No, aquélla no era la conocida heroína de "El gran desfile"; era Bernice Claire, una nueva "prima donna" de la pantalla y perfectamente conocida en la escena lírica.

Naturalmente, no faltó quien tildara a la bulliciosa Luisa Fazenda de escandalosa y hasta atacada de la manía de encontrar parecidos. Pero lo cierto es que, al día siguiente, efectuado un prolijo cotejo de fotografías y hasta de escenas tomadas de los trabajos de la atrayente Renee Adoree, se llegó, en efecto, a hacer la misma constatación: el parecido era extraordinario.

Bernice Claire, que tiene todo un brillante porvenir artístico, lejos de molestarse por este parecido que se le ha encontrado con la que fuera compañera de trabajo de John Gilbert, se ha mostrado encantada y hasta tuvo la delicadeza de enviar desde los estudios de Burgank una fotografía suya, con expresiva dedicatoria, a la compañera de arte inválida y alejada.

El incidente quedó en esto y en... dos fotografías que Luisa Fazenda, en su camarín, tiene colocadas dentro del mismo marco. "Para que se constate ha declarado, que en ella eso de hallar parecidos no es una simple manía".

Bernice Claire, joven actriz de excelente voz, a la cual el público ha conocido y admirado en la opereta "No, no, Nanette".





PERFUMES
EXQUISITOS

LOCIONES, el frasco $ 3.—
POLVOS, la caja . . „ 2.—

En los tonos: Blanco, Rachel claro y oscuro, Ocre, Natural y Rosado.

FLORAMYE
L.T. PIVER
PARIS

PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

CARAS Y CARETAS
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Nuestros Próceres

Sarmiento

DON Domingo Faustino Sarmiento nació en San Juan el 15 de febrero de 1811. A los 16 años emprendió la carrera militar. Emigró por primera vez a Chile con el grado de mayor. Perseguido por la dictadura, volvió a Chile el año 42, dedicándose a la enseñanza y al periodismo. En 1845 escribió el maravilloso "Facundo". Formó parte del ejército libertador en Caseros como teniente coronel. En 1855 fué nombrado Director General de Escuelas y dió enorme impulso a la educación, pensamiento fijo y tenaz de su fecunda vida. El año 58 fué senador nacional, y ministro de Gobierno de Mitre el 60, y luego gobernador de su provincia. En 1868 fué elegido Presidente de la República. Mu[illegible] septiembre de 1888.



SILUETAS FEMENINAS

Señora Margarita E. de Santamarina

FOTO VAN RIEL

Espectacular dispersión de una manifestación comunista

La policía de Nueva York conduce preso a uno de los comunistas que, durante una manifestación roja, llevaba un cartel pidiendo el seguro del Estado contra la desocupación, manifestación que terminó en un pequeño pero espectacular tumulto ante la municipalidad neoyorquina.

Vista general mostrando a la policía montada de Nueva York, arreando a los comunistas que realizaron la referida manifestación.

Enlaces y



Señorita Nélida B. Noseda, con el señor Mario Pinard, en la basílica de La Merced.

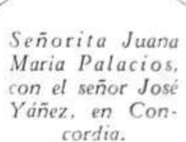




Sta. Julia E. Maciel que contrajo enlace con don Diego J. Sproatt Bullrich.



Señorita Sara Rodríguez Suiñaga, que acaba de contraer enlace con el señor José L. Venturo.



Señorita Juana María Palacios, con el señor José Yáñez, en Concordia.



Boda Hensel-Camerón. Los esposos después de la ceremonia nupcial, en Rosario.

Compromisos



Señorita Catalina Hynberg van der Meiden, con el señor Federico Graf, en la iglesia alemana.

Señorita María Elena Echezarreta, que ha contraído enlace recientemente con el señor Miguel Ángel Gargiulo.

Señorita Ada Fidalgo, con el doctor René Gaillabet, en Rosario.

Señorita María Teresa González Victorica, con el señor Arturo Ochoa, en Adrogué.

Señorita Sidanelia Moyano, con el doctor Julio Fernández Irayú.



Cabecera del banquete realizado en honor del interventor nacional, doctor Saavedra, y demás miembros de la intervención, en el Jockey Club.

Señoritas de Junquet, de Bunge, de Carrasco, de Saavedra y de Casas y señores Saavedra, Rosa y Lejarza, comensales en el banquete en homenaje al Poder Ejecutivo.



Las señoritas Kike Saavedra y Martha Susana Carrasco y los doctores Ernesto Lejarza y Abel Casas.



Los señores Ortiz Grognet, Colombres, Rouillón y Pugnalin y sus respectivas esposas, ocupando una de las mesas en el Jockey Club.



Otra de las mesas, ocupada por las familias de Lebrero, Casas, Larrechea, Uranga, Colombres, Grasso, Rouillón y Monserrat.



Aspecto que ofrecía el comedor del Club Español durante el lunch con que fué obsequiado el doctor Diego Saavedra.



En la escalinata del Club Español, el doctor Saavedra con los socios de la entidad y las damas invitadas al acto.



El ministro de Hacienda, doctor Alejandro Bunge, pronunciando ante numeroso público su conferencia sobre economía nacional.

Durante la conferencia del doctor Bunge, a la cual concurrió el interventor y distinguidas personalidades del comercio y la industria.



El Dr. Dell'Oro Maini, cuya conferencia en la Bolsa de Comercio fué muy aplaudida.



Parte de la distinguida concurrencia que asistió al baile realizado en el Golf Club en honor del doctor Diego Saavedra.



El señor Francisco Landó, presidente del Jockey Club, y algunas de las damas invitadas a la fiesta del Golf Club.



Señoras de Iriondo Gómez, de Levilla, de Rouillón, de Castagnino y de González del Cerro, en el baile del Golf Club.



Los señores Minetti y Murray y sus respectivas esposas, señoras Fidela Terán de Minetti y María Angélica Lagos de Murray.

Algunos "rounds"



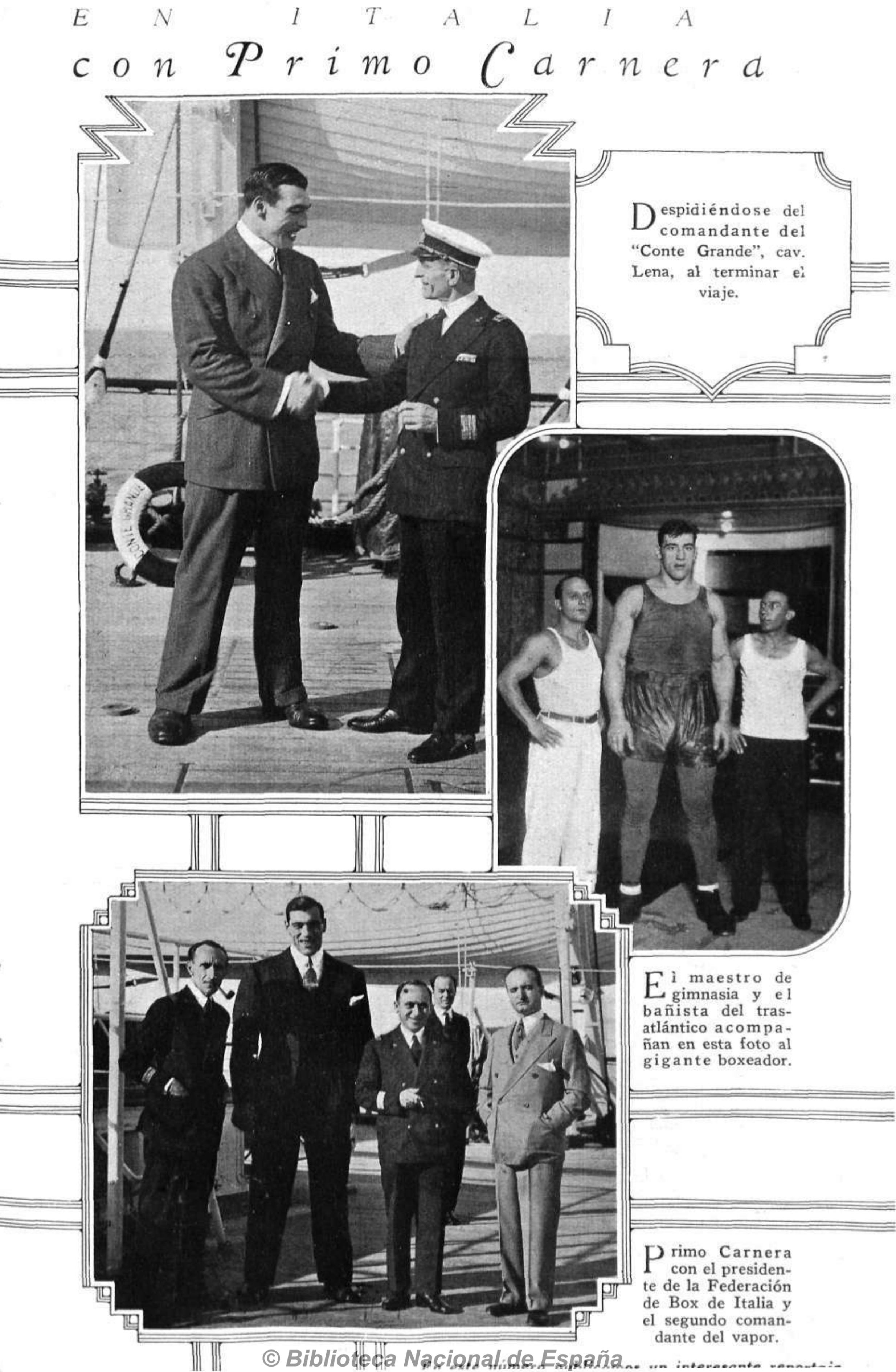
Ni aun con la molicie que produce la vida de a bordo, Primo Carnera ha perdido su acometividad para mantenerse en forma.



El más grande y el más pequeño de los pasajeros del "Conte Grande".

E N   I T A L I A

con Primo Carnera



Despidiéndose del comandante del "Conte Grande", cav. Lena, al terminar el viaje.

El maestro de gimnasia y el bañista del trasatlántico acompañan en esta foto al gigante boxeador.

Primo Carnera con el presidente de la Federación de Box de Italia y el segundo comandante del vapor.

Visitas estudiantiles a "Caras y Caretas"

Alumnas egresadas de la escuela profesional Nº 4.

Otro grupo de alumnas egresadas de la misma escuela.

Bachilleres recibidos en el colegio "Mariano Moreno". Quinto año, primera división, turno de la mañana.

Bachilleres egresados del referido establecimiento, quinto año, cuarta división, turno de la tarde.

Profesores de ciencias diplomados en la escuela nacional de profesores "Mariano Acosta".

Nuestras escritoras





ROSALBA ALIAGA SARMIENTO

Rosalba Aliaga Sarmiento llamó la atención con su primer libro. En esas páginas se anunciaba una escritora que sus trabajos posteriores confirmaron y revelaron en los distintos géneros que cultiva.

PILAR DE LUSARRETA

Pilar de Lusarreta ha escrito cuentos, ha hecho piezas de teatro, cultiva la crítica de arte. Sus aptitudes diferentes, su múltiple curiosidad, forman un temperamento expresivo y rico en matices.

ALCIRA BONAZZOLA

En las poesías de Alcira Bonazzola encontraréis un elemento que atraerá vuestra simpatía. Hay en sus versos un sentimiento, un contacto con lo que cada uno lleva dentro de sí.







JOSEFINA CROSA

Atrae la atención en Josefina Crosa la naturalidad con que piensa y se expresa sin temor. Tiene una audacia interesante, que lejos de alterar, exalta su femenilidad, haciéndola más llamativa.

VICTORIA GUKOVSKY

Basta leer cualquiera de los cuentos, relatos, diálogos o ensayos de Victoria Gukovsky para darse cuenta de la seriedad con que piensa y de la eficacia con que llega al público.

ELVIRA FERREIRA

Alguna vez leísteis páginas de Elvira Ferreira escondidas bajo el seudónimo de "Lita Igual". Escribe crónicas con gusto y amenidad y escribe versos. Poetisa agradable, es una prosista de calidad.

En nuestro número próximo publicaremos las caricaturas de los siguientes pintores: Alejandro Christophersen, Emilio Centurión, Antonio Alice, Rodolfo Franco, Alfredo Guido y Alberto M. Rossi.

Caricaturas de Valdivia



F a y   W r a y

Compañera de Gary Cooper en "El adorado impostor", Fay Wray encarna el papel de Consuelo, una heroína dulce y bella; exactamente lo que es la estrella en su intimidad, y tal cual lo evidencia este retrato suyo.







El Interventor nacional, el doctor Mackinlay y el comisionado marplatense recorriendo la playa.

El señor González Guerrico conversando con el interventor doctor Meyer Pellegrini.





El señor Vedoya inspeccionando la playa poco antes de iniciarse la semana de Primavera.



Aspecto animado que ofrecía la rambla durante uno de los días de la semana de Primavera.



El doctor Carlos Meyer Pellegrini, en compañía de la señora de Vedoya esposa del comisionado marplatense.



El interventor y su comitiva en las escolleras, destinadas a vida efímera, pues año tras año el Atlántico se encarga de llevárselas, por lo cual sería preciso una obra definitiva.

FOTOS DE BONNIN

En cinco años el pueblo de Versailles, improvisado desde un escritorio de Buenos Aires, se ha convertido en un verdadero Versailles.

Los diez mil habitantes de Versailles viven tranquilos con un solo vigilante.

El estilo colonial alterna con otros estilos.

VIAJES A TRAVES DE LOS

Una república

Barrio improvisado en los

Por JUAN JOSE

Todos los habitantes se conocen entre sí, formando una comunidad.



La estación ferroviaria, a veinte minutos de la plaza Mayo.



Don José Guerrico, intendente, uno de los fundadores de Versailles.

Don Alejandro Lértora, que fundó con Guerrico esta república.

Doctor Eduardo F. Maglione, que también contribuyó a fundarla.



Las casitas para recien casados son como la artística choza de María Antonieta.

En las últimas páginas publicamos el artículo

Todo el pueblo está formado por casitas levantadas en los famosos "Montes de Cambiasso", dentro de la Capital, refugio de malandrines.

El adoquinado civilizó este antiguo refugio de bandidos.

Una de las hermosas canchas del club atlético Versailles, que preside el señor Jose Birabén.

BARRIOS DE BUENOS AIRES

mágica: Versailles

límites de la Capital Federal

DE SOIZA REILLY

La reliquia histórica que ha visto la mágica transformación del barrio.



Este chalet se rifa entre los vecinos a beneficio de los pobres. (Perteneció al señor J. Núñez Brian).



La plaza de Versailles, abierta en el paraje donde hace cincuenta años había un cementerio.



Pablo F. Barbat, presidente de la Sociedad de Fomento de Versailles.

Don Santiago Brian, que llevó el ferrocarril.

José Birabén, presidente del club atlético Versailles.

correspondiente a esta interesante nota

Los reyes en la carroza que los conduce al palacio de los Lores el día de la apertura del parlamento.

"CARAS Y CARETAS"

La tradicional Parlamento

Vista general del cortejo encabezado por la carroza de los reyes, que se disponen a abrir el parlamento británico.

El embajador de la India, su esposa y varios amigos listos para concurrir a la solemne apertura del parlamento, ceremonia anual que se efectúa con gran pompa.

La carroza real, tirada por ocho caballos soberbiamente enjaezados, conduce a los soberanos de Inglaterra.

EN LONDRES

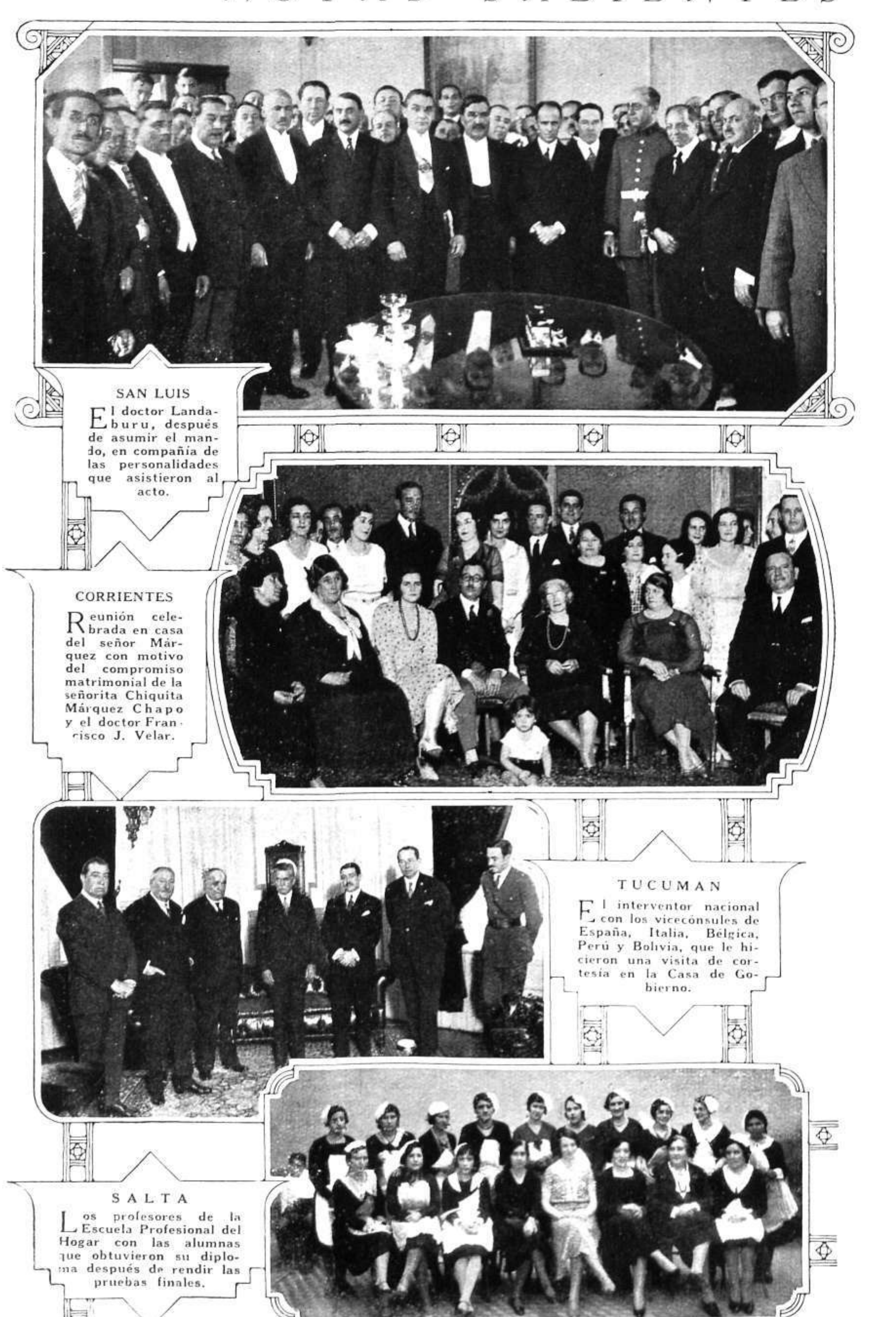
apertura del Británico

El rey y la reina de Inglaterra en la carroza que los conduce al parlamento para declarar solemnemente abierto el nuevo período.



Reminiscencias de una antiquísima ceremonia oficial: un pelotón de soldados de la Guardia penetrando en el palacio de los Lores el día de la apertura del parlamento.

NOTAS SALIENTES



SAN LUIS

El doctor Landaburu, después de asumir el mando, en compañía de las personalidades que asistieron al acto.

CORRIENTES

Reunión celebrada en casa del señor Márquez con motivo del compromiso matrimonial de la señorita Chiquita Márquez Chapo y el doctor Francisco J. Velar.

TUCUMAN

El interventor nacional con los vicecónsules de España, Italia, Bélgica, Perú y Bolivia, que le hicieron una visita de cortesía en la Casa de Gobierno.

SALTA

Los profesores de la Escuela Profesional del Hogar con las alumnas que obtuvieron su diploma después de rendir las pruebas finales.



CORDOBA

Profesionales y aficionados que tomaron parte en el torneo de espada y florete realizado en el Club de Gimnasia y Esgrima.

MENDOZA

La señorita Carolina Leal con las amistades que la agasajaron por su próximo enlace, el cual constituirá un acontecimiento social.

CORDOBA

Una tertulia en el jardín del Crisol Club durante la última fiesta social realizada en la aristocrática entidad cordobesa.

MENDOZA

Grupo de niñas de la más distinguida sociedad mendocina en la reunión social llevada a cabo en la residencia de la familia de Cano.

Fiestas infantiles a beneficio de la doctrina cristiana de San Francisco, y escolar en San Martín



Niños Mariana Fernández Guerrico Vicó y Román Pacheco y Pacheco.

Niñas de Pirovano, Míguez, Jiménez Videla, Fernández Guerrico, Aguerza, Nougués, Dávila, Castaño, Agote Aguerza, O'Farrell Racedo, Massini Ezcurra, Roca y Guerrero.

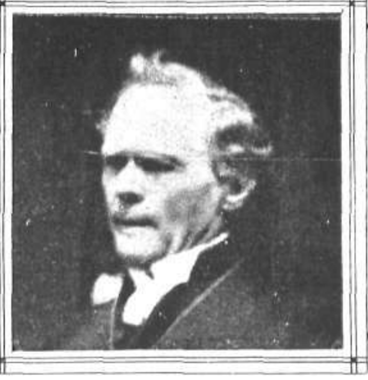
Niños que tomaron parte en el festival, realizado en el Cervantes.

A beneficio de la Asociación Cooperadora de la escuela Nº 1, de San Martín, se llevó a cabo una hermosa fiesta escolar, en el Salón Ateneo.

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Mr. Frank B. Kellog, el gran hombre norteamericano que acaba de obtener el premio Nobel de la Paz, del año 1929.



El eminente teólogo monseñor Natán Soderbion, que ha conquistado el premio Nobel de la Paz correspondiente a 1930.



El general de brigada Tomás Martínez, que acaba de ser nombrado Inspector General del Ejército.



El ingeniero Carlos D. Storni, designado recientemente Director General de Agricultura.



El nuevo Director General de Ganadería, doctor Jorge H. Marenco.



El doctor Félix F. Outes, nuevo director del Museo Etnográfico de la F. de Filosofía y Letras.



Costia Riabtsey, redactor de "Heraldo de Madrid" y "Nueva España", que enviará notas sobre nuestro país a los colegas que representa



El doctor Tomás J. Barry, que se hizo cargo de la prosecretaría de la Intendencia Municipal.



El pintor Emilio Pettoruti, nombrado director del Museo de Bellas Artes de la provincia de Buenos Aires.



Doctor Ramón A. Pan.

Doctor Manuel P. Rivero.



Doctor Orestes Frattini.



Doctor Daniel Rivero.

Egresados de la Facultad de Ciencias Económicas que conquistaron por sus interesantes trabajos los premios "Facultad" correspondientes a los años 1925, 1926, 1927 y 1929.

Regreso de la fragata Sarmiento

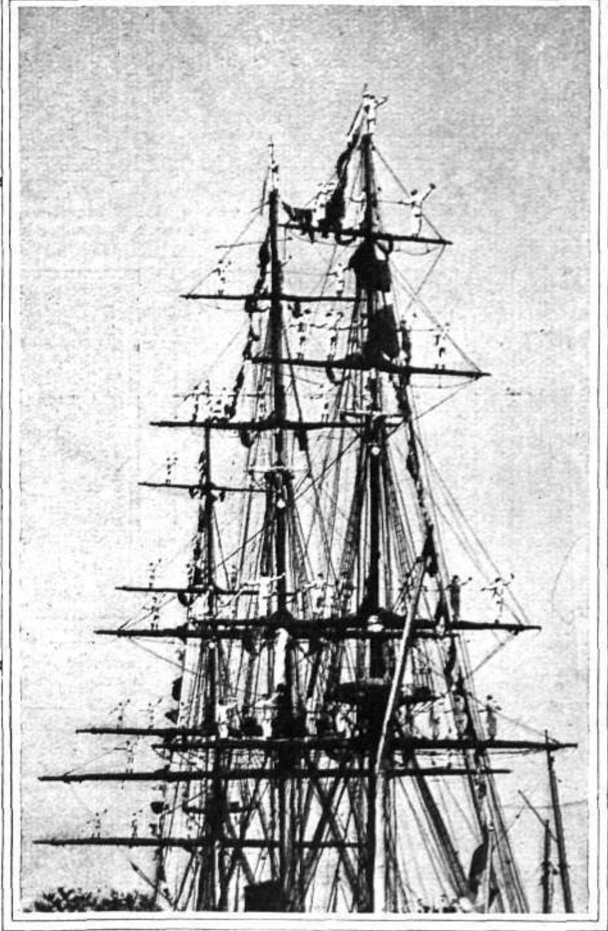
Una nota patriótica constituyó la entrega de los diplomas a los nuevos guardiamarinas. El público recibió entusiastamente a los marinos.



Un amplio abrazo fraterno, varonil y fuerte, sorprendido a bordo de la nave.



Después de una larga ausencia, el abrazo de la hermana en la hora del arribo.



¡VIVA LA PATRIA!
La hermosa nave, luciendo su arboladura animada por las siluetas de los marineros que saludan de pie en sus jarcias.

El abrazo de la madre al hijo marinero: la escena más frecuente a bordo de la fragata.

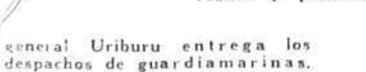
Después del abrazo y de la lágrima, la inquisición del cariño: preguntas, preguntas y preguntas.



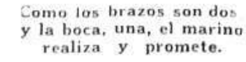
En los ojos de la niña se refleja la alegria producida por el regreso de su padre.



Ante los ministros del Ejecutivo y los jefes de la nave, el teniente



general Uriburu entrega los despachos de guardiamarinas.



Como los brazos son dos y la boca, una, el marino realiza y promete.



Después de entregar sus certificados a los guardiamarinas, el teniente general Uriburu abandona la veterana fragata entre la multitud que presenció el arribo del buque escuela, ausente largo tiempo de nuestros mares.



La esposa del Presidente Provisional, doña Aurelia Madero de Uriburu, firmando el acta de la colocación de la piedra fundamental de la parroquia y santuario de Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa.

El doctor Manuel Carlés pronunciando su discurso durante el acto realizado en el local de la fábrica de Piccardo y Cía. Ltda., bajo el patrocinio de la comisión de señoritas de la Liga Patriótica Argentina.

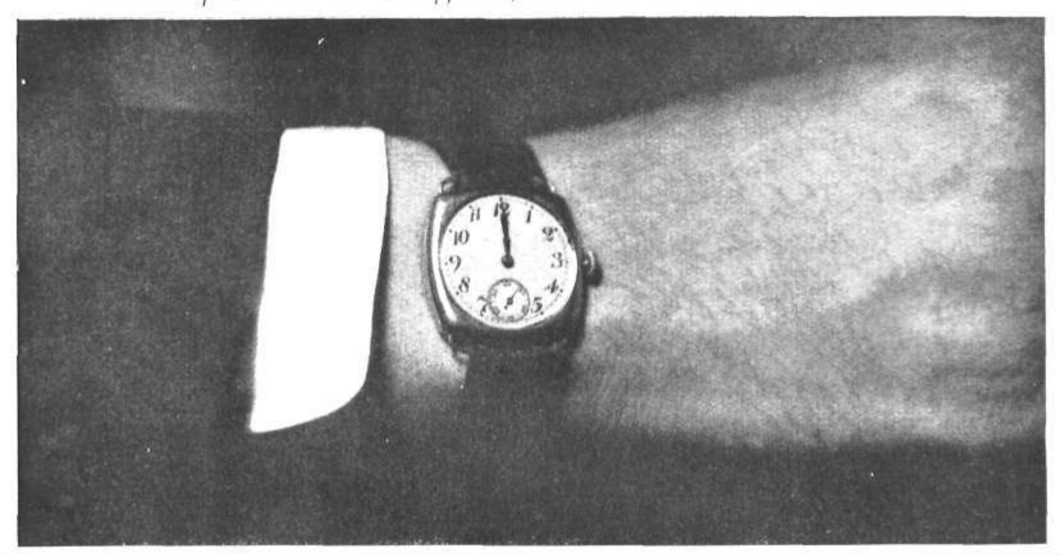
El profesor Erwin Baur, acompañado por el decano de la facultad de agronomía y otros caballeros, en el acto en que le fué entregado el diploma de profesor honorario de dicha facultad.

El señor José Santos Gollán hablando ante el teniente general Uriburu y el público que asistió a la inauguración del primer salón de dibujos, pinturas y esculturas ejecutados por niños.

El piloto aviador Francisco Cutarello, que, junto con el mecánico de la armada Jesús Salvador González, pereció en el accidente de aviación de Puerto Belgrano.

La hora oficial

Las 12 de la noche del 30 de noviembre se convierten, como por arte mágico, en la 1 de la mañana





El sereno del establecimiento industrial encuentra un motivo para matizar su tarea, y apenas suena la hora anunciadora de la medianoche adelanta el reloj.



Atento a la esfera del reloj del Concejo Deliberante, el agente de policía adelanta las agujas de su reloj pulsera a los acordes de la escalita armoniosa del carillón.



Para estos dos ciudadanos porteños el adelanto de la hora debe tener una grave trascendencia, pues controlan sus relojes con la seriedad de quienes resuelven un gran problema.



La mirada del linotipista se aparta del teclado para contemplar la esfera del reloj, a fin de *cumplir con la ordenanza*, procurando no cometer un error.

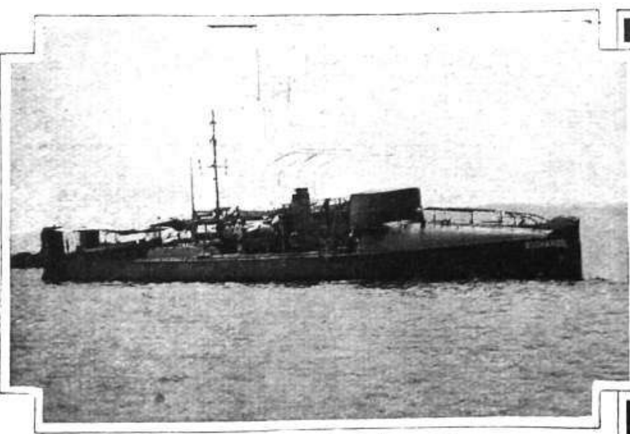


Este empleado adelantará su reloj con la fidelidad de quien tiene tiempo hasta para trabajar y demostrar de que es capaz de hacer en una hora lo que se hace en un minuto.



He aquí a un hombre perplejo. Había empezado su labor de exposición fotográfica convencido de terminarla en 4 minutos, y el reloj le señala una hora más.

NOTAS



La torpedera "Buchardo", de la Armada Nacional, que, después de chocar con el remolcador "Kate", naufragó, sin que haya que lamentar desgracias personales. El siniestro tuvo lugar a 4 millas al norte de Concepción del Uruguay.



Catalina Piwowarecz y su marido José Mirowsky; la mujer fué hallada bárbaramente herida, cerca de La Plata, falleciendo poco después. El misterio que rodeaba al crimen fué luego aclarado con la declaración del marido, que confesó ser el autor



Los bomberos frente a la Radio Prieto después de extinguir el incendio que se produjo en la misma a raíz de un corto circuito y que causó la destrucción de algunos aparatos cuyo valor en metálico se ignora.

El empleado Ernesto Meinvielle, del Banco de la Provincia de Buenos Aires, que estafó a la institución en la cual trabajaba desde hace 17 años en la cantidad de 46.604 pesos y que procuró encubrir su delito mediante una escena teatral torpemente planeada y fácilmente descubierta.

Estado en que quedaron los galpones del establecimiento pirotécnico del señor José Piratte, en la localidad de San Martín, después de la violenta explosión causante de la muerte de dos obreros de la citada empresa industrial, José Grosso y Pascual Peregrino.

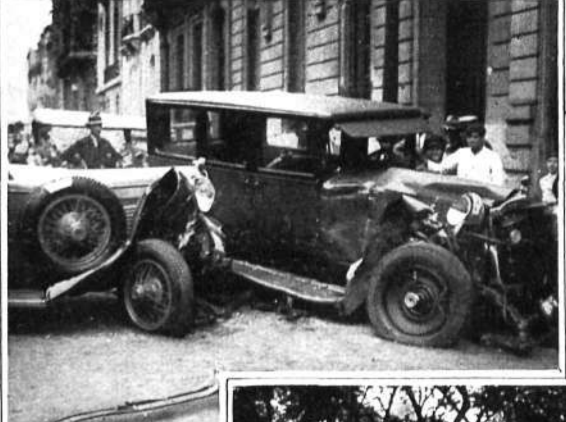




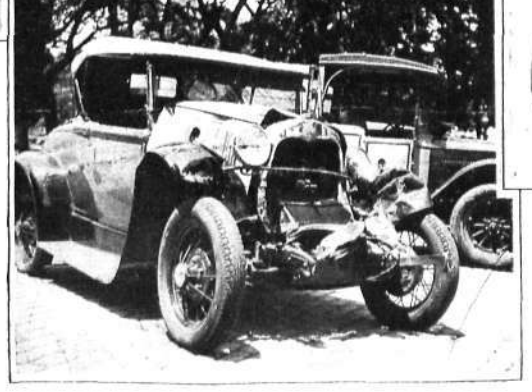
El niño Andrés Antonio Amaya, que, a punto de ser *atropellado por un tranvía*, fué salvado por el motorman del último, Antonio Lamas.

Los estudiantes de la Facultad de Derecho, después de la sesión realizada en la Universidad con el fin de resolver el conflicto estudiantil y que fué epilogada con gritos, silbidos, la explosión de dos petardos y la consiguiente alarma.

A raíz de un brusco viraje, el ómnibus 11369 se introdujo en una fábrica de alcoholes, produciendo destrozos e hiriendo a un obrero.



Estado en que quedaron el taxi 1094, de Echeverría, y el auto particular chapa 3402, después de chocar en la avenida Alvear. Hubo varios heridos.



El auto del señor Jaime Zorraquín después del choque con el tranvía de la A. A., guiado por Francisco Sartoro. La persona citada en primer lugar sufrió leves heridas.

Ana Franta, la mujer austriaca que vestía ropas masculinas y que fué detenida por un agente de la 43ª Su captura estaba recomendada.

Clausura de la temporada de golf en Ituzaingó


Bernardo Duggan y Pedro Ledesma.


A. Canale y C. Dumas.


Señores Lotero Lanari y Bavio.


R. Fontán y E. R. Aftalion.

Aficionados que tuvieron destacada actuación en los últimos matches disputados en los links de San Antonio de Padua.

Ascenso a la sección A de fútbol


Señoritas Lola Zinmermann y María Antonieta Sojo.


El team del Nueva Chicago, que se impuso por 3 a 1 al de Temperley en un partido que fué presenciado por numeroso público, obteniendo por ello el ascenso.


Señora de Baca Castex y señor Del Piano.


Una incidencia del match Nueva Chicago-Temperley.


El team del Temperley, derrotado por el de Nueva Chicago después de haber ofrecido una tenaz resistencia.


Otra de las incidencias del partido por el ascenso.

Boca Juniors v. Ferro Carril Oeste


El team de Boca Juniors, que, ante una concurrencia numerosa, batió al de Ferro Carril Oeste por 4 a 0.


Durante una disputa de la "ball" en el 1er. tiempo.

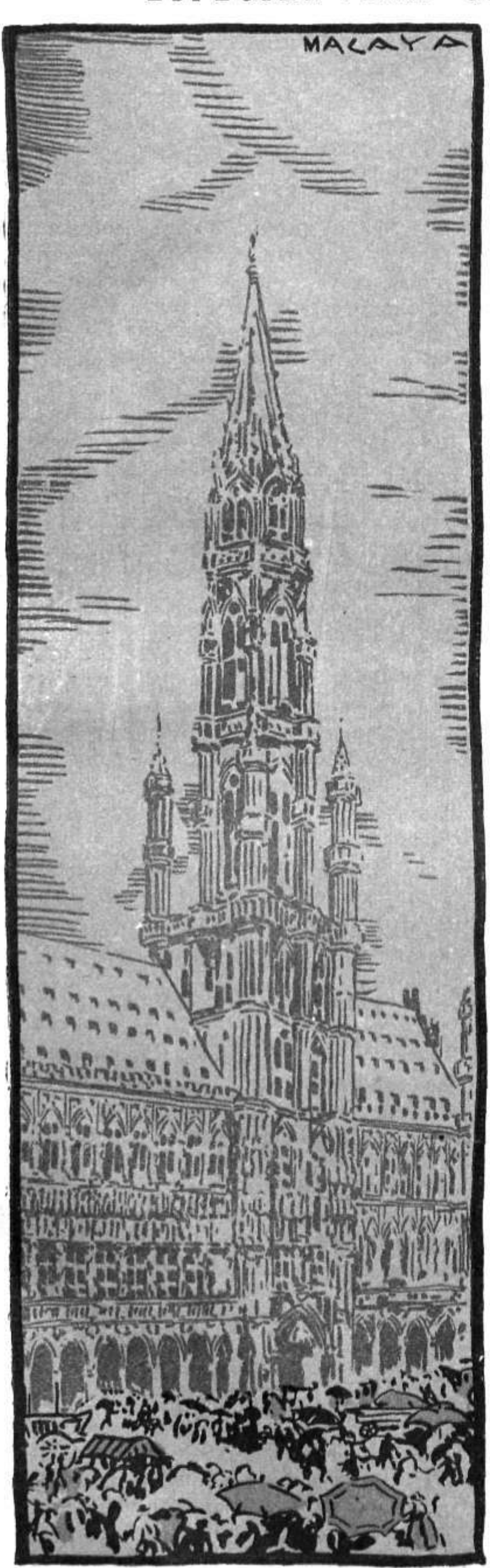

El team de F. C. Oeste, que, después de haber jugado un buen primer tiempo, fué vencido por el conjunto de Boca.

Llegada del clásico Pedro Chapar



Salteño, dirigido por Orduna, logra, después de un reñido final, adjudicarse la carrera, a ½ pescuezo de Salsifí, marcando 2'6"2/5 en los 2.000 metros.

LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



Conciencia Médica

Por

César Duayen

El tren arranca. Con pena abandonamos Holanda, el país de la gente amable y sin malicia, su llanura tan verde y tan plana como nuestra pampa, surcada de canales a cuyas aguas ayudan a correr los molinos con sus grandes aspas movidas por el viento.

La conocimos cuando tapizaban sus campos los espléndidos tulipanes y jacintos, cuando acudían a admirarlos, cual a una maravilla, millares de personas de todas partes del mundo. Dejámosla ahora encerrada consigo misma en un claustro helado.

Ha bastado un poco de agua congelada para transformar en inercia tanta vida. Nos ha cambiado el camino; no se asemejaba a éste en que vamos aquél que nos condujo a Holanda.

La gran alma vegetal está enterrada bajo la nieve, el espacio parece sordo y mudo, los sonidos han callado, las aguas de los lagos y las fuentes no corren ni murmuran ya, están heladas, inmóviles, estancadas; los árboles han perdido su forma, en sus ramas yertas hermosísimos y adiamantados racimos de nieve, que recuerdan las estalactitas y caen hasta tocar la tierra, han reemplazado su verde plumaje.

Nieve, nieve, nieve siempre y en todas partes.

La nieve lo ha detenido todo, lo ha deformado todo; ha borrado el relieve de las cosas. En lo que será pronto nuevamente el bosque no se oye el rumor de una ala.

A través de los cristales trato inútilmente de descubrir el más leve color, deseando ver interrumpida esta blancura obsesionante e implacable.

Nieve, nieve, nieve siempre y en todas partes.

La nieve parece elevar su influencia hasta los cielos. El éter mismo ha sufrido un cambio visible impuesto por ella. El cielo holandés, que ha dejado caer una gota de azul, se diría, en los ojos de los hijos de su suelo, tiene hoy un tinte grisáceo de una impasibilidad desalentadora.

El mismo cielo, la misma nieve e igual blancura nos han seguido hasta traspasar la frontera y penetrar en tierra flamenca.

Los espectáculos, como las emociones, parécennos más admirables e intensos cuando se nos presentan por la primera vez. Mis ojos no tenían el hábito de esas purezas nórdicas deslumbradoras, las cuales contribuyen, quizás, a la apacibilidad soñadora y al ritmo armónico e igual de sus costumbres.

Venía yo impresionada por el soberbio espectáculo dejado atrás. Bruselas nos recibía en uno de los días en que tan ordenada capital soporta los desórdenes de su clima, ratos de nieve, cielo borroso, lluvias continuas, frío glacial. Bajo tal aspecto se nos presentaba la soberanía absoluta de la latitud donde se ha situado la capital de la vieja Flandes.

La curiosidad, o el recuerdo más bien, curiosidad este último que mira hacia atrás, impulsó a mi compañero a desafiar los grados bajo cero para recorrer la plaza situada frente a la fastuosa estación ferrocarrilera del norte. Regresó enfermo. Después de medianoche declarósele la fiebre. El terror, que ha inspirado siempre a mi aprensión la presencia de un médico desconocido, que tanto puede resultar excelente cuanto peligroso, me asaltó esa noche agrandado gracias a diversas circunstancias: la ansiedad frente a la incertidumbre del momento, el cansancio del viaje, la rigidez del crimen, los nervios agitados, el desconocimiento de todo en aquella ciudad a donde recién entraba.

La elección del médico me obsesionaba. Nadie había allí para orientarme. Nuestro ministro y su familia, viejos amigos, hallábanse ausentes. Los informes del hotel no podrían satisfacerme. Apareció por fin el día. El sol se abrió camino. A su contacto se disipó la nieve y un poco también de mis temores.

Más serena, resolví dirigirme en busca de informes a una pequeña cámara de comercio argentina cuya existencia había oído mencionar a mi compañero. No encontré en ella sino a un empleado, jovencito inexperto a quien turbó extraordinariamente el problema que yo le presentaba. No obstante, supo salir de apuros poniendo bajo mis ojos una guía de profesionales. Abiertas sus páginas, recargadas de nombres y direcciones, ocurrióseme llamar en mi auxilio, y sobre una de las columnas destinadas a los médicos, supersticiosamente dejé caer el índice de mi mano derecha como si se me impusiera algún gesto ritual. Impaciente, lo levanté en seguida para leer el nombre tocado por la suerte. Ese nombre que me aconsejaba elegir al fin y al cabo mi propio instinto era el del doctor Haubaim.

Minutos después llamaba a su puerta. La abrió una de esas viejecitas respetables de cabellos blancos, pálidas, menudas, que se recuerda haber conocido en cuadros de museo. Verdadera representante de la tradicional gobernante de las casas nobles de Inglaterra y de otros países del norte europeo, la anciana, que me acogía con la más dulce amabilidad, llevaba puesto el mismo traje de todas sus iguales: vestido negro de seda, delantal igual, cuello, puños, cofia blanquísimos, una gruesa y larga cadena de oro colgaba de su cuello.

Expliquéle el motivo de mi visita y ella, sin desprenderse de su sonrisa cándida y permanente, hízome una reverencia introduciéndome en un salón.

—El señor doctor no se encuentra en casa, pero voy a mandarlo buscar a su club, el club deportivo, situado a dos pasos de acá — díjome al retirarse con otra reverencia.

Era indudable que el médico era soltero; los indicios me los daba el "ambiente celibatario" que me rodeaba; ese orden del hombre solo nunca interrumpido, animado, embellecido por mano de mujer. Pero me encontraba en un ambiente superiormente artístico también.

Habíame quedado de pie, a la espera del doctor. Su casa, a semejanza de todas las casas ricas de Bruselas, tenía un jardín al frente. Una mampara de cristales separaba el salón del comedor, seguido éste por una espaciosa sala de fumar y otro jardín de invierno lleno de plantas delicadas. Todo esto alcanzábalo yo a descubrir a través de los cristales desde donde me encontraba completamente sola. Un soplo caliente venido del invernáculo enrojecíame la cara; pesados aromas de nardos y narcisos llegábanme también, y desde aquel mismo jardín florido y caldeado levantóse de repente el preludio agudo y débil de un pájaro.

Mi corazón guarda el recuerdo de esa hora plácida y fragante.

El moblaje, digno de ser admirado por su monumental y auténtica antigüedad, el cual debió pertenecer a los antepasados de su dueño actual, sin duda, apenas despertó mi interés, atraído todo entero por los cuadros que cubrían las paredes. Me hallaba frente a una de las pinacotecas particulares más importantes y hermosas que había visto yo en mi vida. En ella rivalizaban, se superaban telas de todas las escuelas, de todas las épocas.

Abundaban, se comprende, los cuadros flamencos, en los que la naturaleza humana muéstrase robustecida por la prominencia de los músculos y la exuberancia de los colores.

Un soberbio paisaje de Hobbema ocupaba un gran espacio. Muchas firmas francesas y españolas de primer orden. El más delicado Henner, un vigoroso y activo Sorolla, la más sugerente figura de mujer por Zuloaga vivían vecinos. Los antiguos pintores italianos privaban allí sobre los modernos.

Adivinábase una predilección por los maestros ingleses. Habíame detenido a contemplar extasiada una de esas adorables cabezas femeninas, cuando exclamé de pronto, creyéndome sola: "¡Qué hermosura!" Lo dije en francés, como si presintiera que alguien pudiera escucharme.

—Sí, muy hermoso, señora — se me respondió.

Volví vivamente la cabeza y vi a un caballero con el sombrero en la mano que me miraba sonriente y complacido. Su sonrisa expresaba todo el orgullo del coleccionista inteligente y apasionado; todo el placer que le proporcionaba mi actitud extática ante lo que él amaba tanto.

Fuí espontáneamente hacia él con las manos extendidas. El entrevió en mi gesto rápido e impulsivo una aflicción. Mi condición de extranjera le interesó y, sin dejárselo insinuar siquiera, hizo un movimiento para dejarme pasar la primera y me acompañó al hotel.

Mientras caminábamos por las calles de Bruselas debió sentir caer mi mirada sobre él. Pocas veces, muy pocas, vió ella frente tan vasta y tan bella. Frente y cabeza tenían una nobleza natural impresionante. Los ojos claros, que él cerraba un poco como para ayudar a su penetración, los labios expresivos, las líneas puras y regulares de un rostro ovalado, el mentón cubierto por una fina barba no del todo blanca, tallada en punta como la de los Valois, componían un conjunto de sensibilidad y fuerza difícil de encontrar, difícil de olvidar. A su figura alta y delgada, de una esbeltez extraordinaria, cuadrábanle sus modales de gran señor que nadie ayuda a aprender.

Después de examinar al enfermo con la detención escrupulosa de quien realmente sabe, díjole textualmente:

—Señor, soy yo el doctor Haubaim, un viejo médico belga. Dé gracias usted a la mano de su señora que supo caer sobre mi nombre. Me necesitaba usted sin retardo, no por mi ciencia, sino por mi experiencia. No en vano se ejerce por vocación durante cincuenta años. Su estado es delicado, pero lo voy a curar.

Lejos estábamos de suponer entonces todo el poder de aquella voz de oro que hacía un momento había repetido embelesada mi exclamación admirativa. No tardamos, sin embargo, en conocer la larga fama continental del médico que había ido yo a buscar. A sus conferencias científicas, consideradas como las más importantes pronunciadas años atrás, acudíase para escucharlo de todas partes; había sido, y seguía siéndolo, el maestro-guía de dos generaciones de estudiosos; se le llamaba de Londres, París, Viena, Berlín para consultas en casos desesperados; sus diagnósticos y pronósticos a la cabecera de un enfermo juzgábanse inapelables.

En cuanto se trataron noté que mi compañero ejercía ya sobre ese espíritu superior toda su seducción.

El doctor Haubaim venía diariamente al hotel y permanecía con nosotros largas horas. Era nuestro amigo. Le había yo descubierto un alma grande y muy dulce.

Una mañana me dijo:

—Nuestro enfermo está sano. Mi experiencia tiene la culpa.

—La experiencia... — replicó aquél. — Pienso, mi querido doctor, que para ustedes el mejor libro es un enfermo, la mejor biblioteca una sala de hospital.

Interesábase, riendo mucho en ciertos casos, oyendo, a quien había curado, episodios de nuestro ambiente universitario. Uno entre todos le produjo una gran impresión en su lacónica sencillez: El doctor Cleto Aguirre, famoso por su ciencia y también por su severidad, un día en que la mesa examinadora presidida por él, en contra de su opinión aprobaba el examen de un estudiante incapaz, exclamó con voz muy fuerte:

—¡Lancemos esta fiera a la humanidad!

CARAS Y — CONCIENCIA MEDICA — CARETAS



Al verlos tragó sus lágrimas, aun cuando aquella impresión era superior a las fuerzas de que disponía su organismo.

Ocurrióseme preguntar a Haubaim un día mientras almorzábamos:

—¿Cuál será la conciencia de un curandero que asume, en total ignorancia, la responsabilidad de una vida? ¿Creerá él en su saber o es un simple criminal?

Sin titubear me respondió:

—Esa sería la interrogación a que debiera responder la justicia que lo encausa.

Nos contó, entre otras cosas, que voluntariamente prestó servicios profesionales en el ejército alemán durante la guerra del 70. Habíase dirigido primero a las tropas francesas. Lo aterró el desorden que reinaba en una sanidad... existente en teoría; ese desorden que tan caro costó al noble pueblo de Francia. En aquellos tiempos, agregaba, el serrucho, el bárbaro serrucho, cortaba sin piedad y sin necesidad científica los miembros heridos, obedeciendo a los temores de la gangrena, sin el auxilio de la antisepsia. El porcentaje de cadáveres lo agrandaba la cirugía.

La víspera de nuestra partida nos trajo un libro; el de su propia vida narrada por Piccard, uno de los más famosos escritores de Bélgica en esos días.

Cuando nos separamos de él sufrimos una pena profunda. Sabíamos lo que abandonábamos. No necesitábamos leer las bellas páginas de Piccard — "Vida del doctor Haubaim" — para darnos cuenta de las proyecciones benéficas y luminosas de tan alta y superior existencia.

Hombre sano, sabio, fuerte y bueno, podía quizá la duda, madre de la investigación, poner alguna vez una vacilación en el raciocinio del doctor Haubaim, mas aceptaba él siempre la responsabilidad y el riesgo. En los casos más obscuros o difíciles empuñaba la pluma y apoyaba en el muslo su libro de recetas que parecían en sus manos boletas de seguro contra la adversidad.

⁂

Como el doctor Haubaim, que había cumplido 74 años, comenzara a declarar su deseo de abandonar el ejercicio activo y fatigante de la profesión, podía disponer más libremente de su tiempo y prolongar las conversaciones que le fuesen gratas. En una de ellas — recuerdo aún la emoción que palpitaba en su voz y su elocuente palabra — nos refirió lo que procuro ahora narrar con la fidelidad posible:

"Venía yo asistiendo desde tiempo atrás a una encantadora mujer, quien alternaba sus padecimientos físicos muy graves con sus dolores morales igualmente penosos.

"Los unos trajeron, necesariamente, la confidencia de los otros.

—Los médicos no deberían nunca descuidar o desconocer — le interrumpí yo — la situación del paciente; lo he pensado siempre.

Fué ésta su respuesta:

—Ya lo tiene dicho Descuret, el gran práctico francés: "Se debe pedir al enfermo el último recibo del alquiler de su casa", es su consejo.

"Pero no se penetra con esos documentos en los más hondos sinsabores como eran los de mi caso. Mi enferma, linda, inteligente, buena, rica, madre de dos niños, vivía distanciada de su marido, un libertino que la había arruinado disipándoselo todo entre mujeres, Montecarlo y los hipódromos con las mil tentaciones ofrecidas en tales sitios. Los vicios poseen atrac-



—Juro por Dios y por los hombres, que era ella quien hace una hora...

tivos de que están despojadas las virtudes.

" Como sucede con harta frecuencia, no extinguían los errores y desvíos maritales el amor de la esposa.

" Suelen los calaveras poseer seducciones extrañas, encantos masculinos de tal manera exigentes que dominan y ligan para siempre el alma femenina.

" Esta delicada criatura vivía en perpetua esclavitud moral. Era ella la dueña de la fortuna, mas con dos frases amables, dos promesas de arrepentimiento, tres caricias, abría ella junto con sus brazos la libreta de sus cheques.

" Un día se le presentó él en plena aflicción: "Si no me auxilias — le declaró en síntesis — no me queda más recurso que el revólver..."

" Es vieja la amenaza en los maridos, y a veces en los hijos frecuentadores de los tapetes verdes. ¡Las deudas de juego hay que pagarlas o morir; lo ordena así el honor!

" Tenía ella un fuerte depósito en un establecimiento bancario. Partió él llevándole la mitad. Fué entonces cuando me llegaron las confidencias, pues agraváronse sus dolencias por las conmociones sufridas en esas cuantas horas de opuestas ansiedades.

" Pulmones, corazón, parecieron entregarle sus últimas energías. Horas pasaba yo a su lado en los momentos de crisis tratando de calmar su sistema nervioso vibrante, agitadísimo.

" Con nosotros velaba una noble dama, su amiga desde la infancia, depositaria de sus secretos, de su confianza absoluta y de su cariño invariable.

" La intuición de que se acercaba su fin la impulsó a osar el riesgo de una nueva emoción más intensa, y nos pidió le trajéramos sus hijos, pues ambos, niño y niña, crecían y se educaban en colegios dirigidos por religiosos.

" Al verlos tragó sus lágrimas, aun cuando aquella impresión era superior a las fuerzas de que disponía su organismo. El aya sacó a los niños de su presencia. Entonces dejó correr su llanto libremente y quedó después aletargada, fijos los ojos, inmóviles y muy abiertos en el techo de la habitación. De pronto, haciendo un esfuerzo casi sobrehumano para incorporarse, nos llamó a su cabecera a su amiga y a mí.

"— Tengo — nos dijo, ahorrando palabras — los restos de mi fortuna depositados en el banco a mi orden. Voy a darte — continuó, dirigiéndose a la dama, — un cheque por la totalidad. Mándalo a cobrar ahora mismo, sin pérdida de tiempo. Mis fuerzas se van. Voy a morir. Con esos recursos cuida y educa a mis hijos; son de ellos, únicamente de ellos y para ellos. Hazlo sin que nadie lo sepa. Mi marido los tomaría, los jugaría y sería eso la miseria para mis dos inocentes.

"Sin contradecirla, sin pronunciar una sola palabra, pusimos en sus manos, que temblaban, la libreta de cheques y la pluma.

"Esa experiencia mía decíame que se iba a iniciar la dulce agonía soporífica en que caen los enfermos de su clase. Firmó ella trabajosamente el papel y lo alargó a su amiga.

"Cuatrocientos mil francos", leyó; luego endureció los ojos y apretó las labios para destruir el sollozo violento que le levantaba el pecho: era esa suma el resto, el despojo de su fortuna cuantiosa.

"La dama partió en busca del dinero.

"Quedéme solo con la enferma.

"Sobrevino la agonía rápida; un síncope la extinguió. Le cerré los espléndidos ojos con la piedad intensa del amigo y confidente, corrí las cortinas del lecho y esperé a la señora que no tardaría en regresar.

"En vez de ella se me anunció el nombre de un alto empleado de la casa bancaria, quien venía a cerciorarse de la autenticidad de la firma. Al tesorero le había llamado la atención la alteración de sus rasgos, habitualmente firmes, y el retiro total de tan importante depósito.

"Instantáneamente me di cuenta de la gravedad de la situación y de las circunstancias, y como iluminado o guiado por los sentimientos que me embargaban en esas horas, tomé una poderosa resolución y mi conciencia médica.

"— La señora duerme — dije al funcionario, cubriendo con mi cuerpo la entrada del dormitorio. — Su estado es gravísimo; su sueño, reparador y no puede interrumpírsele. Soy su médico: Juro por Dios y por los hombres que es ella quien hace una hora firmó con la propia mano y en plena conciencia el documento que a usted le trae.

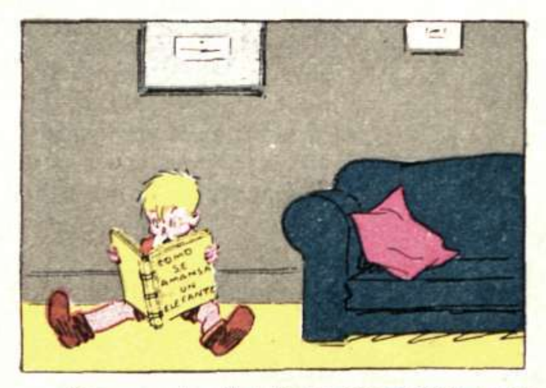
"El empleado, impresionado por la solemnidad del acto y la firmeza de las palabras, inclinóse profundamente, retirándose en silencio.

"No me arrepiento — terminó el doctor Haubaim — de haber hecho vivir a una muerta bajo la fe de un juramento. Salvé la felicidad o el bienestar de dos seres y obedecí al mandato de una madre. Mandato semejante al de Dios, porque simboliza ella la naturaleza creadora."

César Duayen

DIBUJOS DE MACAYA

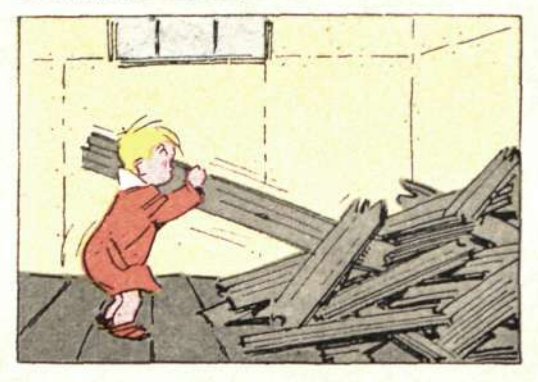
Las aventuras de Chingolo Por Percy Crosby



—Hay que saber de todo. Lo que revienta es que a uno lo obliguen a estudiar cuando no tiene ganas..., es decir, todos los días.



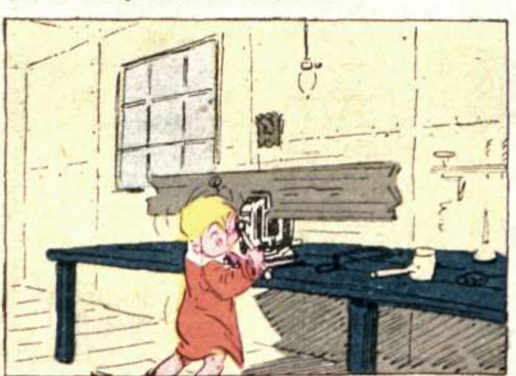
—Bueno. Esto va morrocotudamente. Empecemos por el pañuelo para el elefante. Es un detalle tan importante, como el de los boletos de Onelli...



—¡Quién me iba a decir a mí que iba a resultar domador de elefantes precisamente en una época en que los trompudos están carísimos!



—No hay que equivocarse en los cálculos. A mí siempre me gustó calcular bien, especialmente si los cálculos son para evitar una cascada del viejo...



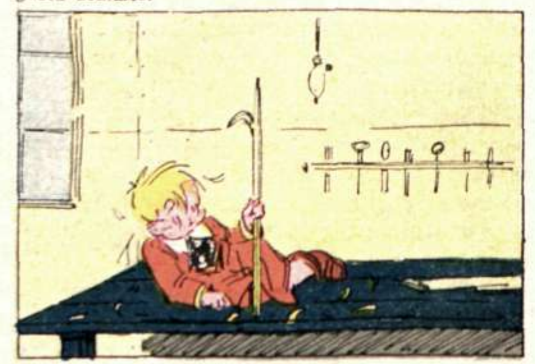
—... pero si los cálculos le pasaban al viejo por el riñón flotante, entonces todos mis cálculos salían como la mona; como la mona que se agarra todos los días el tano Risotto...



—¡Qué gran mate el que inventó los cuchillos afilados! Seguramente que si no hubiera cuchillos afilados, sería imposible domar elefantes, como a mí me gusta domarlo.



—Viruta por aquí, viruta por allí, el amansa trompudos va saliendo.



—¡Linda picanita! Pero... ¿y el elefante? ¿De dónde mandingas lo saco?



A la Hora del Té
(8 hermanos)



8 HERMANOS

Partida de Napoleón III hacia el destierro

Después de Carlos X, que abandonó su país en julio de 1830; después de Luis Felipe, obligado a huir en febrero de 1848, el emperador Napoleón III tuvo que ir a Prusia en exilio. El infortunado monarca estaba abatido en lo moral como en lo físico, pues sufría crueles dolores que la obligación de parmenecer a caballo aumentaban — pero sin que de sus labios saliera una queja.

En septiembre de 1870, los hulanos, después de la rendición de Sedán, lo acompañaron hasta la frontera, donde los soldados belgas relevaron a los alemanes. El ojo triste, muy pálido, agotado, Napoleón contestó al saludo de la Guardia, sin proferir una palabra. Su valentía, su esperanza, sus sueños ambiciosos, se habían roto. Había tenido que hacer partir a su hijo cuyas lágrimas bañaron el pecho paternal.

Ahora lo conducían a Bouillon, donde le habían preparado una habitación en el "Hotel de la Poste". Allí pudo al fin quedar solo, reposar un poco, dejar la actitud requerida, distenderse. La habitación contenía dos camas con cortinas blancas, varias sillas, una alfombra usada, una lamparita colgada sobre la mesa. En la pared tres grabados representando — ¡extraña coincidencia! — al dios Marte maldiciendo al destino; Apolo y su lira; Vulcano, echado del cielo...

Napoleón paseó la vista por esas cosas, arrastró una silla hasta la ventana, levantó la cortina para ver hacia el exterior.

Mas una nueva tristeza vino a sacarlo de su meditación cuando un oficial entró a darle cuenta de la muerte del general de Margueritte.

En aquel momento la calle se hacía ruidosa. Un vehículo que debía conducir al emperador a la estación se detenía delante de la casa entre una multitud bochinchera, advertida de la presencia del soberano en derrota, a quien se trataba de insultar.

Un general belga arengó:

—¡En nombre de la hospitalidad belga pido respeto para el alto infortunio de nuestro huésped!

Y la multitud, siempre versátil, gritó, cuando el soberano caído tomaba el tren hacia el cautiverio:

—¡Viva el emperador!



— Nunca hubiera creído que mi marido estuviese tan enfermo del vientre.
— Pues lo está. Precisamente es su lado flaco...

CONCURSO de BELLEZA

RIO DE JANEIRO 1930





Miss Turquía

Subyuga la mirada de quien admira y juzga, un tono de piel que sirva de hermoso fondo a la expresión de los ojos femeninos.

Sea Ud. misma quien entone su bello cutis, para que sus lindos ojos se destaquen.

Con el finísimo Polvo Graseoso Leichner,

Ud. le dará a su piel un tono de perla, aterciopelado: bello fondo que profundiza la expresión de la mirada.

Caja Grande, $ 1.70. En todos los tonos y en los perfumes: Jazmín, Violeta y Heliotropo. Se vende en todas las perfumerías y farmacias.

Perfumería Mendel.



Polvo Graseoso LEICHNER

Fortaleza de las hormigas

Al revés de nosotros, la hormiga tiene la suerte de ser mucho más sensible a la voluptuosidad que al dolor. Amputada, destrozada, no se aparta de su camino y se apresura hacia el nido como si nada hubiese pasado. Pero que una hermana la solicite, y ella se detiene y comparte con la otra las embriagueces de la miel. Entre nosotros, la felicidad es negativa y pasiva, y casi no se hace sentir sino por la ausencia de los males; en ellas es, ante todo, positiva y activa y parece pertenecer a un planeta privilegiado. Físicamente, orgánicamente, no puede ser feliz sino haciendo felices a su alrededor.

Ella no tiene otros goces que los goces del deber cumplido, que para nosotros son los únicos que no dejan pesares, pero que la mayor parte de nosotros no conoce sino de oídas. Los trasportes del amor, en que creemos sobrepasarnos y salir de nosotros mismos, no son en el fondo sino egoísmos, a tal punto amontonados que rozan la suerte o el aniquilamiento, que es, precisamente, lo que él trata de abatir. La hormiga conoce otros, que en lugar de contraer el esparcimiento lo multiplican, lo propagan hasta el infinito entre sus innumerables hermanas. Ella vive en la dicha, porque vive en todo lo que vive en torno de ella, y que todos viven en ella y para ella, como ella vive en todos y para todos.

Ella vive, sobre todo, en la inmortalidad, porque hace parte de un todo que la muerte no puede abatir.



El norteamericano que odia la ley seca y gasta una broma con sus paisanos, enviándoles su fotografía hecha en un bar de París.
(De *Le Rire*, París).

Por extraña que parezca en el primer momento esta aserción, el fondo de su existencia está todo impregnado de la gran religión primitiva, el "totemismo", la más antigua, la más cargada de milenarios, la más general que el hombre haya practicado. El Totem era el alma colectiva de la tribu. Nuestros más lejanos antepasados, como lo dice el egiptólogo Alexandre Moret, "creían su alma en seguridad porque ella estaba ligada al Totem, es decir, a una especie de objetos que no podían perecer todos. A la muerte del individuo, el Totem, alma colectiva inmortal, recuperaba esta parcela emanada de él por una pasajera existencia".

Evidentemente, la hormiga no se dice estas cosas, y el hombre primitivo tampoco se las decía, pero ellas son la sustancia de su vida. Su Totem es el espíritu de su hormiguero, como el Totem de la abeja es el espíritu de su colmena. El hombre primitivo tenía el espíritu de su clan. En su lugar no nos quedan sino algunos fantasmas, familia, patria, raza, cada vez más evaporables, que bien pronto desaparecerán a su turno; entonces nosotros no tendremos más que nuestra existencia de una hoja, nos sentiremos cada vez más aislados, y cada vez menos defendidos contra la muerte.

MAURICIO MAETERLINCK

En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida. Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto "El nuevo tratamiento de los Cabellos".
Nombre . . . .
Calle. . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . . . .
(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

EL CORREO DE LA MODA

Por A. T. de D.



Vez pasada estaba en un salón de peinados admirando varios modelos que se exhibian y oí decir a no sé quién: "Fijaos un poco y veréis algo que os llamará la atención". En efecto, observé cómo iban desfilando muchas elegantes que resueltamente entraban y decían al peinador: "Recórteme la melena casi como antes".

Indagando el motivo, a fuer de buena curiosa, pude llegar a saber que el tímido ensayo hecho por la moda para alargar el cabello había sido nulo. Se dió el caso de que la modista declarara a su clienta elegante, cuyas mechas más o menos ensortijadas cubrían la nuca, que antes de hacerle nuevo modelo de sombrero de primavera tenía que ir a ver a su peinador para que le dejara la nuca como correspondía.

Y ahora, mis queridas lectoras, dejando a un lado las imposiciones de las modistas, debemos reconocer que, en efecto, una nuca adornada con un peinado semilargo envejecía el rostro más juvenil.

No se trata de volver al peinado a lo *garçonne*, no, sino que el peinado de moda quiere cabellos cortos, no dejando igual que antes el rasurado como los hombres, sino la nuca algo más adornada y descubierta.

El gran problema de la estética actual es saber armonizar el peinado con las diferentes horas del día, tal como lo supo hacer la moda conservando la misma línea de silueta bajo múltiples y variados aspectos.



Comprenderéis muy bien que es completamente imposible admitir que una mujer elegante se presente, al vestir de noche una *toilette* muy suntuosa y muy larga, con el mismo peinado que usó por la mañana para acompañar un *tailleur* o un *ensemble* deportivo. Sería sencillamente un contrasentido. Además, esta moda de noche, cuyo lujo es cada vez más refinado, exige un peinado más complicado.

Se nota también una tendencia a despejar completamente la frente, cosa que no a todas conviene, ni sienta bien. En este detalle se han inspirado las modistas, y así hemos podido verlo en los modelos de los sombreros de primavera. Asimismo veréis también adornos de cintas colocados atrás, para evitar que la nuca esté demasiado desnuda.

En general los nuevos peinados hacen el cabello echado hacia atrás con ondas anchas y separadas. Creo inútil deciros que vuelven a la fuerza las mechas, los rulitos, etc., que requiere la gran capelina de forma chata, alzada a un costado por una vincha o *cache-peigne*. Para los peinados de noche se ven adornos de peinetas que sostienen grupitos de rulitos o remonta una onda, cambiando así la faz del peinado; flores, etcétera.

Bueno, por hoy, basta de peinados, y ocupémonos de nuestros modelos. El primero es en crep de lana verde almendra. La falda derecha luce un canesú moldeando las caderas; saquito de seda *cuadrillé*.

El II es un *robe manteau* en tono gris, con canesú prolongado en largas puntas adelante, cercado por una banda abotonada. Volado bajo el canesú en la falda, ensanchado por un pliegue doble.

El III modelo es en *marocain* de lana en tono neutro adornado con pespuntes de *cordonnet*, hechos en el mismo tono. Un volado a *godets* ensancha la falda.

En *drapella* obscuro viene a ser el IV modelo, que va sencillamente adornado con un cuello de crep marfil. *Empiecement* recortado en ondas. Adelante *panneau* plegado hasta mitad de la falda y atrás un *panneau* cortado en forma.

El último, o sea el V modelo, es en *crêpe-laine* rojo obscuro con cuello y puños en crep de seda blanco con lunares rojos. Botones de cristal tallados blancos.

A. T. de D.

París, noviembre de 1930.



CREMA DENTIFRICA EN FORMA DE CINTA COLGATE
(Tamaño mediano)
ESTE TUBO valor 70 cts SE OBSEQUIA CON CADA COMPRA DE 3 JABONES PALMOLIVE
Gratis
SENSACIONAL OFERTA
POR POCO TIEMPO
y se hace con el solo propósito de conquistar nuevos consumidores para la Crema Dentífrica Colgate y el Jabón Palmolive.
Millares de personas conocen ya la excelencia del Jabón Palmolive, pero aun no han tenido el privilegio de probar la Crema Dentífrica Colgate, o inversamente: conocen la Crema Dentífrica Colgate pero no el Jabón Palmolive.
Esta oferta brinda la oportunidad para que todos se familiaricen con los dos productos de mayor fama y venta en el mundo.
Como es lógico, la duración de una oferta de esta magnitud es limitadísima; por eso es necesario visitar inmediatamente a su proveedor y adquirir las 3 pastillas de Jabón Palmolive a su precio acostumbrado de $ 1.—, recibiendo usted *Absolutamente Gratis* un tubo de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano, cuyo valor es de 70 ctvs. *En otras palabras,* recibe usted el valor de $ 1.70 por solo $ 1.—.
EL JABON PALMOLIVE
Contiene los benéficos aceites de Palma, Oliva y Coco, cuyas cualidades detergentes, higiénicas y cosméticas son las más perfectas que se conocen para el cutis. El Jabón Palmolive lo recomiendan más de 23.723 especialistas de belleza, que unánimemente prescriben su uso de esta manera:
Hágase con ambas manos una abundante y fina espuma con Jabón Palmolive y agua tibia; dése con ella un masaje suave y completo en la cara y cuello, durante dos minutos. Termínase enjuagándose con *agua tibia y luego fría.* Consérvase con tan sencillo tratamiento la hermosura y suavidad natural del cutis.
CREMA DENTIFRICA COLGATE
La Crema Dentífrica Colgate con que le obsequiamos cumple como ninguna otra preparación, la única función del dentífrico: la limpieza completa y saludable de la dentadura. Su agradable y penetrante espuma desaloja completamente las partículas alimenticias que se acumulan en los intersticios y hendiduras de los dientes y encías, además de dar a los dientes blancura y brillantez deslumbrantes.
IMPORTANTE
Esta oferta está estrictamente limitada. Durará muy poco tiempo la cantidad de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano que obsequiamos. Conviene a los intereses de usted comprar ahora mismo, antes de retirarse esta oferta de 3 pastillas del Jabón Palmolive y un tubo de la Crema Dentífrica Colgate al precio del Jabón Palmolive solo, es decir, $ 1.—. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. - Buenos Aires.
PALMOLIVE
PALMOLIVE
PALMOLIVE
TODO POR SOLO $ 1.00

Notas de fin de curso escolar en Corrientes



Egresadas de la Escuela Normal de Maestras, turno A.



Nuevas maestras normales nacionales egresadas, turno B.



Profesoras superiores de corte y confección egresadas de la escuela profesional Juana Manso.



Alumnas de economía doméstica rindiendo en forma práctica su asignatura.

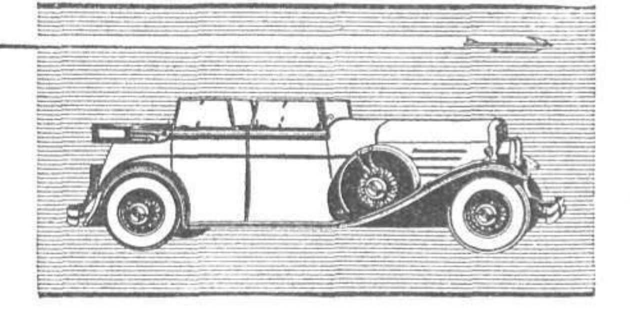


Egresados de diversos establecimientos que celebraron su graduación con una cena.



Profesoras de bordado que egresaron de la escuela profesional Juana Manso.





LA FUERZA MOTRIZ . . .

ENFRIADA POR AIRE ES TAN SEGURA EN TIERRA COMO EN EL AIRE

Cuando la valerosa joven inglesa, Miss Amy Johnson, hizo su sensacional vuelo de Inglaterra a Australia — cuando Kingsford-Smith voló de Irlanda a Terranova en el aeroplano "La Cruz del Sur" — cuando el Teniente Soucek sentó el nuevo record mundial de altura de 13.156 metros, los motores enfriados por aire que todos ellos usaron probaron merecer la confianza que habian inspirado.

Asimismo, todos los records importantes en las carreteras de Norte América han sido conquistados por un motor de enfriamiento por aire — el incomparable motor del Franklin, tipo de aeroplano.

Y sin embargo, este automovil funciona con una suavidad y confort inauditos, aun a altas velocidades.

Permítanos demostrar a usted las cualidades del Franklin.



Los motores enfriados por aire garantizan el servicio sin interrupción de las principales empresas aeropostales y de pasajeros que actúan en la América del Sur.

FRANKLIN

ENFRIADO POR AIRE

DISTRIBUIDORES:

FRESNEDO & Cía.

ARENALES - 872 BUENOS AIRES

La Gigantomaquia

Trátase del colosal bajorrelieve que, conocido bajo el nombre de *Gigantomaquia*, vino a copar el prestigio helénico del célebre grupo de *Laconte*.

La historia del descubrimiento de la Gigantomaquia está contada en muy pocas palabras, y es la siguiente: el sabio ingeniero alemán Carlos Humann, alentado por los descubrimientos que varios compatriotas suyos venían haciendo, como por ejemplo, el de un *Mercurio* de Praxiteles, realizado en Mycenas, Mercurio indicado por Pausanias en sus *Descripciones*, pensó en la opulenta Pérgamo, donde los Atalos, reyes de aquella antigua colonia helena, habían puesto a empeño conservar las tradiciones artísticas de la metrópoli.

Dirigióse, pues, Humann al Asia Menor en el mes de octubre del año 1861, y después de algunos trabajos de exploración, que dieron por resultado encontrar el lugar donde estaban sumidas las edificaciones de la Acrópolis, descubrió el ingeniero el punto preciso, merced a algunas ruinas decoradas con hermosa escultura que el vandalismo de los habitantes reducía a fragmentos.

Humann, después de sostener varias luchas con autoridades y gentes del país, organizó una expedición con medios bastantes para dar comienzo a las excavaciones en toda regla. Aun entonces hubo de tropezar con grandes dificultades que le seguían oponiendo en el país, y se vió en la precisión de recurrir al gran visir. En estas negociaciones pasaron algunos años, hasta que, ayudado afortunadamente por el gobierno germánico, descubrió por fin en 1871 una parte del gran relieve.

Fué una de las primeras láminas de mármol encontradas la que representa a Minerva tomando por los cabellos a un gigante. Representa la lucha de los dioses con los gigantes, es decir, la lucha del hombre con la divinidad. Acabamos de decir que representa la lucha del hombre con la divinidad, y realmente no es exacto; los dioses griegos (por más que el pensamiento de ese simbolismo pertenezca a las teogonías indicas) representan a la luz de la crítica histórica y filosófica el antropomorfismo, mientras los gigantes el telurismo; en resumen, la inteligencia a brazo partido con las tinieblas.



— ¿Por qué rompió el jarrón en la cabeza de su esposa?
— Por accidente, señor comisario. Mi intención no era romperlo.



Aumente el placer

de sus viajes, ya sea por tierra o por mar, contemplando los bellos e interesantes panoramas a través de un

PRISMATICO

ZEISS

Este famoso gemelo reproduce los objetos, por más distantes que estén, con tanta claridad y nitidez, que parece estuviesen al alcance de la mano. Solicite una demostración y podrá comprobar al instante su superioridad en todo sentido.

Hay modelos para todos los fines desde $ 98.-

EN VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Solicite catálogo "Tele 350" y precios a:

CARL ZEISS

B. DE IRIGOYEN 330 **BUENOS AIRES**

CARL ZEISS JENA

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

REUNION SOCIAL EN EL "B. A. ROWING CLUB" DEL TIGRE



Grupo de familias concurrentes, en el salón de fiestas de la prestigiosa institución.



Algunas socias del Buenos Aires Rowing Club durante el desarrollo de la reunión el día de las regatas.



Señoras de Espeche, Paats, Forn y Torello, y señoritas de Vivanco, Mujica y Torello Almada.



Señora y señoritas de Laviáguerra, señora de Hinde, señorita de Riestra y señores Colombo y Mattos.

FIESTA DEL CLUB LA MARINA, TIGRE



Señoritas de Andreotti, Nardi, Perrone, Pérez de Barradas, Tinto, Baldrich y Zuenich.



Señoritas de Goldemberg, Dickman, Jarolowsky, Max y Justo.



Señoras de Quel, Bonet y Abella.



Grupo de socios e invitados en el salón de baile.

SAN ISIDRO



Reunión familiar celebrada en la biblioteca Cosme Beccar en obsequio de sus adherentes.



Algunas familias concurrentes a la velada con que el Círculo Social Italiano celebró el armisticio.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LA PLATA



Presidencia de la inauguración del 4º ciclo de radio extensión cultural escolar.



La comisión directiva del Jockey Club que gestionó la reapertura del hipódromo.

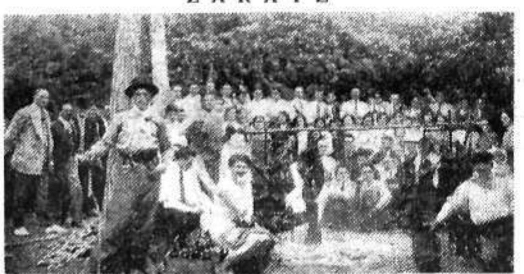


Reunión de las damas de la Sociedad de Beneficencia para elegir sus autoridades.



Mesa del presidente del Fénix Social Club durante la última fiesta de dicha entidad.

ZARATE



Empleados de frigorífico que realizaron un pícnic de solidaridad entre familias.

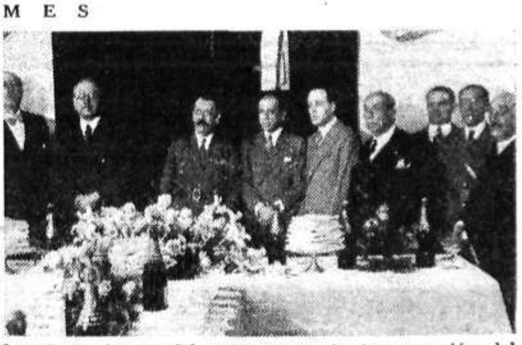
FLORENCIO VARELA



Parejas concurrentes al baile de la Cooperadora de la Escuela Nº 6 a beneficio de la misma.

QUILMES

Reunión de carácter social en casa de la familia Otalli - Maiza.



Lunch en honor del gobierno en la inauguración del Colegio Nacional.

ADROGUE



Fiesta social de los esposos Escobar-Ochoa en obsequio de prestigiosas familias.

PUERTO BELGRANO

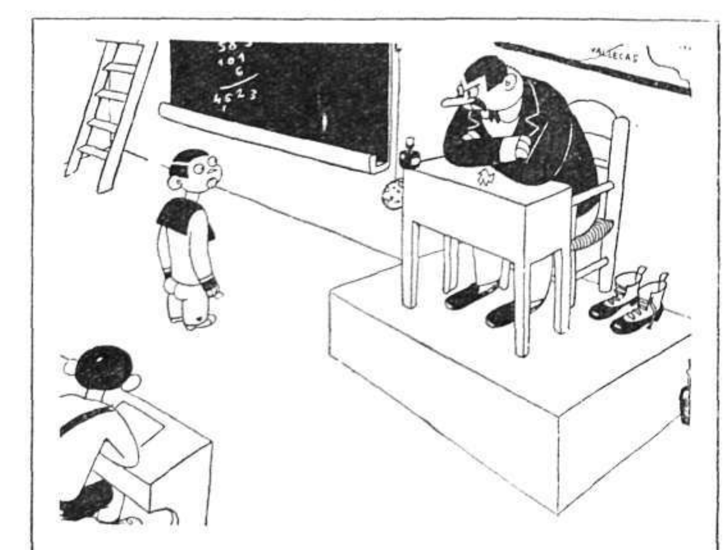
Concurrentes a la fiesta celebrada al entregarles sus diplomas a los nuevos aviadores navales.

Altura invencible

Parece que los hombres no lograrán vencer la suprema altura del Everest, el más alto pico del mundo. El problema estriba principalmente en una cuestión de temperatura y de respiración.

Uno de los efectos que causa la falta de oxígeno es que fatiga el cerebro y produce debilidad mental, llegando hasta el extremo de motivar la pérdida de la inteligencia. Contra esto no hay otro remedio que el oxígeno artificial.

La sentencia del Everest está firmada por la sencilla y obvia razón de que el hombre crece en sabiduría y en estatura, mientras que el poder de las montañas es fijo. El Everest lucha reciamente con sus múltiples y terribles armas. Se halla rodeado de rocas inaccesibles que constituyen su armadura; pero bajo esta armadura lucha ciegamente. No puede aprender nada de la experiencia. No sabe aprovechar las ocasiones, mientras que es perseguido por un adversario que posee todas estas ventajas sobre él, pues la astucia del hombre hallará los medios de derrotar a los aliados de la montaña. Cada nuevo fracaso que el hombre sufre sólo consigue acrecentar sus ánimos y hacerle volver impávido a la pelea. La derrota se cierne constantemente sobre el monte Everest, y el hombre le ataca sin piedad. Hace cuarenta años el hombre era muy humilde y no osaba pensar en una altura mayor de seis mil metros. Veinte años después había llegado a los siete mil. Hace diez años llegó a siete mil quinientos. La aritmética muestra que detrás han de venir los nueve mil metros, y entonces el Everest será vencido.



—No sé la lección porque he estado estudiando la Historia Sagrada, la Historia de España y la Historia Universal.
—Pues, para lo sucesivo, apréndase usted la aritmética y déjese de historias.

(De *Buen Humor*, Madrid).


ROYAL
BAKING POWDER
El ALMA de la UVA
es la esencia de este excelente producto. Las sabrosas uvas que se cultivan en el Sur de Europa rinden el zumo de uvas más rico que se conoce. En este zumo se forman cristales, los cuales rinden crémor tártaro, el alma de la uva y el leudante mas eficaz que existe. El Royal Baking Powder es el único Polvo de levadura de crémor tártaro que se vende en todo el mundo.
A medida que la naturaleza revela sus secretos la ciencia los destaca por encima de los productos ordinarios. Asi se desarrolló el Royal Baking Powder. El Crémor tártaro, ofrenda de la naturaleza, combinado con bicarbonato de soda y fécula de maiz hace posible este leudante de invariable uniformidad. El Royal Baking Powder (Levadura en Polvo Royal) se ha usado por más de sesenta años en millones de hogares.
ROYAL BAKING POWDER
Escriba pidiendo este libro. Es GRATIS.
RECETAS CULINARIAS ROYAL
Le revelará la manera de simplificar el mejor horneo casero.
A. DE SIENA Av. R. S. Peña 501 - Buenos Aires
Sirvanse enviarme un ejemplar gratis de las "Recetas Culinarias Royal."
Nombre
Dirección
Ciudad
Z 10.

La fuerte personalidad de Flaubert

Gustavo Flaubert es un autor naturalista "avant la lettre" y un autor post-romántico. El romanticismo encontró en el lirismo exaltado de Flaubert un temperamento de primera fuerza. La observación honrada de la realidad, el estudio de los caracteres y la objetividad de las descripciones hicieron de Flaubert un escritor realista, es decir, un escritor naturalista.

A propósito de esto, señalamos, por así venir al caso, la trivialidad de la significación de las escuelas literarias. Una escuela literaria representa simplemente un deseo de realizar una obra nueva o, por lo menos, de verter en nuevos moldes viejas ideas. Este deseo de nueva creación, de producción joven, este deseo de originalidad, debe, para encontrar un contraste que le sirva de apoyo, atacar un estado de la producción literaria, una cristalización de las ideas, un molde, en fin, utilizado durante un cierto tiempo y considerado como la expresión de las ideas de la época.

El naturalismo surgió, como es sabido, gracias a la creación de una palabra feliz pronunciada por Zola, consagrando así un estado de cosas. Definir el naturalismo como "una fórmula de la ciencia moderna aplicada a la literatura" no quiere decir que Zola crease la novela naturalista. En realidad, creó la palabra, consagró un hecho existente, una tendencia ya antigua, una necesidad de un género literario.

Gustavo Flaubert, de temperamento romántico y con la preocupación de la forma que ha hecho de él el tipo del novelista de "escritura artística", demostró que es siempre posible escribir bien y escribir verdad. Lo extraordinario fué que los representantes del realismo oficial, a la cabeza de los cuales encontrábase el escritor Duranty, negaron a Flaubert todo talento de escritor naturalista y vieron sólo en él un autor preocupado de la perfección de la forma. Y, en fin, lo más picante es que el gran Flaubert rechazó de modo violento el carácter de "naturalista" atribuido a su obra, cuando Zola lanzó la palabra famosa. El "Naturalismo es una estupidez del mismo calibre que el realismo, o, mejor dicho, es la misma estupidez". En fin, en varias cartas famosas dirigidas a Maupassant, Flaubert condena el naturalismo y el método experimental, del que, sin embargo, debía ser uno de los creadores más robustos.

Hacia esta época (1874), Flaubert intenta hacer algo para el teatro. Recientemente, Maurice Roya nos ha dado a conocer, gracias a la amabilidad de madama Aurore Lauth-Sand, varias cartas inéditas de George Sand a Gustavo Flaubert.

La brusquedad del gigante de Croisset es de todos notoria. De ella se sirvió, en una cena célebre, para reprochar a Zola la creación de la escuela naturalista en una forma verdaderamente burlesca.



— ¿Ya nombró usted su abogado defensor?
— No.
— Entonces, ¿qué piensa hacer?
— Fugarme lo más pronto posible.
(De *Fantoche*, Méjico)

Nueva forma de tomar el Aceite de Hígado de Bacalao.

Las pastillas McCoy (Macoy) de aceite de hígado de bacalao agradables al paladar. Rápido aumento de peso.

Ya no gritarán en señal de protesta los pobrecitos niños débiles y delgados cuando la madre les enseñe la botella que contiene esa substancia de gusto horrible y olor nauseabundo — el aceite de hígado de bacalao.

La medicina moderna progresa rápidamente y ahora se puede obtener en las farmacias el más puro aceite de hígado de bacalao en pastillas cubiertas de azúcar que chicos y grandes toman con facilidad y placer.

Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao — porque es el alimento que realmente contiene la mayor cantidad de vitaminas y el mejor reparador de la salud que se conoce en el mundo — verán con regocijo esta noticia.

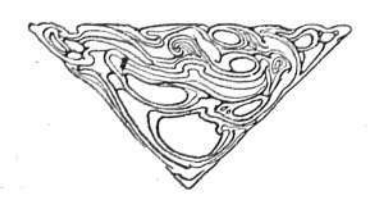
Los hombres, las mujeres y los niños delgados, anémicos y enfermizos, deben tomar las Pastillas McCOY de aceite de hígado de bacalao. Una mujer aumentó 8 kilos en 5 semanas. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 7 meses; ahora juega como los demás niños y tiene buen apetito.

Empiece hoy mismo a tomar las Pastillas McCOY. No olvide que son maravillosas para ancianos y personas débiles.

¡OH, DIOS! CUANDO EN SU CUELLO...

¡Oh, Dios! Cuando en su cuello reclinado,
Cuello más puro y cándido que armiño,
Como abeja en la flor iba el cariño
A libar en su labio perfumado;
Y a la luz de sus ojos (¡ay! tan bellos
Que mi alma se arrobaba en gracia tanta),
En su boca la dulce Biblia santa
Leía, del color de sus cabellos;
Cuando su mano colocando un dedo
En sus labios de rosa poco abierta,
Cual tímida paloma siempre alerta
Me imponía callar o hablar muy quedo;
Cuando como la alvéola delicada,
Linda como la flor la más hermosa,
Pasaba como cisne o mariposa,
O cual crepuscular nube dorada;
Cuando en bálsamo de alma soñolienta
Ungíame las manos de indigencia,
Cual nube en manos de la Providencia
Deja una lágrima en la flor sedienta;
Y la cruz del collar de su garganta,
Extendiendo sus brazos, como extiende
El símbolo de amor que en la alma prende,
Decía... lo que ya decir me espanta;
Cuando una negra nube descargaba
Sobre mi corazón alguna pena,
Y acercando su bella faz serena
Su perfumada risa la esfumaba;
Cuando el oro trenzado al viento dando,
Y la nieve del cuello y su vestido
— Paloma que del par se hubo perdido —
La escuchaba de lejos palpitando;
Y el dije de su boca relucía,
Bermejo como rosa de agua llena,
Y con besos matándome la pena
Mil rosas en el rostro me esparcía;
Mi alma tenía, ¡oh, Dios!, siete colores;
Era para mí el mundo un paraíso;
Era mi corazón dulce y sumiso;
Debajo de mis pies nacían flores.
Dios tuvo para mí solicitud
Y amaba yo su nombre en cuanto existe:
En el campo florido o prado triste,
en el cielo, en el mar... y en la virtud.

Joao de Deus



GALATEA

¡Oh, blanca Galatea,
Más cándida que el lirio,
Más bella y sonrosada
Que la nueva alborada,
Más que el austro vivaz,
Y más leve que el aire y más fugaz!
¡Ah! ¿Por qué me desprecias y no vienes,
Cuando el sueño las luces deja extintas,
Y un poco me consuelas
Y luego suavemente de mí vuelas?
Tú sabes bien que me instruí en amarte
Cuando de niña ibas
Con la marina Dori,
Tu genitriz clemente,
Por la áspera pendiente
Jacintos a juntar y vïoletas,
Y yo de humilde guía
Por la escabrosa senda te servía.
Me inflamaste, y, crüel,
De mí te has olvidado,
Y no curas de verme en tal estado.
Lo sé por qué me huyes;
Me huyes porque se extienden
De la una a la otra oreja mis pestañas,
Porque un frondoso pino
Siempre guía mi paso firmemente,
Y un solo ojo es ministro de mi frente.
Mas tan vil, sin embargo,
Contigo no sería
Si un día consintieses
En mirar con cariño mi semblante,
O de Alcides no fueses ya la amante.

Metastasio



MADRIGAL

Huyendo a Amor, por una más callada
O más segura vía,
Pasaba descuidado peregrino,
Cuando una niña, bella como una hada,
Me fué a encontrar en medio del camino,
Con la más exquisita cortesía,
Diciendo: "¿A dónde vas
Por esta calle sola y empinada?
Ven, que aquella es mejor; vuélvete atrás".
Y hacia una senda llana y despejada
Fuéme guïando, cariñosa y bella.
Todo a considerarla fiel me indujo;
Seguíla, pues; mas ella
Al más espeso bosque me condujo.
Luego partióse. En cuanto no la vi,
Grité lleno de espanto y de dolor:
"¿Quién me condujo ahí?"
Y una voz escuché que dijo: "Amor".

Annibal Caro

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

INAUGURACION DE LA CAPILLA DE SAN JOSE EN LANUS



Autoridades, directores espirituales de la obra salesiana y familias, durante la ceremonia.



Los padrinos y autoridades oyendo misa durante la solemne inauguración a cargo de padres salesianos.

C I U D A D E L A

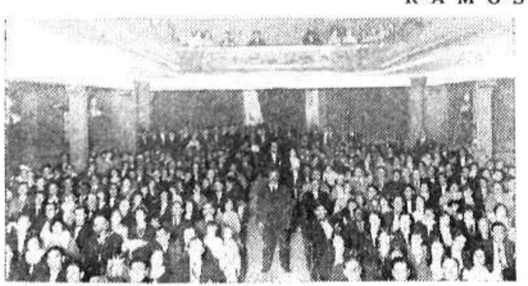


El doctor J. Guglialmelli y otras personas, frente a la capilla local que se inauguró bajo su patrocinio.



Aspecto de la sala durante el festival ofrecido por el club Duggan y Olivero con fines de beneficencia.

R A M O S   M E J I A



Fiesta realizada por la Unión Ferroviaria. La concurrencia.



Velada del Atahualpa Basketball Club en honor de su equipo.

S A N   M A R T I N

Aspecto del banquete en honor del comisionado, doctor J. Guglialmelli.

V I L L A   W E I G E L



Concurrentes al baile celebrado por el club social El Alba, pro biblioteca.

EXPOSICION INDUSTRIAL Y PECUARIA EN 25 DE MAYO



Vista general del interesante torneo agropecuario e industrial.

Curiosidades de historia natural y de gastronomía

Sin remontarnos hasta el Diluvio, se puede uno preguntar (y ello es algo divertidísimo) lo que comían nuestros más lejanos antepasados. ¡Guardémonos bien de creer que sus *menús* eran tan variados como los nuestros!

Evidentemente, tenían nuestros antepasados ciertos recursos que se han enrarecido en los tiempos modernos. La caza abundaba en todas partes, sobre todo en las regiones temperadas. Inmensas tropas de caballos salvajes pastaban en las praderas, y hay que admitir que los caballos desempeñaban un papel importante en la alimentación del hombre primitivo, puesto que se encuentran frecuentemente montones de osamentas de equinos, indudablemente acumuladas durante las cacerías o matanzas periódicas.

Un buey de gran tamaño, el *auroch*, poblaba las florestas de Francia por allá en el siglo XII. En el siglo XIV existían aún en Alemania algunas manadas de esos bueyes. Pero, desde hace más de doscientos años, la especie desapareció.

Mas dejemos la caza, para referirnos a los animales domésticos

La gallina, que el hombre civilizado ha trasplantado a todas las regiones del mundo, es originaria del sudoeste del Asia, donde se encuentra todavía en estado salvaje. Se la domesticó, desde los tiempos prehistóricos, por los habitantes de la India, y no hizo su aparición en Europa occidental sino con la llegada de los asiáticos, que colonizaron hacia el fin de la época llamada Edad de Piedra.

El pato y el ganso han sido domesticados en Europa desde la más remota antigüedad. Se han encontrado sus osarios en las aldeas lacustres establecidas, hace diez o doce mil años, en las orillas de los lagos suizos y de la parte más septentrional de Italia.

El origen del conejo es más obscuro.

No se sabe ni en qué época ni en qué país de Europa fué domesticado.

Fueron muy probablemente los antepasados de los españoles los que construyeron la primera trampa. Pero se sabe que la Galia, antes de que la república romana conquistara la Península Ibérica.



—Mamá, ¿dónde hay una toalla? Todas las de arriba están limpias.

(De *Everybody's Weekly*, Londres).

Los sabios: Augusto de Kekulé

Fué profesor de química de la Universidad de Bonn y uno de los creadores de la química moderna. Para comprender bien lo que hizo es preciso considerar los elementos con que hoy en día la química cuenta: antiguamente bastaba conocer la composición de un cuerpo; en la actualidad se hace mucho más, pues se quiere saber, no sólo cuáles son los componentes, sino además cómo están combinados en una substancia. La química moderna es química de estructura, y por esta razón, aparte de ahondar más en el conocimiento de la materia, se ha hecho creadora, pudiendo formar multitud de substancias nuevas.

En la obra trascendentalísima de Kekulé destácanse, sobre otros muchos, dos hechos de inmensa importancia: el descubrimiento de la tetradinamización del átomo de carbono, realizado en 1857, y la hipótesis emitida en 1865 acerca de la naturaleza de la bencina y de las combinaciones aromáticas que de ésta se derivan. El fué quien demostró que el carbono es el elemento esencial en las combinaciones orgánicas y que en él se basa la estructura de las substancias orgánicas y con esta demostración abrió el camino para la comprensión de muchas de aquellas combinaciones y obró una transformación completa en la enseñanza de la química orgánica.

La esencia y la importancia del segundo descubrimiento de Kekulé se comprenderán haciendo la historia del mismo. Desde hacia muchos años los químicos separaban de las substancias, a menudo llamadas cuerpos grasosos, multitud de combinaciones carbonosas. Estudiando aquellas combinaciones, que en 1816 tomaron el nombre de substancias aromáticas, Kekulé determinó en ellas las siguientes propiedades: 1º, que son en proporción más ricas en carbono que las correspondientes combinaciones de la clase de cuerpos grasosos; 2º, que entre ellas como entre éstos hay numerosas substancias homólogas; 3º, que las más sencillas substancias aromáticas contienen, por lo menos, seis átomos de carbono; 4º, que todos los productos de transformación de las substancias aromáticas ofrecen cierta semejanza; 5º, que estos productos pertenecen también al grupo de substancias aromáticas. De estos hechos dedujo Kekulé la conclusión fundamental de que en todas las substancias aromáticas hay un mismo grupo de átomos, es decir, un núcleo formado por seis átomos de carbono unidos en una cadena. Sobre esta ley descansa la revolución que Kekulé llevó a cabo en la química moderna y que tan admirables progresos ha hecho realizar a esta ciencia.



El eminente químico alemán Augusto de Kekulé.

Augusto Kekulé nació en Darmstadt en 7 de septiembre de 1829, y en el laboratorio de Liebig, en Giessen, hizo sus estudios, terminados los cuales fuése a París, en donde trabajó en los laboratorios de Dumas y Wurtz, y luego a Londres a perfeccionarse al lado de Williamson. En 1856 comenzó su carrera de profesor de Heidelberg, dos años después obtuvo el nombramiento de catedrático de química en Gante, y en 1865 sucedió a Augusto Guillermo de Hofmann en la cátedra y dirección del nuevo Instituto Químico de Bonn.



Los días de fiesta son días que esta feliz familia aprovecha para pasear en su automóvil. Y estos días serán especialmente agradables porque, entre otras cosas, han tomado la fácil precaución de ver que sus neumáticos estén inflados a perfección. Antes de salir de paseo o en viajes de negocios, o invariablemente una vez por semana, dedique un par de minutos a los neumáticos y fíjese que estén debidamente inflados.

Use el Manómetro Schrader para comprobar la presión de sus neumáticos. Es fuerte, de costo módico y fácil de usar. Su proveedor puede decirle la presión correcta a que debe inflar sus neumáticos y le venderá un Manómetro Schrader legítimo.

Fíjese en que sea un Manómetro Schrader. Busque el nombre Schrader.

Schrader

Fabricantes de Válvulas Neumáticas desde 1844

Válvulas para Neumáticos.
Manómetros para Neumáticos.

Consultorio médico

Macl. — Rosario. — Pincélese las grietas aludidas con tintura de benjuí, cada ocho días, y en caso de no cicatrizarse con el benjuí, puede tocarlas con un algodón empapado en solución de nitrato de plata al 5 %.

Roque Pérez. — Olavarría. — Alimentación substanciosa: carnes, huevos, espinacas. Hígado de ternera (200 gramos por día) crudo o ligeramente hervido. Además, tres cucharadas soperas por día, después de las comidas, del siguiente elixir:

Citrato de hierro amoniacal	8	gramos
Lactato ferroso	2	„
Agua destilada	150	„
Elixir de Garus	150	„

Rebelde. — Rosario. — El tratamiento deberá ser, naturalmente, largo, pero el tiempo e intensidad sólo pueden determinarse por las condiciones clínicas y serológicas de cada enfermo.

María Diez. — Buenos Aires. — Esté usted tranquila.

A. B. N. — Florencio Varela. — Nada me sería más agradable y más fácil que recetarle un tónico para su nena, que, como usted dice, "sea bueno y barato" (¡Se olvidó de la yapa!). Pero algunos datos deshilvanados que veo en su carta me inducen a aconsejarle haga ver esa chica, pues el "tónico" que necesita tal vez requiera algún componente indispensable.

Blanca afligida. — Buenos Aires. — Limpieza minuciosa con agua caliente y jabón blanco. Seque y lociónese con alcohol. Espolvoréese con una mezcla de talco y óxido de cinc.

Montevideana. — Hay una cuestión previa: es preciso tener seguridad en el diagnóstico y no tomar por epilepsia ataques o convulsiones que pueden ser de origen y naturaleza muy diferentes. Esto sentado, mi contestación a su consulta es francamente negativa.

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen-

17 abriles. — Buenos Aires. — Probablemente usted se equivoque. Pero de cualquier modo no tiene importancia el asunto. Los cuidados higiénicos del caso bastan para corregir sus molestias.

Marino curioso. — Río Santiago. — ¡La verdad que es complicado su caso! Pero el remedio es sencillísimo: haga lo que le parezca.

Tomás. — Pergamino. — Probablemente se trate de la llamada caquexia senil, último grado de la involución fisiológica. De cualquier modo, creo que el tratamiento que siguen podría enriquecerse con algunos otros elementos, entre ellos la digital. Como dice un médico árabe, "el corazón del viejo busca la digital con la misma avidez que la tierra reseca bebe el rocío".

Magestic. — La influencia del vicio de su referencia es indudable. Pero el agotamiento de las fuerzas naturales puede producirlo muchas otras causas, además del susodicho vicio. Respecto a la tuberculosis, son muy contados los casos en que puede atribuirse con verdad a la acción debilitante de aquella causa.

Italiano enfermo. — Si no hay secreción el peligro de contagio es mínimo y puede encarar la situación con tranquilidad. Por otra parte, todos esos métodos pueden dar la ilusión de la curación. Pero solamente la ilusión...

Sospechoso. — Avellaneda. — Busque otra opinión que le permita aclarar la duda.

Dr. JUAN

DIABETES

Al ocuparnos en el número pasado de los diabéticos decíamos que estos enfermos debían tener presente más que nadie aquello de "comer para vivir y no vivir para comer" y que sólo siguiendo un régimen alimenticio cuantitativamente dosado por el médico llegarían a vivir sin perder azúcar por la orina (aglucosúricos) alejando así el peligro de la acidosis. Continuaremos hoy dando algunos consejos sobre la higiene corporal y sobre la vida que debe llevar un diabético. Estos consejos, en su mayor parte aplicables a todos los enfermos, tienen en los que estamos tratando una indicación terminante.

El diabético deberá vivir una vida tranquila, sin emociones ni excitaciones, debiendo dormir un mínimo de nueve horas diarias, y habituándose a dormir siesta, siquiera leve; no deben trasnochar. Evitará la vida sedentaria; la obesidad es su peor enemigo; el ejercicio metódico y continuado favorece la combustión del azúcar y mantiene el juego normal de la circulación.



Este ejercicio, que nunca deberá fatigar ni cansar, debe ser en sesiones diarias de pocos minutos.

El masaje inteligentemente aplicado es un colaborador del tratamiento higiénico, del cual podrán beneficiarse aquellos diabéticos obesos que se encuentren imposibilitados para hacer ejercicios al aire libre.

El diabético debe mantener su piel perfectamente limpia, para evitar infecciones que en él encuentran un terreno propicio. Es de aconsejar el baño diario con agua tibia seguido de una fricción con agua de colonia diluída.

No se recomiendan los baños fríos; los baños de mar se permiten solamente a los dia-

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

Amor que muere. — Ya sabe usted que todos los males, con excepción de la muerte, tienen remedio. Y el suyo no sale de la regla.

Ingenua. — *La Chiquita.* — En primer lugar, hágase extirpar o curar los dientes cariados.
Entretanto, hágase buches y gargarismos, con la siguiente solución:

Licor de Labarraque	70	gramos
Tintura de patchouli	50	„
Tintura de benjuí	100	„
Agua hervida	200	„

Juanita. — *Capital.* — Sus molestias dependen de la *aerofagia*, es decir, deglución del aire, trastorno que se ha injertado sobre la dispepsia primitiva y que ahora requiere un tratamiento por sí mismo.

Marat. — *Rosario.* — Hay algunas indicaciones de carácter general que he repetido muchas veces en esta misma sección, pero, para la curación de casos un poco antiguos, son comúnmente insuficientes. Se necesita por este motivo determinar la clase de alteración que provoca semejantes trastornos.

Marco Vinicio. — *Buenos Aires.* — Lo mejor, más rápido y más seguro, es la extirpación quirúrgica.

Morichu. — *Lincoln.* — Probablemente haya en su caso una insuficiente secreción de saliva. Tome media hora antes de cada comida, una cucharada de las de postre de la poción siguiente:

Clorhidrato de pilocarpina	0,02	gramos
Ron	30	„
Jarabe cortezas naranjas amargas	30	„
Agua	100	„

Froilán. — *Capital.* — Nada permite sospechar que haya adquirido usted la enfermedad que teme.

Cachila. — Si no ha habido ciertas complicaciones (orquitis doble), sí.

J. Rondeau. — *Cañada Verde.* — Es un error, desgraciadamente muy difundido, creer que con unas cuantas inyecciones puede curarse una sífilis adquirida. Es clásico aceptar que se requieren por lo menos, dos años de tratamiento intensivo y otros dos de tratamiento mitigado. Es cierto que en muchos casos pueden reducirse estos plazos considerablemente, pero de cualquier modo "it is a long way to Tipperary..."

Una nerviosa de Luján. — Probablemente, bajo la nerviosidad que me describe, transcurra un desequilibrio tiróideo. Mientras un examen clínico no confirme esta hipótesis, puede usar con provecho inyecciones de compuestos bromo-arsenicales.

Preocupado. — *Soler.* — A mi juicio se trata de un error de diagnóstico o por lo menos su estado actual no justifica ninguna preocupación al respecto.

Un Escarmentado. — *Arrecifes.* — No tema nada. No existe ningún peligro.

Esposa afligida. — *Núñez.* — Sí; puede curarse bien todavía con una operación apropiada.

Preocupado. — *Unquillo.* — *Un lector.* — *General Pico.* — El tratamiento radical de la fimosis, sobre todo en grado tan avanzado como el de ustedes es la intervención quirúrgica simple y sin peligros. Cualquier actividad genital en el estado en que se encuentran los expone a toda suerte de peligros.

A. MASSA

**béticos jóvenes y robustos.
El diabético sacará más provecho del clima de llanura o del de las sierras por ser éstos menos excitantes que el clima marítimo.**

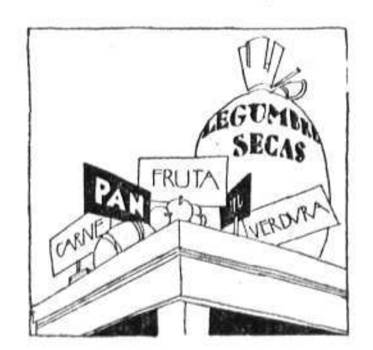
REGIMEN HIPOCLURORADO

En ciertas afecciones del riñón se restringe o se prohibe la ingestión de sal (cloruro de sodio) porque este cuerpo, al ser mal eliminado por el riñón enfermo, provoca la formación de edemas.

Aunque casi todos los alimentos (exceptuando los pescados de mar) son pobres en sal, es bueno saber cuáles de ellos poseen menos cantidad, para ser utilizados para la preparación de un régimen hipoclurorado (pobre en sal).

El pan común contiene un porcentaje de sal variable entre 0.20 y 1 gramos y por lo tanto no debe emplearse en la alimentación desclorurada; puede substituírselo en cambio por el pan sin sal, que sólo contiene 0.01 %.

Las frutas constituyen un



elemento primordial por su pobreza en cloruro de sodio. Pueden utilizarse frescas, cocidas o asadas. Se recomiendan, especialmente, las naranjas asadas, las bananas, las uvas y las naranjas.

Las verduras contienen en general pocos cloruros; las zanahorias, las espinacas, las arvejas secas, las coliflores, los espárragos, los salsifíes, las papas, pueden utilizarse.

Las legumbres secas, como requieren mucha sal para sazonarlas, no se aconsejan.

Las carnes son pobres en sal. Pueden ingerirse asadas, al horno o a la parrilla. Se prohiben las carnes ahumadas, en conserva, el jamón crudo o cocido.

La carne hervida es un buen alimento desclorurado.

Invención del lápiz

La primera mención de algo parecido a un lápiz se encuentra en una obra sobre los fósiles, publicada en 1565 por un tal Conrado Gesner, de Zurich. En aquella misma fecha fué descubierta la mina de plombagina de Cumberland, en Barrowdale, y es probable que Gesner aludiera a uno de los primeros especímenes descubiertos en aquel distrito. Entonces se fabricaban toscamente los lápices tallándolos en el mismo bloque y con un despilfarro tal que fué preciso tomar algunas medidas de conservación, una de las cuales fué tener abierta la mina y explotarla sólo durante unos cuantos días al año, en los cuales se extraía la cantidad de plombagina que se consideraba necesaria para el consumo del año siguiente. Estas restricciones fueron muy pronto inútiles, pues se encontró plombagina en todas partes, y hoy la de Ceylán puede ser importada en Europa y competir con la de las minas de Cumberland hasta en el mercado inglés. En presencia de la considerable demanda fabricáronse conglomerados de plombagina, en los cuales podía tallarse un bastón, y esta industria ha hecho célebre el nombre de Conté desde hace casi un siglo, puesto que data de 1795. El principio del procedimiento Conté consiste en mezclar íntimamente con la plombagina finamente pulverizada una cantidad de arcilla lo más pura posible, que sirve de ligazón y solidifica el polvo. El mismo procedimiento se aplica a los lápices de color.

Una de las fábricas más perfeccionadas de Inglaterra fué una de Keswick, fundada en 1832. Pero la más importante, sin duda alguna, está en Nuremberga, y data su fundación de 1761; en 1885 daba ocupación a 5000 obreros, y producía anualmente 250.000.000 de lápices.

En la fábrica de Keswick, el serrín, las virutas y los desechos de la madera de cedro empleada en la fabricación de los lápices son enviados a Aberden, en donde se hace con ellos un fieltro basto que sirve para forrar alfombras de habitaciones, y cuyo uso se ha generalizado mucho por su agradable olor de cedro.



LOGICA INFANTIL

La niña. — Yo debo ser muy buena, mamá, porque cambias de sirvienta todos los meses y yo estoy contigo hace muchos años...

(De *London Opinion*, Londres).

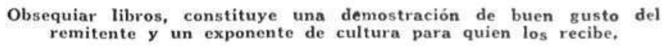
Aproveche la oportunidad de efectuar un

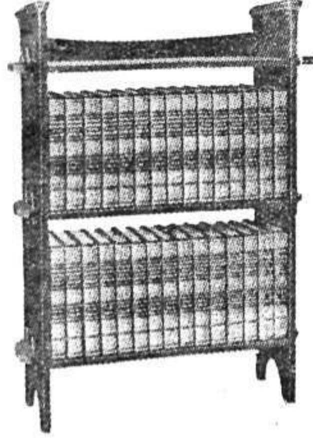
MAGNIFICO REGALO

con motivo de las próximas fiestas, a precios realmente módicos y con grandes facilidades de pago.

Obsequiar libros, constituye una demostración de buen gusto del remitente y un exponente de cultura para quien los recibe.

Un libro, es un obsequio que perdura y cuyo valor se aprecia a cada instante.





"DICCIONARIO ENCICLOPEDICO" HISPANO AMERICANO

Es la más importante obra enciclopédica **completa y al día,** suplementada con 2 nuevos volúmenes intitulados "Estos Ultimos Años", y que aportan, en su conjunto, la más extensa información, y que resulta **tan moderna y autorizada en sus artículos correspondientes a la letra A, como aquellos artículos que corresponden a la letra Z.**

Ahora: 30 Grandes Volúmenes,

más de 75 Millones de palabras y más de 33.000 páginas incluyendo un buen número de ilustraciones a página entera.
La Enciclopedia es una necesidad de los tiempos modernos, porque, dada la complicación introducida por el progreso humano en todos los órdenes de los conocimientos, es el único medio, fácil y práctico, de adquirir nociones sobre todas las cosas, perfeccionar cuanto directamente se relaciona con la profesión u ocupación del individuo, y de resolver una duda o satisfacer una consulta en el momento preciso.
Una buena Enciclopedia es un inmenso depósito de informes universales perfectamente clasificados y ordenados, para que el consultante pueda, en el momento dado, encontrar todo lo que necesite.

CON SOLO $ 15.— AL CONTADO:

recibirá los 30 tomos, junto con el **estante de regalo,** en seguida de aceptarse el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

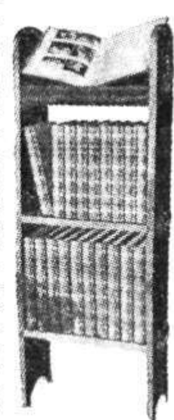
EL TESORO de la JUVENTUD

(20 elegantes volúmenes)

La obra inimitable que es el más grande auxiliar de la educación moderna, siendo el verdadero eslabón que une la escuela con el hogar.

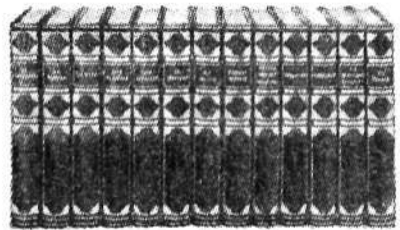
He aquí los títulos de las 14 Grandes Secciones:

La Historia de la Tierra-América Latina - Nuestra Vida - Los "¿Por qué?" - Cosas que debemos saber - Hombres y Mujeres Célebres - Los dos Grandes Reinos de la Naturaleza-Los Países y sus Costumbres - Los Libros Célebres - Juegos y Pasatiempos - La Poesía - Hechos Héroicos - Lecciones Recreativas - Narraciones Interesantes.



Con sólo $ 12.- al contado

recibirá los 20 tomos, junto con el regalo del estante, de roble, desarmable, en seguida de aceptarse el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.



"Colección Moderna de Conocimientos Universales"

(13 interesantes volúmenes)

En las doce interesantes secciones que forman la "Colección Moderna" se encontrará cuanto de atrayente existe acerca de **El Universo — La Tierra — La Vida — Las Plantas — Los Animales — El Hombre — La Salud — Fuerza Motriz — Industria — Comercio — Sociedad Humana — El Hogar.** Todo tratado por separado e ilustrado con más de 3.000 láminas en negro y en colores y abarcando más de 5.000 páginas.

Con sólo $ 10.— al contado

recibirá los 13 tomos, junto con el regalo del portalibros de roble, desarmable, en seguida de ser aceptado el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

MUY IMPORTANTE. — A todo actual comprador del "Diccionario Enciclopédico", "El Tesoro" o la "Colección Moderna" le REGALAMOS un estante de roble desarmable, apropiado para contener los volúmenes de la respectiva obra.

Solicite folletos explicativos de la obra que desee. Se remiten GRATIS.

Unicos vendedores: W. M. Jackson, Inc.
EDITORES
Bmé. MITRE, 1092 — Buenos Aires
EN ROSARIO: (Santa Fe). Entre Ríos 1107.
En MONTEVIDEO: (Uruguay): San José 907.

Cortar y remitir hoy mismo.

Sres. W. M. Jackson, Inc. C y C. 4.
Casilla Correo 1542 — Buenos Aires.

Sírvanse enviarme GRATIS y sin compromiso alguno para mí, amplios detalles e informes sobre la obra:

Obra ....
Nombre ....
Profesión ....
Calle .... Nº..........
Cidad .... F. C..........

Va a recuperarse el tesoro de la flota turca hundida en Navarino

Siempre se ha hablado de los tesoros que el mar "se ha tragado". Es un tema de constante actualidad a través de los tiempos. De modo que se explica el ruido que se le está haciendo en una u otra región del globo a este o aquel salvamento de misteriosos cargamentos de oro.

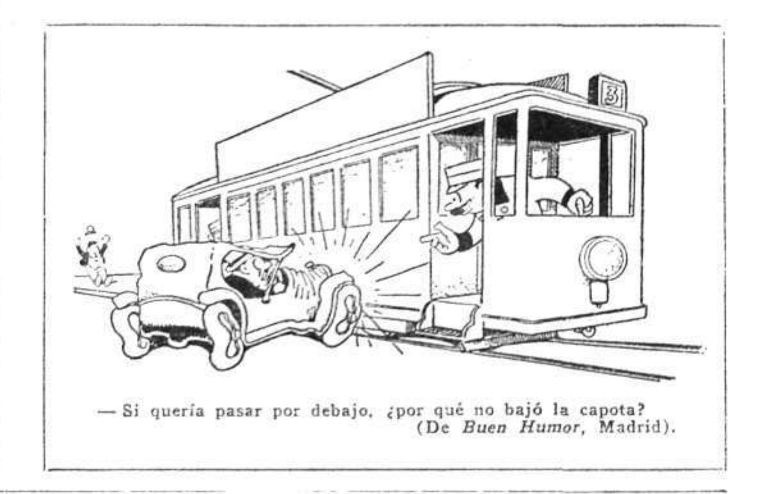
La bahía de Tobermory, en cuyo fondo se encuentra, desde hace la friolera de trescientos cuarenta y dos años, el barco llamado "Florida", nave almirante de la Grande Armada, que llevaba el tesoro de la flota, ha sido la obsesión de no pocos atrevidos recuperadores... Tal tesoro habría de consistir en lo menos setecientos cincuenta millones de pesetas. La bahía de Vigo, en la que duerme desde hace doscientos veinticinco años el "mágico tesoro que llevaba de Indias setecientos millones en barras de oro y plata" ha desvelado a más de uno de aquellos soñadores con visos de realidad. La bahía de Navarino, donde el 20 de octubre de 1827 la flota turco-egipcia fué echada a pique con todas las riquezas que llevaba, por las escuadras combinadas de Francia, Inglaterra y Rusia, no ha escapado al deseo de la recuperación.

Las tentativas son incontables. En Tobermory no se ha logrado recobrar sino algunos objetos sin valor. Todas las sociedades formadas para bucear los tesoros robados por el mar se arruinaron unas después de otras. Y los millones de Felipe II siguen ocultos en el fondo avaro de las aguas.

En Vigo los recuperadores obtuvieron algún resultado. Se estiman en seis o siete millones el valor de lingotes o barras de oro y plata que lográronse extraer... Pero los gastos del salvamento sobrepasaron los millones devueltos por el mar.

En Navarino va a emprenderse una labor tenaz, según parece. Con ayuda de instrumentos poderosos, construídos especialmente, va a tentarse la recuperación de los tesoros del navio almirante de la flota turca, consistentes en no menos de diez millones de libras esterlinas.

A esta tentativa da esperanzas de éxito el alcanzado con los aparatos italianos empleados en el salvamento de los tesoros de "Egipto". Los escafandros italianos logran, en efecto, descender a profundidades no alcanzadas hasta nuestros días.



— Si quería pasar por debajo, ¿por qué no bajó la capota?
(De *Buen Humor*, Madrid).

Y siguen... y siguen...

esos golpes penetrantes en el cerebro, producidos por el

DOLOR DE CABEZA

y seguirán hasta la desesperación, si no se recurre a los

CACHETS FUCUS

que hacen desaparecer cualquier **DOLOR DE CABEZA, OIDOS Y MUELAS** sin inconvenientes para el corazón, estómago o riñones, pués su fórmula compensada durante sus veinte años asi lo ha comprobado en millares y millares de personas.

Recetados en GRIPPE, NEURALGIAS y RESFRIOS

Tenga CACHETS FUCUS en su casa

Caja de 1 sello $ 0.20
„ „ 10 sellos „ 1.50

En las Farmacias



Notas de fin de curso escolar



Alumnos que finalizaron cursos en la Alliance Française en Santiago del Estero.



Nuevas maestras egresadas de la normal Manuel Belgrano en Santiago del Estero.



Alumnas del curso A egresadas en idénticas condiciones de la escuela arriba mencionada.



División A de la Normal de Maestras de Corrientes, que ha terminado su carrera profesional.



Alumnas de la división C de la Normal de Corrientes, también graduadas como profesoras.



Señoritas recibidas como profesoras de corte y confección en Humberto I.

LA ALFALFA EN LA ESTANCIA Y EN LA CHACRA

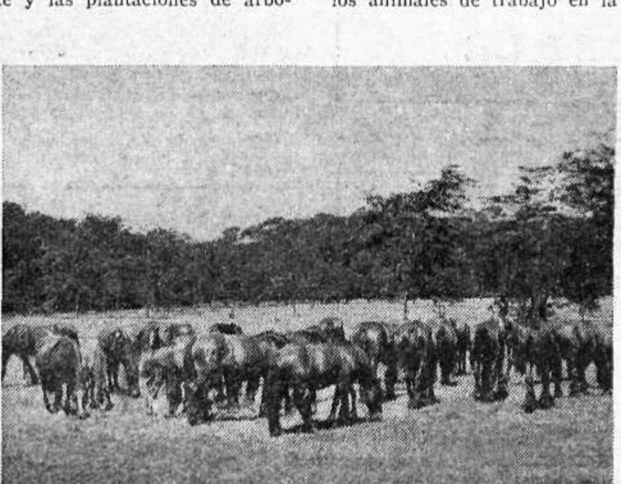
Por HUGO MIATELLO

En la historia de los hermosos progresos realizados por la industria agrícola y ganadera en la Argentina el cultivo de la alfalfa y su rápida y extensa difusión, establecen una etapa cuyo recuerdo está registrado ya, desde tiempo, en letras de oro.

Cuando el alambrado, estableciendo líneas divisorias definitivas, fijaba límites a la propiedad, iniciábase una nueva era para la ganadería y la agricultura argentina llena de promesas, y permitía la ejecución inmediata de todo el plan de reformas que más tarde debía dar tan buenos resultados y, efectivamente, la mejora de los campos de pastoreo para transformar los pastos duros en pastos tiernos, la rotación racional de los potreros para conservar elevado su poder nutritivo, el saneamiento de los campos para ponerlos en condiciones higiénicas, la provisión de aguada abundante y permanente y las plantaciones de arbolados para reparo y abrigo de las haciendas han sido otros tantos motivos de progresos reales y utilitarios.

Pero su acción real y sus beneficios sólo eran adecuados a los primeros periodos de desenvolvimiento industrial de la ganadería argentina. Nuevas épocas se sucedieron y cada época o cada faz de una industria crea nuevas exigencias y solicita nuevos medios para satisfacerlas. La feracidad de los campos argentinos y el elevado poder nutritivo de los pastos que los cubren son hechos indisputables. Pero la observación y la experiencia han demostrado también cómo la producción natural y espontánea, en todo el territorio argentino, está subordinada en primerísimo término a las condiciones climatéricas de las estaciones. Y éstas, en muchas zonas, aún las más intensamente pobladas por haciendas, no siempre siguen un curso constante y adecuado a las necesidades de la vida vegetativa. Las largas, repetidas y obstinadas sequías que asolaron y, con intermitencias, continúan asolando las pampas argentinas, son hechos demasiado notorios para que necesiten referencia detallada. Luego, la feracidad de los prados naturales no es condición suficiente para que con ella se funde el desenvolvimiento racional de la industria ganadera, explotada conforme a las exigencias de los mercados, que se van haciendo cada vez más importantes y exigentes y de los métodos zootécnicos que la ciencia ha puesto en manos del estanciero.

Esto por una parte; por otra, la introducción, en paulatino y constante aumento, de reproductores finos de las mejores razas ganaderas del mundo, que ha determinado nuevas fases y más felices orientaciones en la explotación de la industria, demandaba, en forma imperiosa e ineludible, otra reforma, más fundamental, más trascendental: la transformación de los campos naturales en prados artificiales estables, permanentes y sujetos, al menos en parte, al criterio técnico que ha de presidir en todo el conjunto de operaciones que constituyen la industria ganadera. Porque no es suficiente la más racional selección o el más acertado procedimiento en la mestización de las haciendas por medio del cruzamiento, aplicando, con la más feliz combinación, las leyes de la herencia. Todos estos factores que concurren rápida y eficazmente a la mejora de las razas, no tiene acción durable y verdadera, en tanto no sean auxiliados por otro tan importante e indispensable: la alimentación. La alimentación, pues, es el factor aliado y natural de todo procedimiento zootécnico, ya sea aplicando esto a la cría del ganado en la estancia o a la manutención de los animales de trabajo en la chacra. Para el conseguimiento, pues, de tan necesaria transformación, el cultivo de la alfalfa ha sido el más poderoso factor auxiliar y es a él que se deben, en gran parte, los resultados obtenidos, y de ahí que su cultivo ha adquirido gran expansión en las zonas más adecuadas para su desarrollo, esto es, sur de la provincia de Córdoba, Santa Fe y oeste de la de Buenos Aires, aunque en menos proporciones se encuentra cultivada desde las provincias y territorios norteños hasta las gobernaciones del Chubut y Río Negro.



Los animales de la chacra, bien alimentados y en buen estado para el trabajo.

Ahora bien: la alfalfa es factor preponderante de progreso utilitario no solamente en la estancia, sino también en la chacra, pues donde se hace agricultura nacional y bien entendida, los prados constituyen una de las bases fundamentales de una productiva explotación, pues para efectuar buenas y adecuadas labores en el suelo hay que tener bien alimentados los animales de trabajo y el diez por ciento de la extensión de la chacra de campo bruto que se deja para pastoreo no resulta suficiente en inviernos rígidos y secos, lo que obliga a los colonos a hacer pastorear las avenas, cebadas y a veces el trigo, con la merma consiguiente en los rendimientos de estos cereales. Queremos, pues, hacer comprender al agricultor inteligente y entendido que le conviene, aun al mismo arrendatario, sembrar con alfalfa ese diez por ciento del campo para tener pasto verde y emparvado todo el año para sus animales de trabajo, cuyos beneficios pagan con exceso el pequeño gasto de semilla a emplearse, sin contar que quizás podríase reducir ese diez por ciento para pastoreo siendo alfalfado, teniendo así mayor extensión de tierra en explotación chacarera.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

PASATIEMPOS

Nº 1
Comprimido, por "Laura" (Morón, F. C. O.)

ACA

Nº 2
Frase interpretativa, por "Laura" (Morón, F. C. O.)

¡ ☐ !

Nº 3
Frase interpretativa, por Ana Bivot (Bragado, F. C. O.)

HACERLE

Nº 4
Logogrifo-jeroglífico, por Alba S. Fernández del Valle
Concepción del Uruguay (Entre Ríos)

CIUDAD DE ITALIA

3 2 1 4 5

BASES

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publique con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

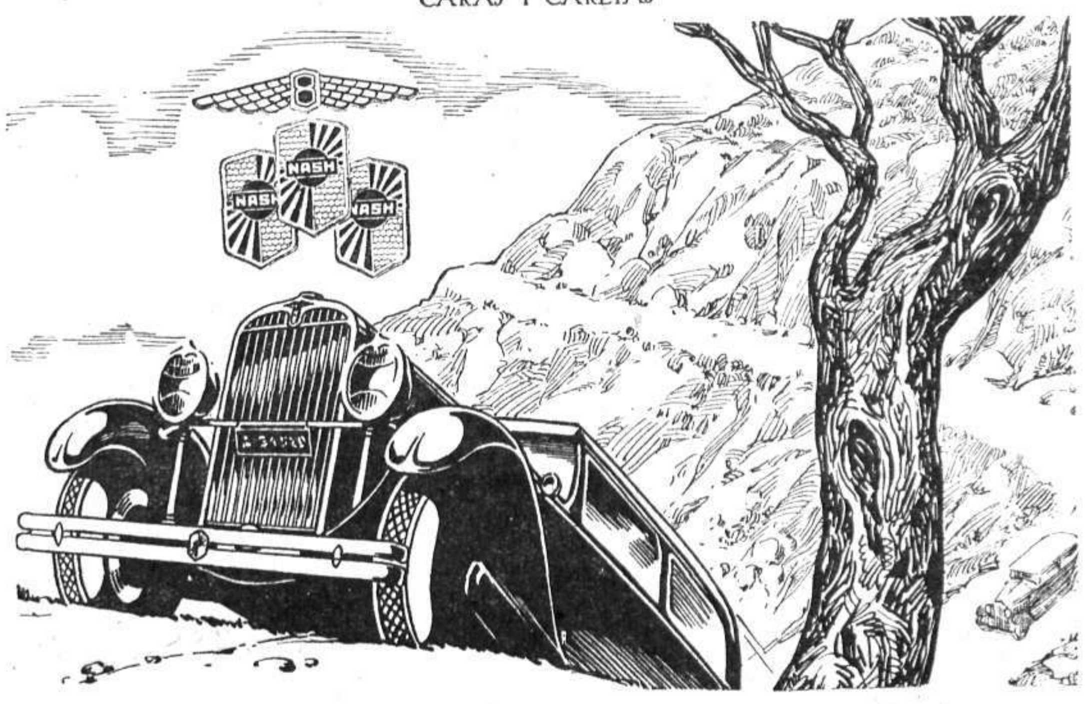
N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre próximo inclusive.

Concurso de diciembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de enero próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
DICIEMBRE DE 1930
CUPON Nº 1673

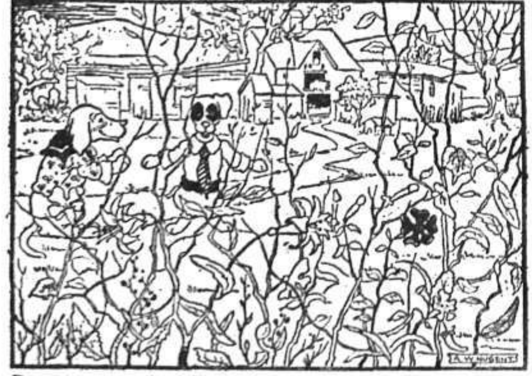

NASH
NASH
NASH

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1678 (29/11/930)



La gallina y sus tres pollitos están marcados con líneas gruesas.



De esta granja faltan dos conejos y un gallo, que huyeron, ¿dónde están?



DOBLE EFECTO

Se ve un señor risueño, invirtiendo el grabado aparece un loro enojado.





EL CANGURO

Recortando estos 25 trozos armar un canguro, de acuerdo con la figura.



LA DIGESTIÓN DESPUES DE LOS CUARENTA

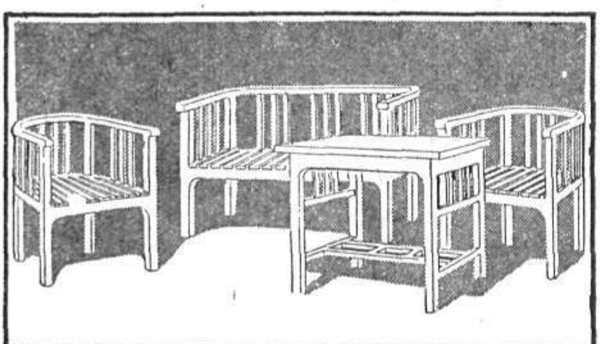
En todas épocas y más después de los cuarenta hay que preocuparse de la digestión de las substancias ingeridas. Los primeros dolores estomacales que se observan periódicamente y a los que frecuentemente no se les da la importancia debida, son los síntomas que demuestran que cesó para siempre la digestión activa de la edad juvenil. Las molestias digestivas que se inician en el transcurso de los años tienen casi siempre su origen en la hiperclorhidria. Media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada, en un poco de agua, después de las comidas, neutralizará la acidez excesiva. El estómago podrá terminar sus funciones digestivas de un modo natural y sin molestias de ninguna clase, ya que la Magnesia Bisurada combate rápidamente los ardores, pesadeces, eructaciones ácidas, hinchazones e indigestiones, sin que su empleo constituya un hábito en el organismo. Se vende en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



MUEBLES APROPIADOS

PARA LA ESTACION DE VERANO

A PRECIOS *Rebajados*



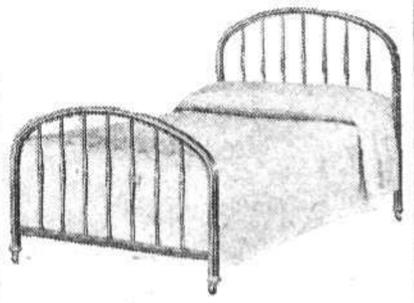
Para TERRAZA o GALERIA. Juego pintado al laqué blanco, de sólida construcción en madera dura. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y mesa. Completo, las 6 piezas, a. . . . . $ **85.-**



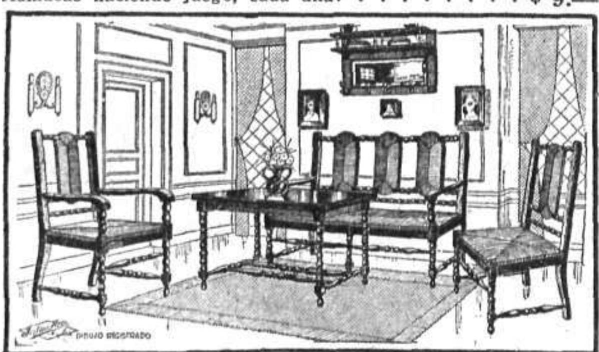
HELADERA 28E, importada, de roble lustrado a muñeca, estantes de hierro galvanizado, interiores esmaltados, chapa de acero sin costura, 3 puertas, herrajes de bronce niquelado, ruedas a munición, alta refrigeración. En medidas de metros 1.08 de alto por 0.72 de frente, a. . $ **125.-**



JUEGO DE MIMBRE modelo 6, de amplio formato, sólidamente construído en armazón de madera revestido con mimbre compacto. Barnizado color natural o color marrón. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillas y 1 mesa, a. . . . . . $ **35.-**
Hamacas haciendo juego, cada una. . . . . $ 9.—



CAMA SIMONS de acero, completa, con elástico "Slumberg King", tubo moldurado, en medidas: 1 plaza, 0.99 por 1.90 metros, $ 75.—, y 1 plaza, 0.90 por 1.90, a. . . . . . $ **68.-**



VESTIBULO nueva creación, asientos y respaldos tapizados en junco, esqueleto en raulí lustrado. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa. El juego. . $ **245.-**
Percha con ganchos de bronce y luna biselada, haciendo juego, a. . . . . $ 30.—

SILLA de Viena, importada, en color nogal o en roble. La media docena, a. . . $ **40.-**



Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES



"Caras y Caretas" en el interior de la República

SALIDA DE MISA EN CONCORDIA



Señoritas de Aromí, Reali, Suárez y Bidondo.



Señoritas de Inchaspe y Ruedas.



Señora y señorita de Floschand.



Señoritas de Llambía y De la Hera.



Señoritas de Guidobono, Bellotti, Ossa y Lamarque.



Señoritas de Mouchet y Cros Calvet.



Señor y señora Casanovas y señoritas de Reyes.



Señora de Giavi y señoritas de Binso.



Señoritas de Hoffner y Artagnán.



Señoritas de Diaz y de Redmando.



Señoras de Garat y De la Cruz.



Señoritas de Garat.



Señoritas de San Román y Pérez.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES



Pipolo-Mayol. — Concordia.



Larocca-Graciano. — Concordia.



Colonesse-Peruchena. — Concordia.



Orsenigo-Pinelli. — Burzaco.





Primon-Vangelista. — Clarke.



Ceaglio-Locher. — Colonia Belgrano.





Cicere-Rodríguez. — América.





Mimard-Mendizábal. — Cnel. Dorrego.





Morales-Nogueira. — América.





Martín-Benedetto. — América.





Reyna-Viglietti. — Chivilcoy.



Astigiarán-Chialone. — Chivilcoy.





Aleva-Mutti. — Ayacucho.





Silva-Jalib. — Pergamino.



Egozcue-Casamayor. — T. Lauquen.





Vernhes-Rago. — T. Lauquen.





Orengo-Graviotto. — Quilmes.





De Lucca-Chambers. — Ayacucho.

PAGINA INSTRUCTIVA

LAS REGIONES INEXPLORADAS DEL MUNDO

CELEBRIDADES UNIVERSALES

Madrazo, José (1781-1859). — Conocido pintor español de asuntos históricos.

Carlyle, Tomás (1795-1881). — Escritor inglés de universal renombre. Titúlanse sus principales obras: "Schiller", "Federico el Grande" y "El culto de los héroes".

Rossini, Joaquín (1792-1868). — Compositor italiano insuperable. Sus principales obras son: "El barbero de Sevilla", "Semíramis" y "Guillermo Tell".

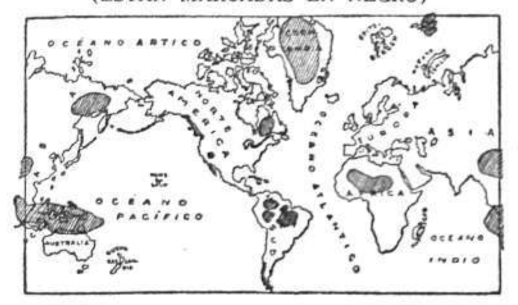
Leibnitz, Godofredo Guillermo (1646-1716). — Original y profundo pensador, célebre matemático y notable filósofo nacido en Leipzig.

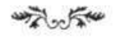
Newton, Isaac (1642-1727). — Célebre matemático inglés. Descubrió la gravitación universal. La física le debe las principales leyes de la óptica.

Lessing, Gotthold Efrain (1729-1781). — El Lutero de la literatura, el drama y el arte alemán.

Cuvier (1769 - 1832). — Célebre naturalita francés. Fundador de la anatomía comparada y la paleontología.

(ESTAN MARCADAS EN NEGRO)





VARIACIONES DE LA TEMPERATURA EN ASCENSIONES

En invierno disminuye en 1° cada 257 metros.

En otoño disminuye en 1° cada 224 metros.

En primavera disminuye en 1° cada 164 metros.

En verano disminuye en 1° cada 160 metros.

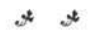
En el límite de la atmósfera t=60°.

La temperatura disminuye en un grado próximamente por cada doce milímetros de presión.

La temperatura aumenta en un grado por cada treinta metros de profundidad bajo el suelo.

Castaño, Francisco Javier (1756-1852). — General español de gran renombre, vencedor de los franceses en Bailén, en 1808.

San Agustín (354-430). — Formuló nuevamente la doctrina de la iglesia cristiana. Notable escritor.



PUNTO DE CONGELACION DE LOS ACEITES

De oliva	2°
De hígado de bacalao.	0°
De colza	6°
De lino	2.7°



MEDIDAS DE PAPEL

Bala = 10 resmas = 5.000 pliegos.

Resma = 20 manos = 500 pliegos.

Mano = 5 cuadernillos = 25 pliegos.

Cuadernillo = 5 pliegos.

A J E D R E Z

Problema Nº 67, por K. A. L. Kubbel

(NEGRAS: 7 PIEZAS)

(BLANCAS: 6 PIEZAS)

(TOTAL: 13 PIEZAS)

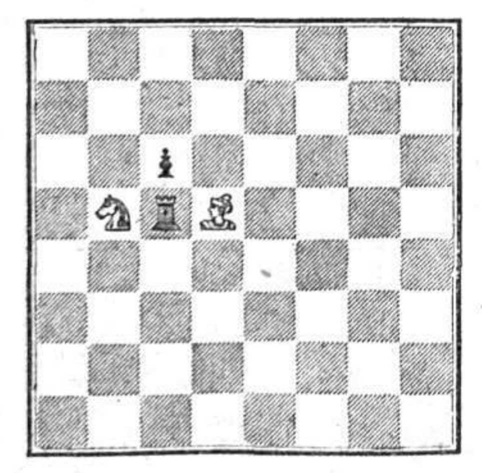
JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 66
(por C. E. TATTERSALL)

R 4 A



ELEMENTOS DE AJEDREZ. MOVILIDAD DE LAS PIEZAS



Como decíamos en nuestra publicación anterior, el peón queda obstruído por cualquiera pieza a que esté inmediatamente frente a él; pero ataca oblicuamente a una pieza contraria que esté a su frente, a su derecha o a su izquierda.

Así, en la posición del diagrama, el peón ataca al caballo y al alfil; pero está privado de moverse hacia adelante debido a la obstrucción colocada en su camino en la forma de una torre.

Divagaciones sobre el amor

En el matrimonio la intimidad mata el amor. La proximidad de los seres es imposible sin un poco de desprecio. Unicamente los matices sostienen al amor.

*

La mayoría de los seres, en el fondo, se desprecian. El silencio de un ser sabe demasiadas cosas. Pero socialmente el ser se defiende de su propio desprecio tratando de exaltar su valer en comparación al de las gentes que lo rodean.

*

Por la intimidad nuestro amor consigue su objeto. Pasado cierto tiempo nos aburrimos, entrevemos una vida uniforme. Esa es la tragedia del amor. Buscamos la intimidad, y luego la intimidad no hace más que repetirnos sus dones.

*

Razón y labor son atañederas, y la emoción responde al libre juego entre la vida y el ser. A la mujer no le dice gran cosa lo que depende de la razón; por eso ama la música y la pereza, y el hombre con acento de significación en el pathos la subyuga. En Génova, el año pasado, un ladrón elegante y paradojista se hizo el ídolo de las mujeres.

*

Las cosas que están frente a nosotros nos aburren porque no cumplen otro objeto, a la postre, que el de repetirnos incansablemente su forma.

*

En amor hay que sufrir largas horas por un momento de felicidad esperado, que casi siempre defrauda el trabajo de la imaginación. De tal manera el campo para la felicidad es mínimo para el enamorado y sólo el sufrimiento llena todas sus horas. Pero, ¡qué dulce sufrimiento! Un gran jugador — Dostoievsky — sabía disfrutar del gozo que se esconde en este sufrimiento de las esperas.

*

Los verdaderos momentos del amor son los que corresponden al clima de la ternura melancólica. El resto del tiempo se vive del recuerdo de estos instantes.



SIEMPRE PASA LO MISMO

—¡Sí! La viste en la vidriera, te gustó, y ahora que la tienes en casa, ya no te gusta. Lo mismo me pasó con ésta.

—¿...?

—¡Con esta lámpara!...

LA PUBLICISTA CUBANA DOÑA FINA FORCADE DE JACKSON

Por ADELIA DI CARLO

En un cuerpo grácil y fino como su nombre, que parece quebrarse a la menor violencia, vive un espíritu todo suavidad y todo valentía, fuerte entre los fuertes, firme, inquieto, pleno de feminidad y de amor a la justicia.

Pocas huéspedas americanas que nos han visitado han sido tan mimadas, tan agasajadas en los círculos intelectuales y artísticos que frecuentaran, como lo ha sido esta notable publicista cubana. Pero, también, pocas como ella han hurgado en todos nuestros rincones donde había una obra, un ideal a cumplirse o ya realizado.



Doña Fina Forcade de Jackson.

En su loable afán de conocernos bien, la señora Fina Forcade no ha descansado en su andanza de una escuela a una biblioteca, de una institución cultural a otra de carácter meramente social, de una reunión en el gran mundo a una sencilla conferencia dada en la salita de una entidad del suburbio; de un centro de artistas a una sala de maternidad en un hospital; casas de estudios superiores, establecimientos de enseñanza profesional; el Congreso de la Nación, escuelas industriales, todo ha sido visto por esta viajera inquieta, ajena a todo prejuicio, dispuesta a admirar y aplaudir todo lo que ha encontrado digno de admiración y de alabanza.

En medio de este ir y venir para enterarse y formar juicio propio de nuestras cosas, la señora de Jackson cuida de sus dos hijitos como la más amorosa de las madres. En las hermosas mañanas primaverales realiza con ellos largos paseos que finalizan en la Rosaleda, punto que constituye un verdadero encanto para nuestra gentil huéspeda y sus niñitos. Al verla inclinada solícita para responder a las preguntas de sus pequeñuelos, delicada y dulce, exquisita en sus ternuras, hemos pensado en la alarma de los hombres frente a las reivindicaciones feministas. ¡Es una alarma infundada! Sí, infundada. Las modernas aspiraciones de la mujer no harán perder a la mujer sus cualidades de finura, de sensibilidad, en tanto viva en ella la madre, inalterable en su espíritu de amor y de sacrificio.

—¿Cuál es la obra a que dedica usted preferente atención allá en La Habana? — preguntamos no ha mucho a la señora de Jackson.

—La sociedad Sanchine Internacional, institución que cuenta con cuatrocientas ramas esparcidas en diversas partes del mundo, es la que absorbe gran parte de mi tiempo — nos respondió. — La rama "Caridad Humanitaria", perteneciente a dicha entidad, me cuenta entre sus asociadas desde hace veinte años, fecha de su fundación. Soy actualmente vicepresidenta de la misma. Por mediación de esta sociedad organicé la primera Convención Filantrópica Nacional, reunida en La Habana hace aproximadamente un año. A esta convención, que alcanzó un éxito lisonjero, concurrieron numerosas instituciones filantrópicas y reunió a personas sin distinción de razas, credos ni clases.

—¿Sus conferencias dadas en diversas ciudades de América versaron sobre feminismo? — interrogamos nuevamente.

—Algunas: las que pronuncié en Nueva York fueron sobre paz universal.

Luego vimos empañarse los grandes y bellos ojos de nuestra interlocutora por una nube de tristeza, para decirnos en seguida:

—Mi ideal de paz se vigorizó aún más cuando visité un vasto cementerio de Wáshington, donde yace una juventud de varios centenares de miles de hombres caídos durante la hecatombe europea. Las lágrimas — añadió la culta dama — asomaron a mis ojos, en tanto una fuerte emoción me obligaba a plegar las rodillas.

En una entrevista celebrada con míster Hoover, primer magistrado de los Estados Unidos del Norte, la señora de Jackson fué felicitada por aquél, que sabía de su labor de propaganda pacifista.

—¿La aristocracia de La Habana comparte, señora, los ideales feministas?

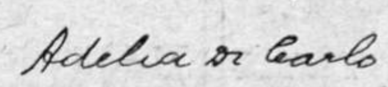
—No solamente los comparte, sino que los sustenta con profunda convicción. En mi país se da el raro ejemplo de que las damas de la aristocracia acuden espontáneas y presurosas a participar de todo ideal de justicia y de verdad, sin desdeñar en su puesto de acción a las mujeres de otras clases sociales.

—¿Lamenta dejarnos, Fina?

—Sí, y mucho. Voy a alejarme llevando un recuerdo gratísimo de esta Buenos Aires, gran ciudad en todos los órdenes de la actividad humana — nos contesta.

Después, tendiendo la mano fraternal y afectuosa, agrega:

—Mi mayor aspiración es retornar aquí lo antes posible. La Argentina me ha conquistado completamente, en la doble conquista del espíritu y del corazón.



Abrevie la convalecencia restituyendo las fuerzas con Malta Palermo

Después de una enfermedad, el organismo necesita reponer sus energías mediante un elemento tonificante que no exija esfuerzos para su asimilación. En esas circunstancias, millares de personas, acuden desde hace 25 años a la Malta Palermo, por ser una bebida natural — combinación de substancias tónicas del lúpulo con elementos nutritivos de la cebada — fácilmente asimilable por el organismo y que reúne extraordinarias propiedades reconstituyentes.





Las mujeres y el aire

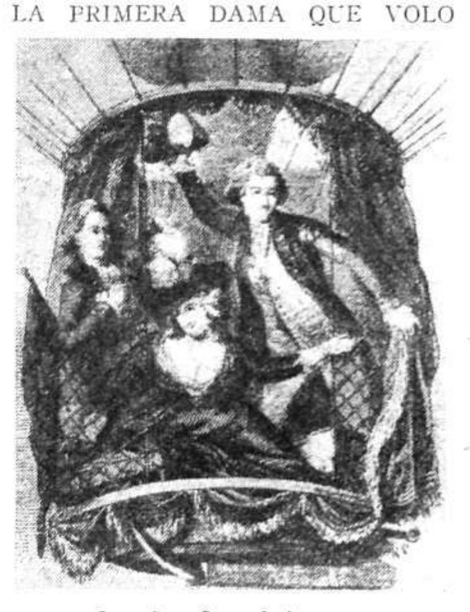
ENTRE los que pudiéramos llamar descubrimientos modernos, hay pocos que hayan tenido tanta importancia como la aerostación. Decimos "modernos" a partir del Siglo XVII.

Los diferentes ensayos y pruebas, todos infructuosos, tentados antes de aquella época, no son del caso que nos ocupa.

El 5 de junio de 1783 los hermanos Montgolfier realizaron en Annonay su primera experiencia, con aire dilatado. Y el 15 de octubre, exactamente, de tal año, Pilatro de Rizier y el marqués de Arlandé subieron bravamente en una canastilla suspendida del globo que había sido antes inflado, y se levantaron varias veces a trescientos metros, aunque el globo quedase retenido mediante cuerdas. El entusiasmo de los espectadores puede calcularse. Entonces los aeronautas tentaron una ascensión más peligrosa.

El 21 de noviembre que siguió se elevaron a mayor altura, sin trabas, descendiendo a diez leguas de donde habían partido, después de haber atravesado París.

LA PRIMERA DAMA QUE VOLO



La señora Sage al elevarse.

Luego hubo una serie de accidentes mortales, antes de que el capitán italiano Vicente Lunardi, el caballero Biggin y una dama—la señora Sage—emprendiera una gran prueba en Inglaterra, por el año de 1786.

Así, la señora Sage ha sido la primera mujer que confió su vida a los peligros del espacio.

El globo en que iba la dama heroica se elevó majestuosamente ante la multitud delirante, volando sobre Londres a eso de la una de la tarde. Después de recorrer una distancia de veinticinco kilómetros el globo descendió, sin percance, cerca de Hanow, en el distrito de Middlesex.

Mas la llegada a tierra de la valiente representante del sexo que en aquel entonces se creía débil, fué objeto de extraordinarias manifestaciones.

La señora Sage (cuyo nombre quiere decir: prudente, formal, en francés) vistióse para la ascensión con un ropaje que haría reír en nuestros días a miss Ruth Helder, a Maryse Bastie y sobre todo a nuestra conocida, la admirable Adriana Boland.



Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La Poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.



— Nicolasa, alégrate, que por allí viene tu cónyuge.
— Oiga, pedazo de idiota, ¡eso lo será su señor marido!
(De *Gutiérrez*, Madrid).



— ¡El niño se ha bebido el específico para hacer crecer el cabello!
— No te asustes. Eso no es nada.
— ¿Y cómo se va a arreglar el peluquero para afeitarle los intestinos?
(De *Buen Humor*, Madrid)



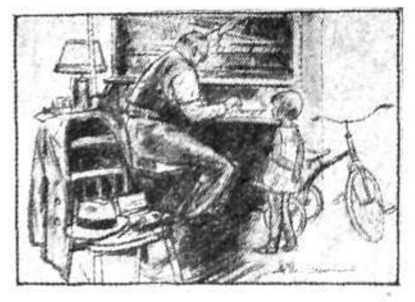
— ¡Oh, qué delicioso es cuando en estos días de calor nota uno por la espalda cierto airecillo agradable!
(De *Gutiérrez*, Madrid).



— ¿Qué está haciendo usted?
— Una fotografía de exposición.
(De *Buen Humor*, Madrid).



— ¡Socorro, socorro!
— Un momentito de paciencia, que estoy aprendiendo a nadar en este manual.
(De *Life*, Nueva York).



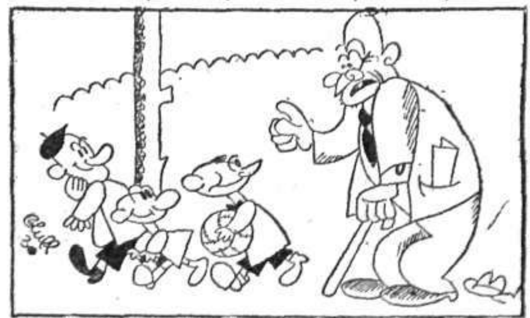
La nena al afinador. — ¡Qué mal toca usted, señor!
(De *Life*, Nueva York).



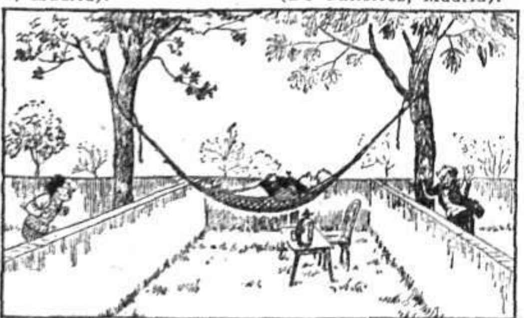
— Mi marido no hace más que pensar en el auto, en los plazos que aun le faltan para pagar el auto, en la nafta que gasta el auto. ¿Qué será eso?
— Autosugestión.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



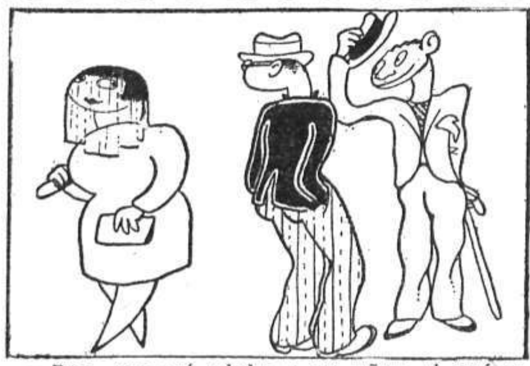
El médico. — ¿Cuándo le notó usted algo extraño?
La patrona. — Ayer, que me llamó para pagarme.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



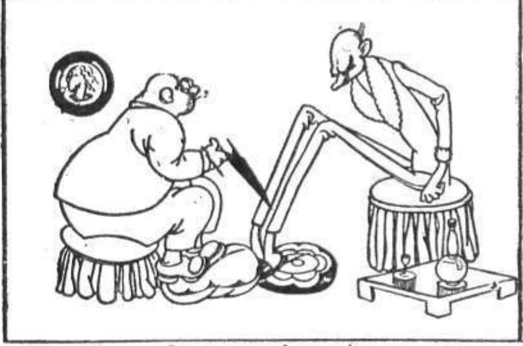
— ¡Sinvergüenzas! ¡Un poco de respeto a mi cana!
(De *Gutiérrez*, Madrid).



Un vecino aprovechado.
(De *Judge*, Nueva York).



—Pero, ¿por qué saludas a esa señora, si aquí no conocemos a nadie?
—Hombre, es que como la veo tan saludable...
(De *Gutiérrez*, Madrid).



El médico. — Lo que usted necesita para curarse es dejar la bebida.
El enfermo. — Eso sí que es grave, doctor; yo creí que todo se arreglaría con una operación.
(De *Buen Humor*, Madrid).



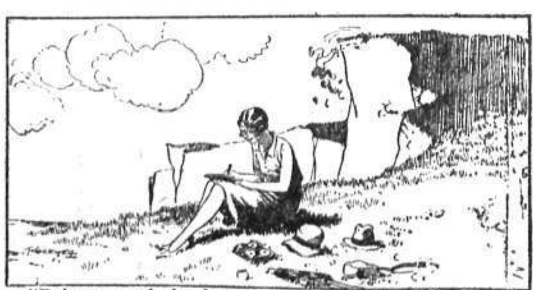
—¡Me ha sacado usted medio bigote!
—No se aflija, señor; ahora le sacaré el otro medio.
(De *Judge*, Nueva York).



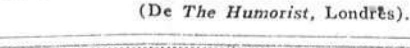
—¿Va usted de paseo?
—No; voy al teatro con los gemelos...
(De *Buen Humor*, Madrid).

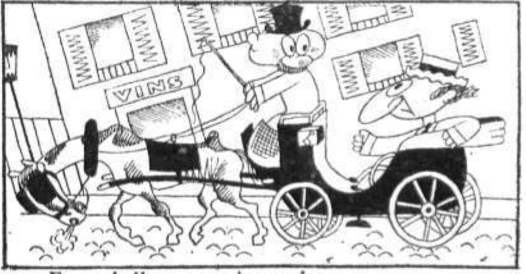


EN LA EDAD DE PIEDRA
El amigo. — ¿Qué piensas hacer con todos estos manuscritos rechazados?
El editor. — Me construiré una casa.
(De *Le Rire*, París).



"Roberto está dando vueltas por la montaña lo más entretenido".
(De *The Humorist*, Londres).





—Ese caballo no camina nada.
—Yo no tengo la culpa. Ya tiene edad suficiente como para saber su obligación.
(De *Le Rire*, París).

Curiosidades

FUERZA DE LAS MANDIBULAS

Un dentista de Jacksonville, el doctor Black, ha determinado, hace 36 años, experimentalmente la fuerza ejercida por las mandíbulas humanas masticando el alimento y la fuerza máxima que pueden desarrollar. He aquí los resultados de los experimentos realizados entonces por medio de un dinamómetro especial en ciento cincuenta personas de todas edades, sexos y constituciones: la fuerza más débil ha sido en una niña de siete años, que desarrolló 13.6 kilogramos con los incisivos y 30 con los molares, y la mayor la ha desarrollado un médico de treinta y cinco años, que ha llegado al máximo del dinamómetro, 122 kilogramos, sin haber desarrollado el máximo de su fuerza. La mayor parte de los pacientes no han podido ejercitar normalmente más que una fuerza de 45 kilogramos con los molares y 90 con los incisivos; el esfuerzo no depende del desarrollo muscular, sino del estado de las membranas peridentales, y míster Black aseguró que masticando los alimentos hacemos esfuerzos mayores de los que para esta operación se necesitan.



EN HOLLYWOOD

— ¿Cuánto te ha llevado el abogado por encargarse de tu divorcio?

— ¡Oh!, muy barato. ¿No ves que le he concedido la exclusiva?

(De *Buen Humor*, Madrid).

BUSCANDO ORQUIDEAS

Dos hombres de ciencia han emprendido el viaje a la América del Sur para buscar una simple flor. Son los señores George Taylor y B. Gordon, de nacionalidad canadiense. Han salido de Montreal para buscar la clase más rara de orquídeas, conocida con el nombre de "cabeza de tigre".

La única información con que cuentan para realizar sus investigaciones es la que les ha facilitado un ingeniero inglés que dice haber visto la flor citada cuando realizaba las obras de una carretera en una selva sudamericana.

Los señores Taylor y Gordon vienen comisionados por el Smithsonian Institute de Nueva York. En la última expedición que realizaron a los países hispanoamericanos descubrieron la primera orquídea conocida con la denominación de "cabeza de monja". Un rico coleccionista de esta clase de flores pagó por un ejemplar 30.000 libras esterlinas.

Notas sociales

Por La Dama Duende

A la hora del té, entre amigas íntimas, o en el animado "cocktail-party", como en toda reunión ultraaristocrática, prevalece todavía como tema ineludible el comentario del último "potin" social, cuyas proyecciones — harto dolorosas por cierto — han trascendido con el mismo lujo de detalles que el ruidoso suceso desarrollado días pasados en un salón de gran tono, pero con todas las características de los incidentes provocados habitualmente en ambiente muy distinto.

Tejiendo pues la divertida trama de sus observaciones, el comentario llega a confundir la realidad con la ficción teatral — reflejo siempre de la vida — y asegura que la nueva representación de "La Muralla de Oro", la animada comedia de Honorio Maura, a cargo esta vez de aristócratas aficionados, ha sido todo un éxito, tanto, que ha logrado superar a la mismísima representación de comediantes tan aplaudidos como los del Odeón...

En esta sonada interpretación mundana, las muñecas han sido tal vez más impetuosas y peor educadas que la heroína de la citada comedia, porque cuando el joven protagonista y cumplido caballero manifestó su desaprobación por los desplantes de algunas de las invitadas a la fiesta, expresando que era muy penoso para él que "en su casa" pudieran desarrollarse tales escenas, fué justamente la que debía dar ejemplo de cultura señoril en el propio hogar quien replicó, tal como en la comedia de Maura: "¿De quién es el dinero?"

¡Los mismos hilos manejando a los mismos títeres! ¿Es posible que la vanidad aguda, el aturdimiento y la falta absoluta de educación, puedan inspirar frases hirientes, que sólo al enunciar sentimientos tan mezquinos desgarran los vínculos que unió el cariño?

Felizmente, el comentario abandona a las tristes muñecas de la comedia mundana para volver a la alegre trama de las historias reales, de la vida gozosa, plena de sentimientos, y nos cuenta de una juvenil figura que, poco aficionada a participar en las horas brillantes de la "fiesta del mundo", a pesar de pertenecer por su rango social y los antecedentes de una familia de gran tradición a los círculos más representativos de nuestra aristocracia, prefiere dedicar todas sus preferencias a las actividades del pensamiento, frecuentando el núcleo de sus amigas íntimas. Su clara inteligencia, su cultura realmente extraordinaria, la han hecho destacarse siempre en los estudios más áridos, como también en el arte de la recitación. Exquisita intérprete de los maestros insignes de la poesía lírica francesa, ha figurado bajo seudónimo, prueba de su modestia, en muchos de los acontecimientos artísticos organizados por una prestigiosa institución de cultura femenina: la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres... Y ese abolengo intelectual que ha recibido como hermoso legado de su ascendencia materna, se une en su interesante personalidad a la sencillez más encantadora, a una generosidad de espíritu muy poco general y que irradia en todos los actos de su vida.

El simpático admirador lleva apellido compuesto que une a dos familias de tradición en ambas orillas del Plata. A pesar de sus actividades de hombre de ley, su innata inclinación artística le hace alternar con la música las áridas tareas del bufete profesional.

Pero nuestro viejo y grande amigo M. Potin — o sea el comentario incesante de nuestra vida diaria — suele ignorar temas muy interesantes que sólo la inveterada indiscreción de esta Duende, tan curiosa, puede revelar a sus lectoras y amigas. ¿Saben ustedes, acaso, que entre las destacadas figuras femeninas que forman el núcleo brillante de la representación diplomática en la Argentina se cuenta una cultora de las letras, a cuya observación sagaz y penetrante no se ocultan las condiciones y modalidades del ambiente social en que ella actúa? ¿Que las impresiones de la alta vida mundana, animadas por la chispa de fantasía y de originalidad propias del espíritu vigoroso de una gran dama, en toda la acepción de la palabra, campean en las páginas de una novela que firma con su nombre de soltera, que podría tomarse — a no estar en antecedentes — por un seudónimo inspirado por el recuerdo de la legendaria región de Armórica? "Laure de Herlaer"...

Su defensa de la mujer moderna, de la verdadera mujer fuerte, de la que exige mucho de la vida, porque ella es capaz de prodigarse sin asomo de egoísmo, es un hermoso alegato a favor del feminismo sano: en esas páginas enseña a las cabecitas juveniles, ávidas de independencia, que toda mujer debe acrecentar su fuerza moral, su rectitud y criterio, sin menoscabar por ello su sentimentalidad y mucho menos dominar bajo una disciplina que quisiera ser viril el impulso espontáneo y sincero del corazón; y añade, con esa su fina observación y conocimiento del carácter femenino: "Por lo general, a toda mujer le es grato dejarse guiar por el compañero elegido, siempre que reconozca en él condiciones superiores de inteligencia y sienta una seguridad y confianza absolutas en su capacidad, en la generosidad de su corazón..." Confiemos, pues, que la distinguida dama, que en medio de la actuación brillante del mundo oficial ha sabido reivindicar su libertad interior, justamente en ese incesante viajar que renueva y agudiza la inteligencia, haciéndola más flexible a medida que se compenetra de las ideas y costumbres nuevas, hallará amplio campo de acción en la sociedad argentina, para que en un libro más, sus páginas transparenten el verdadero espíritu de nuestras mujeres... Escritora y artista, de las páginas escritas por la encumbrada dama fluye siempre una impresión de realidad, de animación, en las que no falta el destello del agudo ingenio latino.

Buenos Aires, La Dama Duende noviembre de 1930.

Penurias de unos expedicionarios

Por grandes y sabidas, las penalidades de los conquistadores casi ya se han uniformado en el concepto histórico. Y si hay algo que conmueve es lo sufrido por Magallanes y sus compañeros al pasar el estrecho llamado después de Todos los Santos, travesía llena de ansiedades y privaciones.

Entonces empezaron para los expedicionarios los trabajos y sinsabores. Cuando acabaron de pasar el estrecho, enderezaron el rumbo a la derecho hacia la equinoccial, pensando que debajo de ella o muy cerca habían de encontrar las Molucas, y así navegaron más de cuarenta días sin ver tierra, sufriendo una gran carestía de pan y agua.

Serviales la del mar para guisar el arroz, que más tarde hubieron de reemplazar por cuero de vaca, teniendo que taparse las narices para no percibir el hedor que despedían tan nauseabundos manjares, y con esto enfermaron muchos de escorbuto, muriendo veinte hombres de esta dolencia.

Para colmo de desventuras, la suerte, cansada de favorecerle, quiso que al pasar junto a las Polinesias, tan renombradas por su fertilidad, no le fuese dable descubrir sino dos áridos desiertos; de modo que iban los pobres expedicionarios tan tristes y descontentos que ya no quedaba rastro en sus corazones del júbilo que sintieron al realizar uno de los más importantes descubrimientos geográficos que registra la historia.

Llegaron con esta cuita, dice Gomara, al otro trópico y a unas isletas que los desmayaron, y que las llamaron Desventuradas por no tener gente ni comida. Pasaron la equinoccial y dieron en Juvagana, que nombran de Buenas Señales, donde amansaron el hambre. Luego encontraron tantas islas que las titularon el Archipiélago, y a las primeras Ladrones, por hurtar sus habitantes como gitanos, "y aun ellos decían venir de Egipto, según refería la esclava de Magallanes, que los entendía".

Prosiguiendo luego su navegación, tan fecunda en descubrimientos, de isla en isla llegaron a Zebú, admirándose mucho de ver que sus moradores vivían sobre árboles como picazas. Tenían un rey llamado Hamabar, que recibió muy gentilmente a los españoles.



—Hoy lo encuentro peor. ¿Le hizo la cataplasma que le dije?

—Sí, doctor; pero el muy testarudo no quiso comer más que la mitad.



El médico. — Nada de vino, nada de teatro, nada de cine y sitios cerrados; coma usted poco, esté muchas horas en la cama... y procure distraerse lo más posible.

La mujer hermosa todo lo posee.

Cuando se usa el delicioso y perfumado

JABON

FLORES del CAMPO

purísimo, untuoso, de espuma abundante y fina, se aterciopela la piel y le da tersura juvenil.

La pastilla de 100 gramos $ 0.70

Aumentará Vd. sus encantos naturales utilizando en su "toilette" productos ya consagrados.

COLONIA

Flores del Campo

por su "bouquet" delicioso y personal supera a todas sin parecerse a ninguna.

PRODUCTOS

Flores del Campo

COLONIA — LOCION
JABON — EXTRACTO
POLVOS DE ARROZ

CREACIONES DE

PERFUMERIA FLORALIA, S. A.-Madrid

Agencia en Buenos Aires: PASEO COLON, 1100.



DE MI MUESTRARIO

El gordito del "sute" de Federico

Por

Félix Lima



Cuando el "foto" desenfundó su Spido para iniciar el programa de caza gráfica, acercósele un tipo tocado con un "funyeti" que, ha rato, está pidiendo el Passarotto de una plancha.

—Esta esquina de Federico y Triunvirato era, hasta hace poco, la de los que van a la mortadela de la Chacarita; pero desde que se inauguró el "sute"... ¡qué "cambiamento", don "fotografista"!...

—¿Usted es del barrio?

—Nacido y criado en Federico, entre Delgado y Alvarez Thomas. Mi padre es baulero, y mi mama, aparadora, sí, de calzado.

—¿Y usted?

—¿Yo?... Viajante...

—¿De comercio?

—No; viajo a pie, es decir, camino. Cuando era chico me revolcó un auto y me fletó al Pirovano. El coche se llevó por delante mi craneana y cuatro costillas. Quedé medio sentido del mate. Por eso no trabajo. Camino, no más.

—¿Le falla la memoria?

—Lo único que me falla es el bolsillo. Siempre ando que por una pluma no vuelo. No me olvido de nada, sobre todo de la hora en que mi vieja sirve la buseca. Soy puntual. Como y rajo. A veces, ligo unos níqueles para cigarrillos. En esta esquina de Federico y Triunvirato me paso las horas mirando pasar los vivos y los muertos. Soy un tipo relacionado, ¡relacionadísimo!

—¿Hace vida social?...

—Hago vida de reo, nada más que de reacho que se tira al "dolce far niente" ¡pero me son familiares los guardas y los conductores de los ómnibus y de los tranvías, los floristas y los sepultureros de la Chacarita, los vendedores de pastillas, los canillitas, los lustrabotas, los empleados del ferrocarril Central Buenos Aires, los "nafteros" de los surtidores, el confitero de la esquina, el funebrista Sierra, los fonderos de la cuadra, y otros que no detallo por su mucha extensión, como dicen los del martillo de los bienes muebles e inmuebles. ¡Yo sí que soy un mueble!

—Enchapado...

—Algunos de mis amigotes me conocen por "Longaniza". Tal vez sea porque yo soy flaco y alto. Pasan los conductores de los ómnibus, y me gritan: "¡Chao, Longaniza!" ¡Cómo la laburás, Longaniza"!, "¡Hacete nombrar inspector de veredas, viejo!" Retribuyo las atenciones con 0.10 de sonrisas. ¿Quiere que le presente un tipo papa para la olla de su revista, don fotografista? ¡Enfóquemelo!

—¿A quién?

—A ese gordito que está sentado a la salida del sute de Federico.

—¿El que vende muñequitos?

—El mismo. ¡Qué cachorro!... Claro que no es tan Robustiano como yo, porque él trabaja... en algo. Ya se ha hecho popular en esta esquina. "El gordito del sute de Federico".

—¿Se defiende?

—Saca para el "berrodi", saca. Capital, poco; charla, mucha. Los sábados de tarde y los domingos ha de comer fuerte, porque vende bastante. Se ha instalado estratégicamente. En cuanto ve que sale del sute una mamá remolcando a sus chicos, el gordito le da manija a la charleta: "¡A veinte Carlito vigilante, a veinte!", "¡No deje a su niño con ganas de tener tan artístico muñequito!" ¡A veinte Carlito vigilante!" "¡Mueve los brazos y la cabeza!", "¡Carlito vigilante, a veinte!"

—Muchos veinte...

—El domingo pasado encajó cerca de cien Carlito chaferola. ¡También!... Era de noche, y todavía continuaba meta manija a la charleta. ¿Sabe con qué artículo debutó en la salida del sute de Federico?

—¿Con cordones para los botines?

—No; con otro muñequito: la palomita que canta, igualmente a veinte. Me ha dicho que conforme se le terminen los Carlito botón, empezará a vender "El Torito de los Mataderos".

—¿Mueve la cabeza?

—Y coloca castaña, torta y otros productos nacionales.

Félix Lima

País Nubio

Esta región está dominada por una serie de alturas que, desarrollándose paralelamente a la orilla del mar, forman su frontera: en general es baja, sobre todo en la parte meridional; pero hacia el norte se eleva, llegando a su punto culminante en el monte Olba, de 2400 metros de altitud. En este sitio la cordillera del litoral, llamada Arábiga, se enlaza con los montes del interior y toma la dirección oeste, descendiendo gradualmente, y sus mayores eminencias apenas pasan de 1000 metros, hasta desaparecer poco a poco bajo las arenas del desierto. Así en la región septentrional como en la meridional de la Nubia, las piedras areniscas que constituyen las montañas, deshechas rápidamente por la acción del calor, la lluvia y el viento, se transforman en arena, que las corrientes aéreas elevan hasta las crestas de los montes o arrastran y forman movedizas dunas; la lucha entre éstas y los habitantes de los oasis es constante; el hombre cultiva la tierra; pero la arena, transportada por el viento, en un instante cubre los cultivos, esteriliza los campos y reduce o hace desaparecer aquella porción de tierra habitable y productiva.

La Nubia es uno de los países en que hay más distancia entre la temperatura máxima y la mínima, debido a la gran sequedad de la atmósfera, que permite durante la noche la irradiación del calor en el espacio, y a la constancia del viento norte, que contribuye a hacer descender la temperatura nocturna hasta el punto de sentirse extremado frío.

Por lo que respecta a la fauna y a la flora de este país, diremos que en los bosques de mimosas de las orillas del Nilo se crían leones, hienas, antílopes, jirafas, gacelas y avestruces, y en las riberas, millones de aves acuáticas, siendo el caballo y el camello los únicos animales domésticos del país. La flora está representada por varias especies de palmeras, acacias y mimosas, y en las márgenes del Nilo y en las estepas del interior se cosechan algunos cereales.

La población de la Nubia se compone de una mezcla de individuos de raza hamita, árabe nigricia y turca, pero la masa general pertenece a los barabra, vulgarmente llamados *berberines* o *barbarines*. Se diferencian de los demás pueblos africanos, no sólo en el matiz más obscuro de la piel, que llega hasta el negro azulado, sino en que tienen las facciones más regulares, son bien formados y de proporcionada estatura, y no es raro encontrar tipos de verdadera belleza, aunque desfigurados por las cicatrices de numerosas heridas que se producen como medio curativo de sus enfermedades.

Los árabes de Nubia, o sean los pueblos de pastores que se dan ellos mismos esa dominación, están caracterizados especialmente por los bicharín, en los que se ve a los bedja por excelencia, y acaso este nombre, ligeramente modificado, es el de toda la raza; son de color rojo, como los indios de América, de constitución poco robusta, y envejecen rápidamente abrumados por la fatiga y la miseria; su idioma es el árabe, y aunque poco religiosos, tienen diversas prácticas de origen anterior al Islam.



— Permítame pasar, agente; soy periodista.

— De ninguna manera, señor; ya se enterará usted mañana por los diarios.

(De *Le Rire*, París).





Quien las usa:
AHORRA
DINERO

Quien las vende:
GANA
DINERO

Con las famosas:
PINTURAS BRILLANTES PREPARADAS

M. PRODUCTOS DURABEL R.

de lindos colores,
bien brillantes,
que cubren mucho, y
secan pronto.

Cualquiera puede pintar con economía, adentro y afuera.

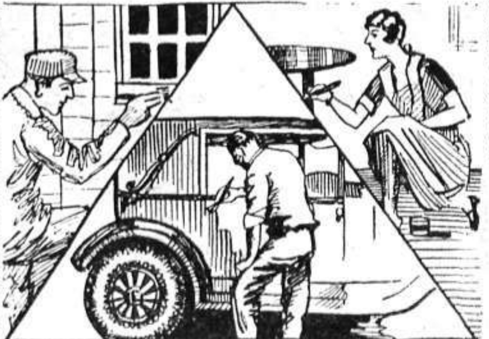
NO HAY MEJORES

REVENDEDORES, PIDAN INFORMES A:

PABLO CONCARO

FABRICAS DE ACEITE DE LINO, PINTURAS Y ESMALTES

Almirante Brown 340/60 - Bs. Aires



Cualquiera puede aplicar estas pinturas

Para su despacho EVERSHARP

... la pluma fuente nueva y elegante con base de piedra antigua.

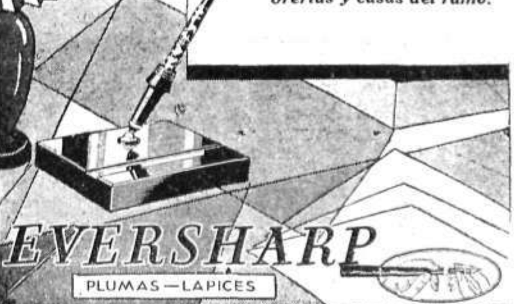
Mármol italiano lustroso, Onix argentino bellísimo — vidrio de Carrara resplandeciente — estos preciosos minerales se usan en las bases de las escribanías Eversharp.

Son plumas-fuente, ante todo. Todas las ventajas probadas, los refinamientos y finuras características de Eversharp se hallan presentes en cada modelo. Pero también reflejan gran belleza — armonizan con el mobiliario más lujoso.

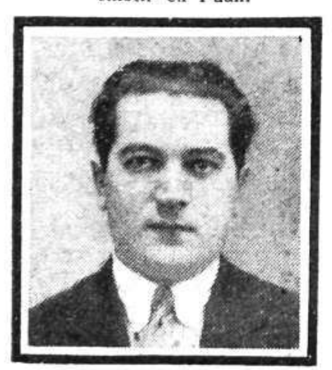
En el hogar o en la oficina son útiles y artísticos. Véalos en los establecimientos del ramo.

En siete hermosos colores: Jade, Nogal, Bronce, Azabache, Coral, Palo de rosa, Negro y nácar. La mayoría de los modelos van dotados de Eversharp con "Punta Intercambiable".

En venta en todas las librerías y casas del ramo.



Señor José Sierra, que dejó de existir en Puan.



Señor Antonio Scarpelli, que dejó de existir en Rosario.

El verdadero origen de las impresiones digitales

Cuál es la mejor firma? Es, evidentemente, la que se presta menos a la imitación. Marcar un escrito con la impresión del propio dedo: ¡he aquí la firma ideal! Es imposible imitarla. Además, no es preciso saber escribir, y un iletrado puede tener de esta suerte la más perfecta identidad. En muchas poblaciones salvajes y lejanas, esa firma de la impresión digital se emplea y nada hemos inventado nosotros al descubrirla para las fichas de la identificación moderna.

En los pueblos antiguos ese uso estaba en vigor. Desde los tiempos inmemoriales, los chinos usaban las impresiones digitales. En Asiria, antes de Nuestro Señor Jesucristo, los contratantes para la venta de tierras ponían sus impresiones digitales seguidas de un golpe de uña, de un rasguño, practicado en una tableta de arcilla que se hacía endurecer al fuego... No es de nuestros días, como se ve, que data la práctica en cuestión.



Señor Mauricio Gaspary, que ha fallecido en Rosario.



Señor Juan Carlino, cuyo fallecimiento acaeció en Maciel.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

A V E L L A N E D A



Inauguración del local destinado a panteón de la sociedad de socorros mutuos Roma.



Un aspecto del gran banquete servido en ocasión del 8º Congreso de Círculos de Obreros.



Delegados del 8º Congreso de los Obreros Católicos reunidos frente a la iglesia parroquial después de las deliberaciones.



Inauguración de la exposición del pintor Costa.



Caballeros concurrentes a la fiesta motivada por el 42º aniversario de la sociedad Roma.



Personas que, con plausible empeño, alentaron la fiesta social de la referida entidad.



Concurrentes al gran festival celebrado en el taller de costura de Nuestra Señora del Rosario.



Banquete del Centro Patrones Panaderos, festejando el 8º aniversario de la sociedad.

L U J A N



Autoridades y delegaciones presidiendo la inauguración del monumento a Belgrano.



La gran peregrinación de los italianos de La Plata, saliendo de la basílica.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

FLORENCIO VARELA



Excursión efectuada a Luján por los alumnos de la escuela Nº 11, que dirige la señora Hilda L. R. de Novolisio.



Fiesta organizada el día de San Martín por las direcciones de las escuelas locales primarias, en obsequio de los alumnos.

RAMOS MEJIA



Carrera pedestre de 400 metros del club Fil de Fer. Los ganadores: 1º, Reynoso; 2º, Vilches, y 3º, Sanizzi.



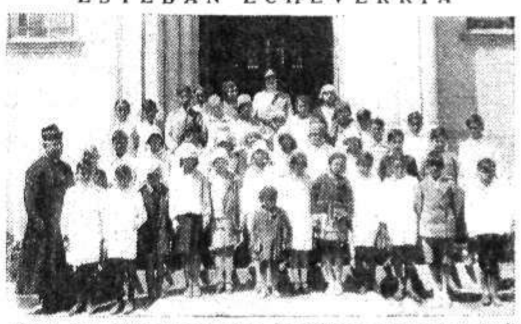
Ganadores de la carrera ciclista doble Moreno. 1º, Aguilar; 2º, Fernández, y 3º, Luciano.

LLAVALLOL



Comisión presidida por la señora María J. de Pradere, que auspició las fiestas del 25º aniversario de la Euskal-Echea.

ESTEBAN ECHEVERRIA



Niños que se preparan para la primera comunión en la parroquia, dirigidos por el cura Manier y la señorita Gotuzzo.

LOMAS DE ZAMORA



Demostración en honor de los doctores Segura y Blumeti, recientemente graduados.

QUILMES



Reunión social en la residencia de los esposos Dreisch festejando una fecha íntima.

VILLA DOMINICO



Monseñor Alberti rodeado de pueblo al bendecir la casa parroquial de la localidad.

DOCK SUR



Cabecera del banquete ofrecido al ingeniero Otto Ne[illegible]efind por empleados y obreros de la C. H. A. D. E.

El canal de Kiel

El 3 de junio de 1887, Guillermo I inauguró las obras de este canal, que tocó inaugurar al nieto de aquel soberano.

Quinientos años antes hiciéronse las primeras tentativas para la unión de los dos mares que bañan las costas alemanas, el del norte y el Báltico: de escasa importancia los primeros, se han ido sucediendo sin interrupción unos a otros los proyectos, con lo cual bien claramente se demuestra cuán necesaria se consideró en todo tiempo esta obra. En estos cinco siglos se han trazado diez y seis planos, casi todos los cuales fueron minuciosamente estudiados y algunos realizados en parte. Estos proyectados canales extendianse por el territorio de Lubeck y Hamburgo, al sur, hasta la actual frontera danesa alemana al norte. El canal de Stecknitz, aun hoy en parte subsistente, fué comenzado en 1398, y sólo debía servir para barcos mercantes de muy poco calado. En 1525 se construyó el pequeño canal de Alster, que veinticinco años después fué cegado por un propietario de aquella región. Sigue luego una larga serie de proyectos no realizados, entre ellos la linea Ribe-Kolding (1539) y el proyecto Ballum-Apenrade (1639). En 1626, Wallenstein, almirante de la escuadra imperial, proyectó la unión de los dos mares desde Wismar y por el Elba, pero su proyecto no pasó adelante por haber caido en desgracia su autor. Un canal análogo intentó construir Cromwell, "protector de la república unida de Inglaterra, Escocia e Irlanda"; la muerte, empero, le impidió la realización de esta obra.

Todos estos últimos proyectos situaban el canal más o menos lejos de la parte de la península que se encuentra directamente entre los dos mares: en cambio, los proyectos Tondern-Flensburg y Husum-Eckernforde (1761), así como el canal del Eider, que se terminó en 1784 y que enlazaba a Rendsburg con Holtenau, se desarrollaban en la parte más estrecha de la península de Jutlandia. La línea de este último canal, que coincide con una tercera parte del recientemente inaugurado, habia sido muy recomendada ya en 1571 al emperador Maximiliano II por el archiduque Adolfo de Schleswig-Holstein-Gottorp.

Dos siglos más tarde, en 1784, durante la dominación danesa, se construyó este canal, que costó 9.044.750 marcos y cuya profundidad y anchura fueron de tres y medio y 31 metros, respectivamente. La construcción de esta obra, por lo mismo que se hizo sin máquinas, llamó poderosamente la atención aun en Inglaterra, que en su propio interés quiso apropiarse, para ensancharlo, del antiguo canal de Stecknitz.

Desde mediados del presente siglo redobláronse los esfuerzos para la realización de un canal marítimo que satisficiera las necesidades mercantiles y militares de Alemania, habiéndose iniciado nueve proyectos, en algunos de los cuales intervino el gobierno prusiano, hasta que por último poco tiempo después de la guerra franco-alemana un comerciante hamburgués, el señor Dahlstrom, se propuso construir con capitales de particulares el canal.



Ella. — Y usted, señor, ¿qué hizo cuando se dió cuenta de que comenzaba a quedarse calvo?

El. — ¿Qué iba a hacer? ¡Tirarme de los pelos!

(De *Buen Humor*, Madrid).



3 formidables ofertas !
Con 200 puas y embalaje gratis
$ 25
Nº 107
$ 34.50
Nº 345
$ 45
Nº 346
Otros 8 modelos, desde $ 65.- hasta pesos 170.-
CATALOGO GRATIS.
Todas estas "Concertolas Superfónicas" portátiles poseen las famosas membranas electrometálicas!!
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

Notas de fin de curso escolar en Tucumán



Alumnas egresadas del curso nocturno de la Escuela de Manualidades.



Nuevos auxiliares recibidos en el curso nocturno de la Escuela Superior de Comercio.



Conjunto de egresados de la Escuela Superior de Comercio que celebraron el fin de las clases.



Nuevas profesoras de economía doméstica diplomadas en la Escuela Profesional de Mujeres.



Visita de los ministros Loncán y Jacobé a la exposición de la Vocational Sarmiento.



Alumnas egresadas de la Escuela-Fábrica de la Provincia con diversos diplomas.

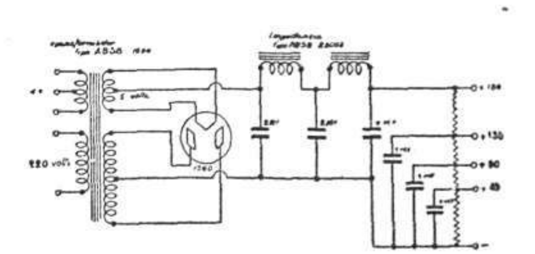
Radiotelefonía

Por RAUL BORDENAVE

Electrificación de receptores

Uno de los métodos más sencillos para obtener corriente "A" y "B" de la red de alternada.

Existe mucho interés entre nuestros aficionados por la electrificación de receptores construídos para funcionar con pilas. Entre las distintas formas de hacer tal operación, existe la de que vamos a ocuparnos en esta página y que es una de las más sencillas y al alcance de cualquier aficionado. Con ella se puede disponer de corriente "A" para los filamentos y de "B" para las placas de las válvulas y se le puede colocar, con una simple modificación, a cualquier receptor simple que en la actualidad se use con pilas o acumuladores, tal como el Hartley, el Schnell, etc.



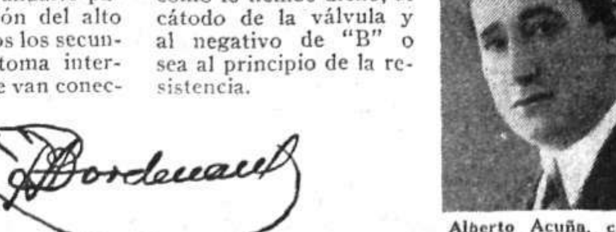
Antes de entrar en los detalles de construcción vamos a anotar las modificaciones que deben hacerse en el receptor: ellas consisten en anular la conexión que existe entre el polo negativo (o positivo, según el caso) de la batería "A" y el negativo de la batería "B", de manera que el circuito de filamento quede completamente libre. La corriente para alimentar el filamento la tomaremos, luego, directamente, del transformador de que hablaremos. Como los filamentos se alimentan, entonces, con corriente alternada, aparecería el zumbido característico de ésta en el altoparlante, cosa que se evita reemplazando la válvula detectora usada en el receptor por una detectora con cátodo, la que evita la aparición del zumbido, no siendo necesario cambiar las válvulas amplificadoras de baja, pues éstas pueden alimentarse directamente con corriente alternada. El cátodo de la válvula citada se conecta al punto o derivación central de la parte del transformador de donde se tome la corriente de filamento. Esta derivación central va, al mismo tiempo, conectada a negativo (—) de voltaje "B". Es cuanto debe modificarse en el receptor. La alimentación de voltajes "B", o de placa, se conecta al receptor en la misma forma como si el eliminador fuera una batería común.

En la construcción de este aparato entran los siguientes accesorios: Un transformador tipo ABSB 1564 con primario para 220 voltios, un secundario de 4 voltios para filamentos; otro secundario para el filamento de la válvula rectificadora, de 5 voltios; y un tercer secundario para la provisión del alto voltaje. Todos los secundarios, con toma intermedia, las que van conectadas en la forma que indica el circuito. Dos impedancias de 30 henrios, tipo ABSB 25055. Una resistencia tipo 960, que tiene derivaciones para tomar 45, 90, 135 y 180 voltios. Un condensador fijo, para filtro, de 4 microfarradios; dos de 2 mfdios. y tres de 1 mfdio. Un portaválvula para la rectificadora. Una válvula rectificadora tipo 1560. Nueve bornas, que se colocarán en dos tirillas de ebonita. Una base de madera, alambre para conexiones, etc.

Este eliminador puede colocarse fácilmente en el interior del receptor, armándolo convenientemente, o bien se puede montar sobre una base de madera o en una pequeña caja.

De más estará decir que este eliminador se presta también para la alimentación de amplificadores especialmente construídos para la reproducción de discos fonográficos.

Vamos, ahora, a detallar, punto por punto, las conexiones a hacerse: Los terminales de entrada de los 220 voltios en el transformador se conectan a las dos bornas destinadas a conectarlos en la red de alumbrado; los dos terminales laterales del secundario de filamento de la rectificadora se conectan a los correspondientes del portaválvula, uniendo el punto central de este secundario a uno de los terminales de una impedancia y al primer condensador fijo de 2 mfdios; las dos impedancias se conectan en serie y a la unión de éstas se conecta un terminal del segundo condensador de 2 mfdios.; el terminal libre de la segunda impedancia se une, se conecta al condensador de 4 mfdios., al final de la resistencia y a la borna + 180 voltios; de los terminales laterales de alto voltaje se llevan conexiones a los correspondientes del portaválvula, y el punto medio de este secundario se conecta con uno de los terminales de todos los condensadores fijos y, finalmente, al principio de la resistencia; los terminales libres de los condensadores de 1 mfdio. se conectan en las correspondientes derivaciones de la resistencia y, a su vez, a las bornas + 45 + 90 y + 135. Las dos bornas de filamento del receptor se conectan a los terminales laterales del secundario de 4 voltios y el punto medio de éste, como lo hemos dicho, al cátodo de la válvula y al negativo de "B" o sea al principio de la resistencia.



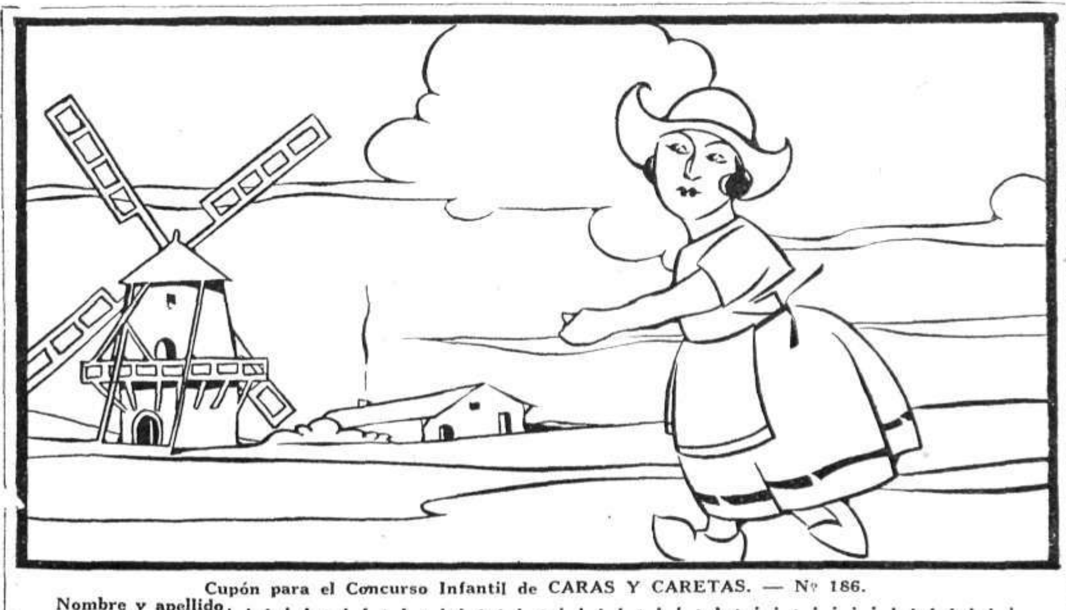


Luis Díaz, del dúo nacional Acuña-Díaz.

Alberto Acuña, componente del mismo dúo.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 186.

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Antiguas civilizacio

Los primeros habitantes del Ecuador, ¿cuándo vinieron?, ¿de dónde vinieron?, ¿fueron de un mismo origen o procedieron de razas diversas?

Estos problemas fundamentales se solucionan de muy diversa manera por eruditos autores, por arqueólogos e historiadores, sin que hasta ahora puedan llegarse a encontrar respuestas generalmente aceptadas.

Por lo demás, esto no sucede sólo en lo que al Ecuador se refiere, pues lo propio acontece con la prehistoria general de América considerada como unidad de conjunto, y con la prehistoria de cada una de las naciones americanas.

De ordinario, en los libros que se ocupan de la prehistoria ecuatoriana se consigna la *leyenda de los Scyris,* aceptada como verdadera hasta hace pocos años, en que comenzó a ser discutida y objetada.

Según esta leyenda, los más antiguos pobladores de la actual República del Ecuador fueron los *Quitus,* parcialidad que se hace residir en la comarca de Quito, y a la que se describe como poco civilizada y nada fuerte.

Vienen luego los *Caras* o *Scyris.* En el siglo VIII de la Era Cristiana, hacia el año 800, llegan a las costas de Manabí. Fundan la ciudad de Cara, ahora Bahía de Caráquez, se internan en los bosques, descubren un gran río, el Esmeraldas; siguiendo su orilla, entran en la región interandina y, hacia el año 1000, conquistan el reino de los *Quitus.*

Los *Caras* mejoran las costumbres de los *Quitus,* introducen la religión del Sol y el uso de una especie de escritura, constituída por la colocación de piedras de diferentes colores, tamaños y figuras en estantes de barro cocido.

Los soberanos de los *Caras,* llamados *Scyris,* extienden luego sus conquistas hacia el norte, hasta los actuales territorios de Colombia y hacia el sur, hasta Paita, por medio de alianzas y conquistas.

Hualcopo Duchícela se hallaba gobernando este extenso reino cuando se produjo la invasión de los incas, al mando del célebre Tupac Yupanqui. La conquista incaica se realiza, definitivamente, por el poderoso Huaynacapac, que vence, después de porfiada lucha, al príncipe quiteño Cacha.



La dueña de casa. — Imagínese que mi esposo se retira mañana de los negocios, después de cuarenta años de labor.
La mucama. — Dígame, señora, ¿entonces, usted ya no me necesitará más?

nes americanas

Huaynacapac, para asegurar la paz del reino conquistado, se casa con Paccha, hija de Cacha, y entonces su gran imperio incaico se extendió del río Angasmayo, en Colombia, al río Maule, en Chile.

Huaynacapac, al morir, divide su enorme imperio en dos partes: la del norte para su hijo Atahualpa, y la del sur para su hijo Huascar.

Sobreviene luego la guerra entre los dos hermanos de padre, lucha en la que Atahualpa, rey de Quito, fué el vencedor, pero cuando aun Atahualpa se curaba de sus heridas y reposaba de las agitaciones de la guerra, llegaron los españoles, que apresaron y luego sacrificaron al último rey del Imperio Incaico.

La ciencia contemporánea discute la leyenda de los *Scyris* y da otras explicaciones prehistóricas.

El territorio de la actual República del Ecuador aparece, en tiempos precolombinos, como un rico y variado mosaico de civilizaciones indígenas, caracterizada cada una de ellas con notas peculiares y capaces de ser clasificadas sin confundirlas ni equivocarlas.

Cuando los incas del Perú extendieron sus dominios hasta el sur de Colombia, en la región interandina del Ecuador, de sur a norte, se encontraban las siguientes principales tribus o parcialidades indígenas: Pastos, Quillacingas, Imhaburas o Caranquis, Otavalos Quitus, Pansaleos, Puruhaes, Cañaris, Paltas y Malacatos.

En la región litoral habitaban principalmente los Esmeraldas, Manabitas, Cayapas y Colorados.

En la región oriental se encontraban los Tucanos, Záparos y Jíbaros.

En general las tribus ecuatorianas fueron de raza chibcha.

Hablaban lenguas que no eran ni el quechua ni el aimará y que pertenecían a los tipos llamados por Rivet tipos de lenguas Paniquita y Barbacoa.

De acuerdo con los últimos estudios hechos por el sabio arqueólogo D. Max Uhle, se puede afirmar que en Centro América se encuentra el origen fundamental de las civilizaciones indígenas ecuatorianas.

Los Mayas, de fuentes todavía obscuras, vienen a ser el origen principal de sucesivas culturas, junto con las inferiores de los Chorotegas y los Zapotecas.

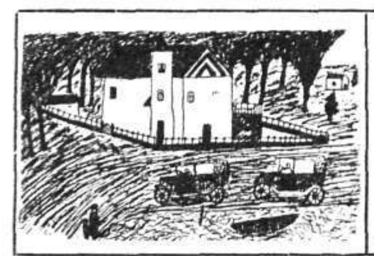


—Parece que tiene usted ganas de besar a mi hija, ¿no?...
—Sí, señor.... pero me las aguanto.

CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



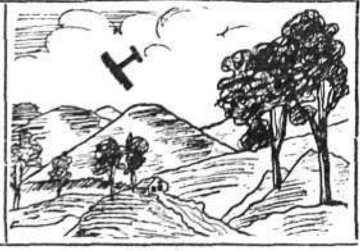
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



4407 — Llegando a mi finca.
Sergio Gómez.



4408 — El golfista.
Raymundo Visona.



4409 — Paisaje serrano.
María Thelma Manrique.



4410—Transmitiendo el Boletín Oficial.
Domingo de Bruno.



4411—Una casita en medio del campo.
Umberto Scali.

4412 — Un choque de autos.
Oscar Guratti.

Animales que crían al hombre

Muchas personas célebres han tenido por nodriza o por mucama y niñera a un animal cuya ternura y cuya atención han endulzado de manera encantadora sus primeros años.

El rey Abis fué, según parece, criado por una venada que le daba su leche con generosa ternura.

Ciro fué largamente alimentado por una perra. Semiramis fué más poéticamente alimentada, dícese, por Palomas... Midas fué alimentado por las hormigas (¿por qué le pondrían entonces orejas de asno?) Nerón y Platón fueron criados por las abejas. Pelias tuvo por nodriza una yegua. Atalanta fué mimada y amamantada por una osa. Esculapio lo fué por una cabra. Y todo el mundo sabe que Rómulo y Remo, los fundadores de Roma, fueron nutridos por una loba.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	oro $ 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.		
Atrasado, del año	40 „	Atrasado, del año	50 „		

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Rep. Dominicana, Ecuador, El Salvador, España y Posesiones Españolas del Norte de Africa, Estados Unidos de Norte América, Alaska, Hawai, Puerto Rico e Islas Vírgenes, Islas Filipinas, Guatemala, Haití, República de Honduras, Mejico, Nicaragua, República de Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y demás países que se adhieran . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

PLUS ULTRA

PUBLICACION MENSUAL ILUSTRADA

Dirección y Administración: CHACABUCO, 151/155 — Buenos Aires.

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia) Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA

Trimestre (3 ejemplares)	$ m/n.	3.00
Semestre (6 ejemplares)	„ „	6.00
Año (12 ejemplares)	„ „	11.00
Número suelto	„ „	1.00

EXTERIOR

Año	$ oro	5.00
Número suelto	„ „	0.50

Pueden solicitarse subscripciones o ejemplares sueltos a todos los agentes de CARAS Y CARETAS o directamente a la Administración.

AVTO - MOTO

CARAS Y CARETAS   Por PEDRO



Juan Antonio Gaudino, que arriesgó su vida y la de su acompañante para no embestir a un chico que cruzó la pista de Mercedes.

Las carreras y el público

DEBEMOS repetirnos. Y, por nuestra desgracia, seguiremos repitiéndonos, hasta que el público comprenda el peligro que representa su audacia en los circuitos automovilísticos del país.

Parece faltar aquella disciplina que en otros países se define por educación de los deportes. Y, en realidad, falta este concepto, tan útil en las actividades que con tanto entusiasmo se desarrollan en el país.

Un accidente más registró la crónica automovilística.

Un corredor consagrado como Juan Antonio Gaudino, ganador de las más bellas pruebas automovilísticas del país, para evitar embestir a un chico que cruzaba la pista mientras él venía a más de 150 kilómetros por hora, volcó con su coche, fracturándose una pierna.

¡Bello el gesto de este audaz campeón que sabe luchar a brazo partido con el corazón y con el alma, y que en un momento como ese maniobra con su máquina sabiendo perfectamente que va a volcar, porque el camino es angosto y no podrá mantener su coche, lanzado a 150 kilómetros por hora, en el escaso espacio que queda entre el chico, que se asusta y ya no se mueve de la pista, y la zanja traicionera que espera la máquina para volcarla!

Sin embargo, nuestro público no comprende la magnitud del bello gesto y seguirá metiéndose en los circuitos, cruzándose en los mismos, cerrándose sobre las rectas, como si quisiera ver en los ojos a los volantes lanzados a toda máquina en una lucha infernal.

El peligro no asombra y no asusta a nuestro público. Pero comienza a asustar a los corredores y a los dirigentes de los clubs que organizan estos certámenes. Gaudino, que volcó para no embestir a un chico, por poco no pierde la vida y juega con la de su acompañante.

Un plan que no fracasó

CARLOS Zatusezck es un corredor que se presenta en las carreras con un plan estudiado. Sabe calcular, medir, pronosticar y dar el justo valor a sus adversarios, juzgándose en primer término.

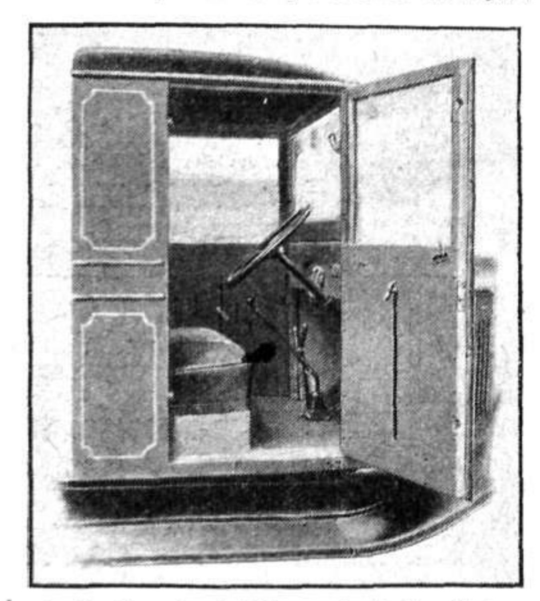
Sabía pues que en la carrera de Mercedes había dos adversarios que eran francamente peligrosos: Gaudino y Malcolm. El primero, según Zatusezck, si bien corría con una máquina menos veloz que la suya — Gaudino sigue corriendo con el Chrysler que usó en el Gran Premio Nacional, — representa siempre un peligro constante por sus grandes capacidades de conductor; y el segundo, Malcolm, era otro peligro, porque, además de ser un experto conductor, poseía la máquina más veloz del lote.

Entonces Zatusezck pensó que, para defenderse de los dos rivales, había que adoptar para cada uno un plan distinto: forzar la marcha desde el primer metro para obligar a Malcolm a exigir mucho a su nueva máquina, y obligar al mismo tiempo a Gaudino a no perder tiempo para colocarse en el segundo lugar y a la vez representar para Malcolm un segundo peligro.

El plan no fracasó, ya que al terminarse las diez vueltas Zatusezck se había escapado, Malcolm había exigido dos o tres veces su nueva máquina perdiendo tiempo y Gaudino, forzando, estaba en el segundo puesto peleándolo con Malcolm, que era lo que Zatusezck había previsto.

El fuerte piloto del poderoso Mercedes ganó la carrera en 3 horas, 4 minutos, 43 segundos, mejorando todos los records existentes. Y el Fiat de Ricardo Carú fué segundo. Este corredor y su máquina fueron la más grata sorpresa que pudiera ofrecerse a las veinte mil almas que se habían ubicado en el circuito Paris Giannini de Mercedes.

El promedio fué de 130 kilómetros por hora. Y esta cifra dice elocuentemente que la pista no es la más rápida de las que tenemos en el país.



Camión Chevrolet 6. Cabina nacional, tipo abierto.

Playas subterráneas

Una empresa particular se ha dirigido a la Municipalidad de la Capital solicitándole una concesión para construir playas subterráneas de estacionamiento, y al efecto propone que se acuerde un término de 60 años para la construcción y explotación de las mismas.

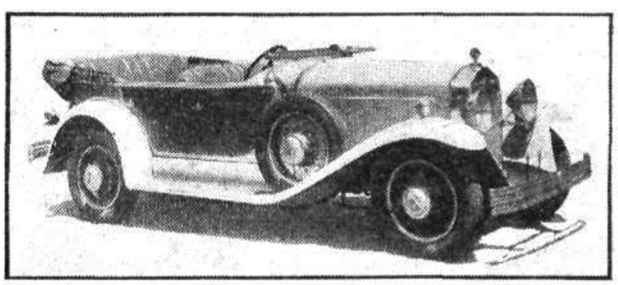
Los patios a construirse en el subsuelo de las plazas y paseos públicos contendrían también los servicios de engrase y lavado, servicio de incendio, seguridad y demás requisitos exigidos por la comodidad del automovilista.

Se cobraría una tarifa única de 20 centavos por cada coche y por cada estacionamiento, sea por la mañana, por la tarde o por la noche.

Finalmente, se solicita que se exima de toda clase de impuestos o gravámenes municipales hasta tanto durara la concesión, y terminada ésta, las playas con sus instalaciones serían entregadas en buen estado a la Municipalidad sin cargo alguno.

Desde luego, se trata de un ofrecimiento importante que puede interesar y que deberá ser tenido en cuenta, ya que la solución del estacionamiento en la Capital es un problema que por ahora no encuentra otra solución más práctica. Pero se opondrán reparos por parte de la misma Municipalidad, ya que el Gobierno Provisional no puede adoptar medidas de carácter permanente y de una duración tan larga como la que nos ocupa en este caso.

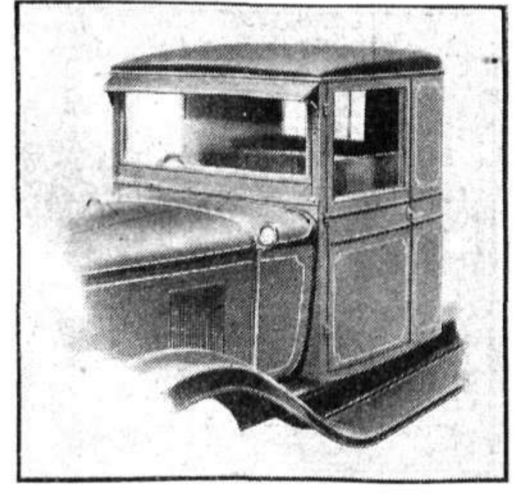
Con todo, el ofrecimiento es interesante y merece ser estudiado desde ya para ser propuesto a las autoridades que sucedan a las que actualmente rigen los destinos del país.



Millys ha presentado en plaza sus modelos Gran Seis, de líneas modernas.

Los progresos en el automóvil

Desde su introducción en 1892, año en que comenzaron a construir los primeros automóviles destinados a la venta, han pasado 38 años y cada uno de ellos ha presenciado algún notable progreso en la industria automotriz. Puede decirse que hasta el año 1898 el público no comenzó a interesarse por el sistema moderno de transporte, pero después el interés y el entusiasmo arrastraron con el nuevo invento y fué entonces el camino del triunfo el que siguió esta industria.



Camión Chevrolet 6. Cabina nacional, tipo cerrado.

La historia del automovilismo está llena, pues, de hechos sobresalientes, y sería poco menos que imposible citar todo lo que se hizo en este sentido. Nos limitaremos, por lo tanto, a citar algo que en sus tiempos hizo sensación.

Comenzaremos por los Estados Unidos, que en 1892 construyeron el primer automóvil a nafta. Tres años después se disputó allí una carrera organizada por el diario "Times-Herald Chicago", y en 1898 se entregó el primer automóvil Winton a un comprador. En el mismo año aparecen los taxímetros eléctricos en Nueva York.

El público tomaba el taxímetro, no para hacer sus negocios, sino como diversión, lo mismo que habría sacado una entrada para ver una sección de teatro.

En 1900 se introduce el arranque automático en los coches, y son Mercedes, Packard y Olds que lo consiguen primero. El año después se disputa una gran carrera de resistencia entre Nueva York y Búfalo. En 1902 se lanza al mercado el primer automóvil de cuatro cilindros construído en grandes series y en 1903 por primera vez se coloca el radiador frente al motor. Antes se colocaba detrás. En 1904 Peerles fabrica el primer motor de 8 cilindros, y en 1905 se da un paso atrás y se fabrica el primer motor de seis cilindros. El mismo año Bosch introduce los magnetos de alta tensión; aparece el motor Knight sin válvulas, Cadillac introduce el arranque eléctrico en 1911; se emplean los émbolos de aluminio en 1915, y Duesember, en 1921, aplica los primeros frenos hidráulicos en las cuatro ruedas. En 1922 y años siguientes los materiales como el acero al cromo y silicio para válvulas de escape, la aleación de acero y aleación de duraluminio se emplean en la fabricación de automóviles, y por primera vez, en 1924, Walter Chrysler aplica un filtro de aceite en la caja del cigüeñal. En 1927, Graham Paige llega a las 4 velocidades sincronizadas; en 1929, Ruxton fabrica el primer coche con propulsión delantera, y este año Cadillac nos presenta un motor de 16 cilindros.

¿Hemos llegado a la cumbre? No. Parece que se nos reservan muchísimas novedades.

Pedro Griffi

La caricatura política extranjera

IMPERIAL CONFERENCE

UNEMPLOYMENT

SPEECH

STATISTICS

SPEECH

El huésped inesperado.
(De *Sunday Mail*, Glasgow)

WHEAT

WHISKERS

WHOOPSKI

Rusia exporta sus productos.
(De *Daily News*, Chicago).

UNA PUÑALADA ALEMANA AL FASCISMO ALEMAN

El cuchillo de los socialistas nacionalistas en el corazón de la bandera.
(De *Der Wahre Jacob*, Berlín).

IDLE LABOR

IDLE MONEY

Ambos: "Si pudiera ocuparme en algo..."
(De *Observer*).

ITALY

MUSSOLINI

GERMANY

HITLER

FASCISM

Pretendiendo imitar a un experto.
(De *Post-Gazzette*, Pittsburgh).



El más rico y más fuerte hombre del mundo tiene su porvenir asegurado...
(De *Tribune*, Chicago).



¡Muy bien! ¡Bonita prueba!
(De *Dispatch*, Columbus).



La elegante ilustración argentina prepara un número almanaque.

Aparecerá el 1.° de enero con un selecto material artístico: Páginas a 4 colores, a 2 colores y en negro, de una insuperable presentación gráfica.

Administración de PLVS VLTRA, Chacabuco, 151|155 - Bs. As. (R. A.)

Adjunto la suma de .... por un .... de subscripción a PLVS VLTRA

Nombre ....

Dirección ....

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA: Trimestre (3 ejemplares), $ m/n. 3.— Semestre (6 ejemplares), $ m/n. 6.— Año (12 ejemplares), $ m/n. 11.— Número suelto, $ m/n. 1.— EXTERIOR: Año, $ oro 5.— Número suelto, $ oro 0.50.

P L V S V L T R A

El más alto exponente del periodismo sudamericano. En los consultorios de médicos. En las salas de lectura de los clubs. En los estudios de ingenieros y abogados. En el despacho de hombres de negocios. En las casas de familia. En las bibliotecas. En los hoteles no debe faltar

P L V S V L T R A

La revista elogiada en todas las capitales del mundo.

Precio del ejemplar **1.-** *peso* $^{M}/_{N}$ *en toda la República*

VIAJE A TRAVES DE LOS

La República

Un magnífico barrio construído en el límite de nuestra capital. - La Los fundadores de ciudades antiguas. - La ciencia moderna ha del que la pisa!" - Las tierras de Versailles eran refugio de Una interesante carta del doctor Angel

Por JUAN JOSE

La magia moderna

"*Geografía.* — La República de Versailles encuéntrase ubicada dentro del perímetro de nuestra Capital. Sus límites son: por el norte, *Villa Devoto;* por el sur, *Liniérs;* por el este, *Villa Luro,* y por el oeste, *Ciudadela.* En el año 1924 construyóse la primera casa. Hoy, seis años después, su población asciende a 10.000 habitantes. Luz eléctrica. Aire sano. Muchas flores. Ferrocarril. Aguas corrientes. Adoquinado. Sociedad de Fomento. Una sola botica. Un solo vigilante. Ningún cinematógrafo. El paraíso de Mahoma, etc., etc."

Es inútil que el plano nos explique la geografía de Versailles. ¿Entendemos, acaso, la geografía de "Las mil y una noches"?

— *¡Versailles!*

Hay nombres predestinados a envolver maravillas. El Versailles de Francia nació en 24 horas del cerebro del rey Luis XIV. Fué un estuche de magia para su Siglo de Oro. El Versailles porteño simula haber nacido en la escena de un teatro, entre telones de papel. Yo me imagino al prestidigitador que, vestido de frac, extrae de su chispeante galera de felpa todos estos palacios elegantes, estos castillos encantados, estas chozas de amor, arbolitos de viruta verde, con sus farolillos de latón plateado, con sus niñitos de queso de Holanda.

¡Ah! Ya sé, amiga mía, que nuestro Versailles no ha nacido así. Bien sé que este barrio no surgió del flúido de la magia blanca porque ahora vivimos en tiempos más fantásticos que aquellos de la *Fata Morgana* en las novelas de caballería. Ahora sólo creen en la Magia los que no creen en nada. (Las jugueterías son puntos de atracción sólo para los viejos.) La Ciencia moderna, al darnos la electricidad, nos ha revelado el secreto mecánico que engrandeció la fama de las brujas. Ante el prodigio de la ciencia — magia de los laboratorios en que se está plasmando el nuevo mundo — ¡qué pequeños, qué larvas, qué fantoches resultan para los niños de hoy los conquistadores más audaces de España!

Don Pedro de Mendoza, don Juan de Garay, don Pedro del Castillo, don Jerónimo Luis de Cabrera y don Juan de Jufré fundaron sus ciudades a paso de carreta. Buenos Aires, por ejemplo, tardó cien años en tener veinte casas...

¡Y ahora! ¿Queréis saber cómo la taumaturgia de los economistas es capaz de sacar de la galera de felpa del progreso un pueblo floreciente de diez mil habitantes? Os contaré la historia de Versailles...

La mesa mágica

Imaginaos en torno de una mesa a ocho o diez caballeros. Son los magos futuros. En vez de bonetes en punta, como los astrólogos, lucen cabelleras blancas o calvicies solemnes. En lugar de la varita mágica esgrimen lapiceros. Son ocho o diez personalidades de las finanzas argentinas.

El presidente del Directorio habla con sencillez, sin énfasis ninguno:

— *Nos hemos reunido para fundar un pueblo de veinte mil almas.*

Los otros lo escuchan sin asombro. No bailan de júbilo, ni dan cintarazos con su espada en los *yuyos,* ni trazan en el suelo la señal de la cruz como hicieron los compañeros de don Juan de Garay.

Uno de los caballeros pregunta con tranquilidad:

— *¿Dónde?*

"Dónde" — es lo de menos. No se trata de *elegir* una zona para fundar el pueblo: es preciso *encontrarla.* La edificación se ha metido en todos los rincones: ¿No se han desecado los pantanos para levantar prodigios como *Villa Crespo,* como *Boedo,*

Mágica: Versailles

mesa mágica desde donde se fundó un pueblo de diez mil habitantes.- revelado el secreto de las hadas y de las brujas. - "¡Pampa! ¡Tierra bandidos.- Las "luces malas" descubiertas por un comisario valiente.- Gallardo sobre los barrios de Buenos Aires.

DE SOIZA REILLY

como *Nueva Chicago*? ¿No se han convertido los hornos de basura en el milagro de una *Nueva Pompeya*? Pronto habrá que fundar los barrios del porvenir en el subsuelo o en el techo de los edificios. Buenos Aires ocupa, sin embargo, una extensión tan amplia que asombra a los turistas. La superficie de nuestra Capital mide, exactamente, 18.854 hectáreas. ¿Más grande que París? Naturalmente: París ocupa 7.802 hectáreas; Hamburgo, 7.346; Berlín, 6.326; Viena, 5.540; Burdeos, 3.343; Glasgow, 2.442.

El presidente dice al secretario:

— *¿Quiere traer el plano de la Capital?*

El secretario cubre la mesa con un mapa. Todas las cabezas se inclinan sobre aquella monstruosa impresión digital de la ciudad de Buenos Aires. La metrópoli, dibujada en el papel por Cannizzaro, parece un enorme panal partido por el medio, con sus casillas cuadraditas, con sus mechinales silenciosos que, no obstante, sirven de refugio a dos millones y medio de avispas con alma. Las ocho o diez cabezas de los señores directores husmean en el mapa a la manera religiosa del explorador que recoge un puñado de arena y pesquisa sobre su mano abierta las huellas escondidas y fugaces del oro. El Directorio evoca en su postura técnica un dibujo de Gustavo Doré: el gigante Briareo de cincuenta cabezas que analiza la vida de un hormiguero humano.

— *Aquí* — dice el presidente — *tenemos una cuantas hectáreas baldías.*

— *¿Valen mucho?*

— *Nada. Cuando llueve, se inundan. Puro monte lleno de sabandijas. Se les llama Chacras de Cambiasso.*

— *¿Precio?*

— *Diez centavos la vara.*

(Las varitas mágicas se mueven sobre el papel haciendo cálculos. Primero se establecerán los hornos de ladrillos que, elaborados en el mismo terreno, costarán una tercera parte de su precio. Luego, se trazarán las calles; se harán los desagües; se instalará la luz y las aguas corrientes, se construirán varios miles de casas artísticas de estructura sólida y bonita; se traerán de Europa y de la América del Norte materiales de primera calidad — libres de todo impuesto en virtud de una ley progresista que ampara y amplía las Casas Baratas, — azulejos de España, puertas y ventanas de madera de Suecia, techos de los yanquis, pisos de Inglaterra...)

— *¿Aceptan?*

— *Aceptado.*

Suenan los timbres. Ruedan los automóviles. Hablan los teléfonos. Vuelan los radiogramas... Varios miles de obreros desmontan el campo. Se cortan cien mil eucaliptos. Se amasa el matete a pata de caballo para hacer los ladrilos. En pocas horas la empresa ha comprado con platita sonante y contante, todas las tierras que se creían estériles, y que, ahora, merced al luminoso ingenio de los financistas, van a transformarse en fecundas tierras de promisión. ¡Admirable Buenos Aires! Ni un solo metro de tu barro deja de dar oro de 18 quilates. No hay tierra mala, ni baja, ni estéril, cuando el talento de los hombres sabe elevarla a la altura de su patriotismo. Se levantan quinientas, mil, dos mil casas de armoniosa arquitectura para gente de exquisito buen gusto. Se improvisan jardines. Se adoquinan las calles. El ferrocarril del Oeste, interesado en el progreso del país, extiende una línea de coches eléctricos. El terreno crece con los edificios. Los desagües le permiten librarse de toda inundación.

— *¿Aceptan?*

— *Aceptado.*

Pocos años después estas tierras que apenas valían diez centavos la vara suben a cincuenta pesos la vara también. En 1911 se hace el primer remate. En 1924 se construyen los primeros nidos. En 1925, se co-

locan los cuatro primeros faroles. En 1930 ya es un barrio — una república perfecta, con 10.000 habitantes — que surge del ex monte, a treinta minutos de la plaza de Mayo. Es un pueblo que ha nacido silenciosamente alrededor de aquella mesa mágica sobre la cual se inclinaron, a menudo, fomentando el progreso de nuestra capital, don José Guerrico, don Santiago Brian, don Alejandro Lértora, don Guillermo E. Leguizamón, don Eduardo Maglione, don José María Rosa, don Horacio Guerrico, etc. Fueron ellos, en suma, los verdaderos Magos de Versailles.

¡Pampa! Tierra del que la pisa...

Pampa! Tierra del que la pisa... Un triunfante escritor entrerriano, — Justo P. Sáenz (hijo) — comienza su libro "Baguales" con esta frase que bien vale el espacio de un libro:

— *¡Pampa! ¡Tierra del que la pisa!*

En las tierras que hoy ocupa Versailles no había, hace muy pocos años, nada más que intemperie, o destemplanzas de la naturaleza.

— *En la época de Rosas, hace ochenta años* — me cuenta un criollo — *estos campos eran, según decía mi padre, barriales de Mandinga. Puro monte, señor, que fueron la mejor vizcachera para los gauchos sin agüela que habían quedado sucios con el juez.*

Quien quisiera aproximarse a estos parajes debía pasar primero por el famoso Camino a Monte Castro (hoy calle Segurola), corriéndose el peligro de ser asesinado por los gauchos matreros que efectuaban sus tertulias de guitarra y caña de duraznos del monte en el viejo "*Almacén de la Figura*", célebre por haber estado allí la Posta del Perú y célebre también porque allí se reunía Juan Cuello con sus compinches a beber, a pelear y a morir si el cuchillo le flaqueaba en la diestra...

Alguna vez las autoridades pretendieron purificar la atmósfera a fogonazos de trabuco. Los gauchitos se unían para defender la tierra que pisaban.

— *¡Pampa! ¡Tierra del que la pisa!*

Hace seis años, hubo que desalojar las taperas para talar el monte y construir los primeros chaléts de Versailles. Poco faltó para que las cuadrillas de obreros tuvieran que pelear con un taita — el gaucho Yedros — terrible defensor de su monte.

— *Ni muerto ¡canejo! me sacarán de aquí.*

En efecto. No quisieron sacarlo a empujones. La empresa del Ferrocarril Oeste, propietaria de la manzana en donde estaba la guarida de Yedros, sintió, sin duda, hacia ese gaucho arisco, el respeto que inspiran los hombres de carácter. Pudo barrerlo. Prefirió nombrarlo cuidador de sus tierras... Yedros murió poco después. Lo mató, seguramente, el ruido de los autos.

Murió pidiendo a gritos que lo enterraran en el fondo, junto a la cina-cina:

— *¡Cuando me quieran sacar de la querencia, hasta las espinas van a defenderme!*

¿Pa qué soy comisario?

Otra razón que mantuvo abandonadas mucho tiempo las tierras de Versailles y sus alrededore,s fué la burda superstición de los paisanos. Los matreros — dueños del monte — explotaban esta superstición para vivir ocultos al margen de la ley. Donde hoy están los cuarteles de Liniérs — Frente a Versailles — existió en 1870 un matadero públicc. Pero, antes hubo allí mismo un cementerio, un osario para los muertos sin familia. Por la noche solían verse sobre el enterratorio fosforescencias extrañas; luces que se movían:

— *¡Luces malas!* — suspiraban con miedo los criollos haciéndose una cruz sobre los ojos. Eran las velas de las ánimas. Cada transeúnte al pasar por allí — en las horas del día — bajaba de la carreta o del caballo y clavaba en la tierra fangosa una vela que encendía en sufragio de los pobres difuntos.

A menudo, en noches muy obscuras, las luces andaban, corrían, iban y volvían. Un comisario heroico se propuso descifrar el enigma de las luces andantes. Vió correr a las luces por entre el monte de los eucaliptos.

— *No vaya, comisario* — le aconsejó el sargento.

— *¿No? Entonces ¿pa qué miércoles de ceniza he de ser comisario?*

Y atropelló a las sombras montaraces. Descubrió la verdad: un napolitano, dueño de un criadero de cerdos, dejaba durante la noche libres a sus animalitos, a fin de que pudieran ganarse la vida. Los cerdos hambrientos se apoderaban de los cirios y con ellos en la boca corrían por el campo...

Juan José de

Una carta del Dr. Angel Gallardo

Estos barrios de Buenos Aires — tanto los nuevos como los antiguos — tienen una historia llena de belleza. Detrás de cada muro y bajo cada piedra, se esconde un recuerdo que lentamente se va borrando bajo la constante lluvia de los tiempos. El cronista quisiera abarcar todos esos recuerdos antes de que se los lleve la corriente, pero ¡ay! en dos manos no caben tantas rosas... El prestigioso hombre de ciencia y exministro doctor Angel Gallardo, designado recientemente miembro de la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya, ha tenido la gentileza de ampliar, con la hermosa carta que transcribo, mi crónica sobre Villa Crespo. Dice así:

"Señor Juan José de Soiza Reilly. — Distinguido señor: He leído con mucho interés en CARAS Y CARETAS su artículo sobre *La República de Villa Crespo,* barrio que conozco desde hace más de cincuenta años, pues allí veraneaba mi familia en la quinta de Lebrero, donde nació mi hermano José León, en plena fiebre amarilla, el 28 de marzo de 1871.

" Aprovecho esta oportunidad para agradecerle el cariñoso artículo que usted escribió sobre mi hermano, monseñor José León Gallardo, fundador de la Iglesia Argentina de la Dolorosa, en Roma, que se inauguró el 1º de noviembre. Su artículo reflejaba simpatía hacia mi hermano y hacia mí, y si no se lo agradecí oportunamente fué porque llegó a mi conocimiento mucho después de aparecido, por hallarme en Europa.

" Respecto de Villa Crespo puedo darle algunos datos complementarios de los que aparecen en su artículo y que tal vez le interesen.

" Tanto la iglesia de San Bernardo como la fábrica nacional de calzado están edificadas en terrenos que pertenecieron a la quinta de Lebrero, adquirida por mi abuelo materno, Manuel Lebrero, a fines de la tiranía de Rosas.

" Ocupaba una extensión de unas diez manzanas en la esquina de la calle del Ministro Inglés (hoy Canning) y del Camino de Moreno (hoy Warnes), y por uno de sus ángulos pasaba el arroyo Maldonado. Es un terreno bajo, por la proximidad del arroyo, y más rebajado todavía por haberse extraído de allí mucha tierra, pues esos eran los hornos de ladrillos en que se preparó el material de construcción de nuestra Catedral. La casa habitación era un viejo edificio colonial — construído con grandes ladrillos, gemelos de los de la Catedral, — y del cual se conserva aún una o dos piezas en la esquina de Warnes y Malabia. El resto ha sido demolido por la apertura de esta última calle y en particular la sala donde nació mi hermano José León, quien merece mencionarse entre los más antiguos artistas del barrio, pues, además de abogado y de sacerdote, fué pintor y músico, figurando como uno de los primeros discípulos de Vincent d'Indy, en París. En esa vieja casa veraneaba mi familia hasta el ochenta y tantos en que la quinta fué vendida y loteada. Entiendo que el nombre le fué dado por el del intendente municipal Crespo, que gobernaba la comuna en la época del remate.

" Recuerdo, como si fuera hoy, el aspecto absolutamente campestre que presentaba ese barrio en 1880. Las calles eran apenas transitables para carretas de bueyes y el mejor medio de transporte era el *Tren de los muertos* que transportaba los cadáveres y sus acompañantes desde la esquina de Corrientes y Centro América (hoy Pueyrredón) hasta la Chacarita. Ese ramal había sido apresuradamente construído durante la epidemia de la fiebre amarilla de 1871, al través de las quintas suburbanas, para facilitar la traslación de las numerosísimas víctimas de la peste. Sobre su trazado se han formado las actuales calles Corrientes y Triunvirato. Recuerdo que el convoy estaba constituído por el furgón fúnebre y un desmantelado coche de pasajeros y arrastrado por la vieja locomotora *La Porteña,* que hoy se conserva en el Museo de Luján. Esta fué la primera locomotora introducida al país, que terminó su larga carrera en el ramal de la Chacarita, como esos viejos petizos donde aprendimos a andar a caballo los patrones y que terminan arrastrando el carretón de la basura.

" Frente a la quinta de Lebrero, por la calle Warnes, se encontraban las quintas de Balcarce, la de Peralta, con aspecto de castillo almenado, y la quinta del ministro inglés (algo más hacia el centro), de estilo ojival inglés y construída de ladrillo rojo, que se presentaba a mi imaginación infantil como un *Humpton Court* criollo.

" La calle del ministro inglés (Canning) había sido abierta para facilitar las visitas del ministro a Palermo para saludar a Rosas.

" Cerca del arroyo Maldonado lindaba con la quinta de Lebrero un criollo Matallanos, que parece había sido intruso en la Chacarita de los Colegiales, lo que se dilucidó en la reivindicación de las tierras que fueron de los jesuítas, que realizó el doctor Eduardo Bidau.

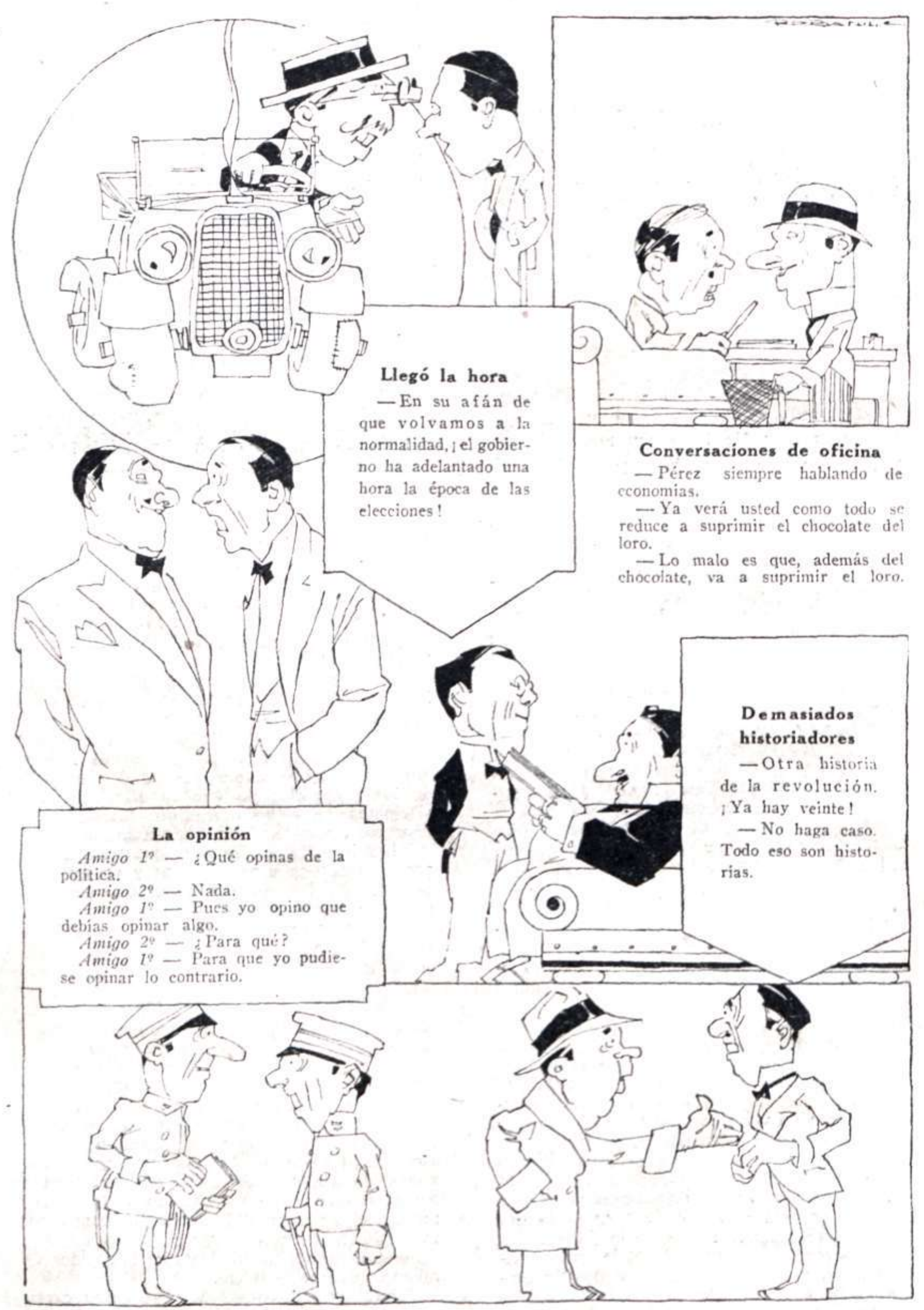
" Por la calle de Canning, que tenía entonces un cerco de aroma inglesa y de pitas, se encontraban las quintas de Lumb (que ha muerto centenario hace poco) y de don Valentín Alsina, en la esquina de Triunvirato y Canning. Algo más hacia el centro se encontraba la quinta de Piñero (hoy *Parque Centenario*) y, en Triunvirato y Rawson, el famoso *Mirador de Lezica,* propiedad del constructor de las iglesias de Luján y Santo Domingo. En el *Mirador de Lezica* veraneaba la señora Dalmira Quesada de Ortiz Basualdo, abuela de la que fué mi esposa, a quien yo iba a visitar al Mirador durante mi noviazgo en 1891.

" Como usted ve, ese barrio está para mí poblado de recuerdos y he tenido una gran emoción al pasar por la estación Canning del nuevo subterráneo de Lacroze, velozmente transportado por ese maravilloso medio de comunicación, por debajo del que fué campestre suburbio de mi niñez. Pocos hechos me han dado una sensación más clara de la rapidez de nuestro progreso edilicio.

" Pidiéndole disculpas por esta larga carta, que espero pueda ser para usted de algún interés, lo saluda muy atentamente. S. S. S. — *Angel Gallardo*".

Soiza Reilly

DICHO Y HECHO Por BATLLE



Llegó la hora

—En su afán de que volvamos a la normalidad, ¡el gobierno ha adelantado una hora la época de las elecciones!

Conversaciones de oficina

—Pérez siempre hablando de economías.

—Ya verá usted como todo se reduce a suprimir el chocolate del loro.

—Lo malo es que, además del chocolate, va a suprimir el loro.

Demasiados historiadores

—Otra historia de la revolución. ¡Ya hay veinte!

—No haga caso. Todo eso son historias.

La opinión

Amigo 1º — ¿Qué opinas de la política.

Amigo 2º — Nada.

Amigo 1º — Pues yo opino que debías opinar algo.

Amigo 2º — ¿Para qué?

Amigo 1º — Para que yo pudiese opinar lo contrario.

Entre nuevos carteros

—Me temo que en el Correo venga alguno, después de Thorne, y...

—Y trastorne todo.

La herencia

—El gobierno es el tío a quien esperan heredar, y los políticos son los presuntos herederos.

—¿Y qué dicen los herederos?

—Les parece que su tío es inmortal.